



Treene-Spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · September 2013 · Nr. 450



Es ist soweit! In Tarp wird es magisch. Der Zirkus **ABSoluti** öffnet nach vier Jahren wieder seine Manege für fast 700 Schülerinnen und Schüler auf dem Schulgelände der Alexander-Behm-Schule Tarp. Zwei Wochen lang, vom 09.-21. September 2013, werden sich unsere Schülerinnen und Schüler zusammen mit ca. 80 Schülerinnen und Schülern der dänischen Treene Skolen Tarp unter Anleitung der Zirkusfamilie Sperrlich in Zirkusartisten verwandeln: Tiernummer, Akrobatik, Zauberei – und auch die Clowns werden sicher nicht fehlen. Bereichert und hoch motiviert durch die Trainingseinheiten, in denen jede und jeder neue Talente entdeckt und Stärken entwickelt haben wird, erleben alle ihren persönlichen Augenblick in der Manege. Der Applaus wird ihnen sicher sein. Unser besonderer Dank gilt schon jetzt allen Unterstützern, Sponsoren und Aktiven, die im letzten halben Jahr keinen Kosten und Mühen gescheut haben, dieses großartige Projekt wieder nach Tarp zu bringen. Überzeugen auch Sie sich davon, lassen Sie sich einfangen von schon aus Kindertagen vertrauten Zirkusgerüchen und Attraktionen und seien Sie unser Gast, wenn es heißt: Manege frei im Zirkus **ABSoluti**!

Veranstaltungshinweis

des Naturschutzvereins Obere Treenenlandschaft e. V. für September 2013:

Ganztägige Busexkursion rund um die Schlei - Natur und Kultur am Ostseefjord

Am Samstag, dem 14. September, geht es gemeinsam mit dem Arnkiel-Park auf Exkursion unter der Leitung von Sönke Grimm und Dr. Wiebke Sach. Die Schlei erstreckt sich mit einer Länge von 42 km von Schleimünde über Kappeln und Arnis bis zur Stadt Schleswig quer durch das Schleswig-Holsteinische Hügelland und trennt dabei die Landesteile Angeln und Schwansen. Diesem Landschaftsausschnitt Schleswig-Holsteins wollen wir auf unserer Bustour näher kommen. Dabei wird es nicht nur um die zum Teil ganz besondere inzwischen selten gewordene Ufervegetation gehen, sondern auch um Landesgeschichte und Kultur. Wir klären die eisenzeitliche Entstehungsgeschichte, betrachten die wikingzeitliche Bedeutung als Transitweg zwischen Nord- und Ostsee und besuchen Orte, die an den früheren Fischfang auf der Schlei erinnern. Dabei umrunden wir die Schlei, werden aber auch immer wieder auf Fähren und Brücken den vom Tourismusmarketing sogenannten Ostseefjord überqueren.

Abfahrt am Samstag, 14. September 2013 um 8.30 Uhr vom Arnkiel-Park. Für ein Picknick und Getränke ist gesorgt. Die Kosten betragen für Mitglieder 20 € und für Nichtmitglieder 25 €. Anmeldungen bitte bis zum 09.09.2013 bei Uwe Ketelsen, Tel.: 0 46 02 / 4 03

Pilzführung in den Fröruper Bergen

Am Samstag, den 21. September, lädt der Naturschutzverein Obere Treenenlandschaft e. V. in Kooperation mit dem NABU Flensburg zu einer Pilzführung durch die Fröruper Berge ein! Die Biologin Ursula Niss gibt auf einer kurzen Wanderung einen Einblick in die Farben- und Formenvielfalt unserer einheimischen Pilze. Die ca. zweistündige Führung beginnt um 14:00 Uhr am Parkplatz der ehemaligen Kiesgrube in Frörupsand, ganz am Ende der Straße Frörupsand gelegen. Weitere Infos unter Tel.: 0461 - 3 66 25. Anmeldung nicht erforderlich.

Magister Troels ARNKIELPARK Tag des offenen Denkmals

Am 08. September wird bundesweit der „Tag des offenen Denkmals“ begangen. Der Förderkreis Arnkiel-Park, Munkwolstrup lädt auch in diesem Jahr wieder ein zu einem unterhaltsamen und lehrreichen Tag auf dem historischen Gelände des steinzeitlichen Gräberfeldes. Auf dem archäologisch-landeskundlichen Park werden von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr Führungen angeboten. Gruppenführungen finden um 10.00 Uhr,

14.00 Uhr und um 16.00 Uhr statt, der Eintritt ist kostenlos. „Lassen Sie sich von geschulten Moderatoren durch die vergangenen sechs Jahrtausende führen um die Lebensverhältnisse und die Grabkulturen der Steinzeitbewohner in unserer Heimat kennenzulernen. Ein Höhepunkt an diesem Tag ist wieder die abendliche Fackelführung um 21.00 Uhr. Wir freuen uns auf ihren Besuch.“

Führungen September

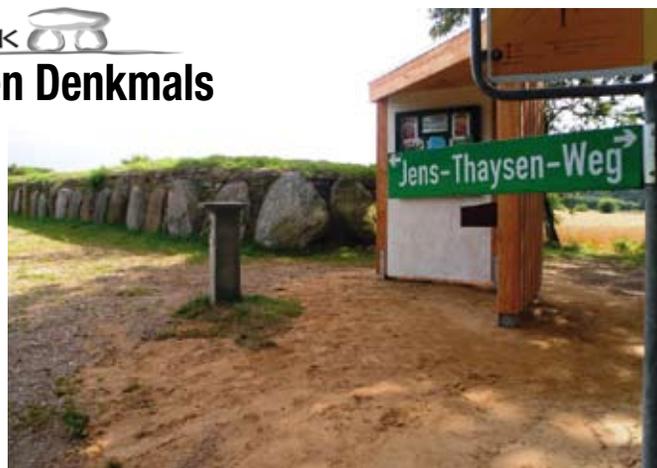
Sonnabend, den 31. August um 10.30 Uhr mit Arnold Rossen
Freitag, den 06. September um 16.00 Uhr mit Elke Möwert-Hoffmann
Sonnabend, den 14. September um 10.30 Uhr mit Hans Petersen
Freitag, den 20. September um 16.00 Uhr mit Dr. Hayo Haupt
Sonnabend, den 28. September um 10.30 Uhr mit Heinrich Forsmann
Anmeldungen für Gruppenführungen bei Uwe Ketelsen Tel. 04602-403

Staudenmarkt

Am 28. September von 14 - 17 Uhr ist es wieder soweit:

Staudenmarkt und mehr... im Arnkiel-Park. Neben den Stauden bieten die Landfrauen auch Kaffee und Kuchen an. Und es gibt natürlich wieder einen Flohmarkt!
Anmeldung zum Flohmarkt bitte bei Katja Ketelsen 04602 957857
Wir freuen uns auf einen netten Nachmittag mit vielen Besuchern!

Landfrauenvereine Sankelmark u. Barderup
Förderkreis Arnkiel-Park



Eingang zum Gräberfeld mit neuem Infostand

Straßensperrung in den Herbstferien

Der Landesbetrieb Straßenbau und Verkehr informiert, dass die Kreisstraße nach Oeversee zwischen dem Kreisel in Tarp und dem Ortseingang Oeversee in den Herbstferien für 2 Tage voll gesperrt wird. Die Vollsperrung ist aufgrund von Asphaltierungsarbeiten notwendig. Die Anlieger der betroffenen Grundstücke werden rechtzeitig vor der Sperrung durch den Landesbetrieb informiert.

Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zimmer 07, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für den nächsten Monat ist wie folgt vorgesehen: **02.09.2013, 07.10.2013 und 04.11.2013.**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636-1316) ein Termin zu vereinbaren. Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

Wir strahlen für Sie
Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,
Motorradteile und sonstige
Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!

Pulverlack Matzen

• Sandstrahlen • Pulverbeschichten
• Oberflächenveredelung

Tel 04609 - 953 666
Mobil 0173 - 622 86 00
Fax 04609 - 953 667

Bäckerweg 30 - 24852 Eggebek (Flugplatz)
www.pulverlack-matzen.de



- Wolle
- Handarbeitsbedarf
- Kurzwaren

Öffnungszeiten:
Mo, Die, Do, Frei:
9:00-12:00, 15:00-18:00
Sa: 09:00-12:00

Knäulchen

Funkland 11
24852 Langstedt
☎ 04609 9526145
www.knäulchen.de

Sonderangebot
September 2013
20 % Rabatt
auf unser gesamtes
Filzgarnsortiment

Ausstellungseröffnung im Amtsgebäude

Besucher der Amtsverwaltung in Tarp haben zurzeit die Gelegenheit, sich eine Reihe von ganz besonderen Kunstwerken – Bilder und Skulpturen – anzusehen. Wer durch die Eingangshalle und über die Galerie spaziert, wird nicht sofort darauf kommen, dass hier noch recht junge Künstler am Werk waren:

Neun Mädchen der Schule im Aotal in Sieverstedt im Alter zwischen 8 und 9 Jahren haben im Rahmen eines Kunsturses in der Offenen Ganztagschule ein Jahr lang unter der Leitung von Ellen Schütz und Anja Grossmann fleißig gearbeitet. Schulleiterin Karin Krawietz, Amtsvorsteher Herbert Jensen und der leitende Verwaltungsbeamte Stefan Ploog eröffneten in Anwesenheit interessierter Eltern und Lehrer und natürlich der „kleinen“ Künstlerinnen die Ausstellung, die noch bis zum 16. August zu sehen sein wird.



Foto oben: Die neuen Künstlerinnen haben eine Gemeinschaftsarbeit unter dem Thema Struktur und Malerei erstellt.

Foto links: Zu sehen sind die Künstlerinnen Amelie, Joke, Jana, Alissa, Zoe, Annika, Laura, Carlotta und Meiken, ebenfalls von unten nach oben: Kursleiterinnen Anja Großmann und Ellen Schütz sowie Schulleiterin Karin Krawietz.

Leserbrief

Betrifft:

Belästigung durch Rauchentwicklung

Ich verstehe nicht, dass vom Ordnungsamt eine Genehmigung zum Verbrennen von Gartenabfällen in den Sommermonaten erteilt wird. Wir haben in Tarp und Eggebek eine Möglichkeit, so etwas zu entsorgen. Wir konnten stundenlang die Terrasse nicht

nutzen. Ich war gezwungen, die Wäsche abzuhängen und Fenster und Türen geschlossen zu halten. Wir empfanden durch die Rauchentwicklung eine starke Belästigung. Dann kommt noch hinzu, dass in der Mittagsstunde der Rasen mit dem Treckerrasenmäher gemäht wird, was ja nicht gerade leise ist. Auch das Bohren, Sägen und Hämmern in der Zeit von 12.30 Uhr bis 14.30 Uhr könnte man auf den Vormittag oder Nachmittag verlegen.

Ingrid Qual, Tarp

Verbrennen von Gartenabfällen

Pflanzliche Abfälle, die im eigenen Garten anfallen, dürfen gemäß der „Landesverordnung über die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen außerhalb von Abfallentsorgungsanlagen“ grundsätzlich im eigenen Garten verbrannt werden

Eine Genehmigung des Ordnungsamtes ist hierfür nicht erforderlich.

Das so genannte Buschverbrennen ist lediglich rechtzeitig beim Ordnungsamt anzuzeigen. Das Ordnungsamt überprüft, ob das Feuer zur gewünschten Zeit mit dem Waldbrandgefahrenindex vereinbar ist und informiert die Polizei und die Feuerwehr über das geplante Buschverbrennen.

Wie in allen Bereichen des nachbarschaftlichen Miteinanders sollte es für jeden selbstverständlich sein, das Abbrennen von Gartenabfällen mit Rücksichtnahme auf die Nachbarschaft zu sinnvollen Uhrzeiten und bei günstigen Windverhältnissen durchzuführen. Hierauf kann das Ordnungsamt jedoch leider nicht immer Einfluss nehmen und appelliert hiermit an die Vernunft und Einsicht aller Grundstückseigentümer.

Amt Oeversee, Der Amtsvorsteher
Ordnungsamt

Verabschiedung von Herbert Otruba

Nach rund 26 Jahren der Zugehörigkeit zum Amt Oeversee wurde Herbert Otruba jüngst, durch Amtsvorsteher Herbert Jensen in seinen wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde ging der Amtsvorsteher auf den Werdegang des „Neu-Rentners“ ein. Herbert Otruba hat als Beauftragter für Vervielfältigungsarbeiten in den mehr als zwei zurückliegenden Jahrzehnten unzählige Protokolle, Haushaltspläne und Mitteilungsblätter erstellt. Im Beisein von Personalrätin Leonien Lieske und dem Leitenden Verwaltungsbeamten Stefan Ploog wurden ebenfalls die Grüße und Glückwünsche der Kolleginnen und Kollegen übermittelt.

Wir wünschen Herbert Otruba vor allem viel Gesundheit für die zahlreichen sportlichen Aktivitäten, die auch in Zukunft seinen Alltag begleiten werden. Auch die Redakteure des Treenspiegels schließen sich den guten Wünschen für Herbert Otruba an.





**optik
kabitzke**

Tel.: (04638) 10 10
24963 Tarp
Stapelholmer Weg 17
Mo-Fr 9.00-12.30 Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00
Sa 9.00-12.00 Mittwoch nachmittags +
außerhalb dieser Zeiten nach Absprache



Sehtestwochen

Lesebrille statt 75,00 **ab 24,90**
individuell angefertigt mit Kunststoffgläsern in Ihrer Stärke*

Hörgerätebatterien
alle Größen **6 Stück** statt 6,00 nur **3,99**

*Stärken +/- 4.0 Cyl +2.0
Angebote gültig bis 31. Sept. 2013

**50%
auf Traumpreise...
oder gute
Leistungen zu
fairen
Preisen?**

„Glückliche Zeiten“

Hoch hergehen wird es auf dem diesjährigen Herbstkonzert des Blasorchester Uggelharde e.V., das am Sonntag, den 6. Oktober um 15:00 Uhr wie gewohnt in der Eekboomhalle in Oeversee stattfindet. Denn diesmal gibt es nicht nur Blasmusik zu Kaffee und Kuchen! Mehrere Tanzpaare des Tanzsportzentrum Tarp, Leitung Tanja Püschel, werden die Anwesenden zum Mittanzen animieren.

Ein ganz besonderer Ohrenschaus in den Tanzpausen ist der Polizeichor Flensburg, Leitung Dr. Ekkehard Laak, mit seinen sonoren Männerstimmen.

Gespannt sein darf man auf das große Finale, bei dem alle Mitwirkenden gemeinsam auftreten.

Durch das Programm unter dem Motto „Glückliche Zeiten“ führt in bewährter Weise Marcus Pott.

Die Leitung des Blasorchester Uggelharde und die Gesamtleitung liegen in den Händen von Werner Maertin.

Der Eintritt ist frei. Wir bitten jedoch herzlich um Spenden. Einen guten Platz sichern kann man sich ab 14:00 Uhr. Für das leibliche Wohl sorgt auch diesmal wieder der Lions Club Uggelharde.

Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

Eheschließungen:

19.07.2013 Marc Schönhoff und Nathalie Klaus, Sieverstedt

02.08.2013 Stephan Cordsen und Elin Vieland, Boltingstedt

03.08.2013 Ralf Heidemann und Kirsten Kreutzberger, Oeversee

08.08.2013 Jens Wegner und Tanja Steffensen, Oeversee (Standesamt Geltinger Bucht)

09.08.2013 Gonne Lorenzen und Joana Schubert, Tarp

10.08.2013 Marten Gall und Ann-Kristin Petersen, Tarp

Sterbefälle:

23.07.2013 Sabine Petersen geborene Petersen, Sieverstedt (Standesamt Schleswig)

23.07.2013 Helga Steggemann geborene Schmidt, Tarp

29.07.2013 Georg Paul Eltes, Tarp

07.08.2013 Frieda Maria Hinrichsen, Sieverstedt

Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg (ASF) fordert freie Sicht Überwuchs von Hecken, Sträuchern und Bäumen behindert die Müllabfuhr

Leider erschweren zurzeit an vielen Stellen im gesamten Kreisgebiet zugewachsene Straßen die Wertstoff- und Abfallentsorgung oder machen sie sogar unmöglich.

Durch starken Bewuchs durch Hecken und Sträucher rechts und links der Straße wird die Sicht für den Fahrer des Müllfahrzeugs so stark eingeschränkt, dass sich hieraus eine erhöhte Unfallgefahr insbesondere für die das Fahrzeug begleitenden Mitarbeiter ergibt.

Gleichzeitig werden Aufbauten des Fahrzeugs wie z. B. Scheinwerfer, Spiegel und Schläuche der Hydraulik durch herabhängendes Astwerk gefährdet.

Die ASF informiert: Schadstoffmobil on Tour

Auch im Herbst 2013 macht das ASF-Schadstoffmobil in Ihrem Amt halt:

27. 09.: Sieverstedt, Stenderupau, Raiffeisenstr. 9
14.45-15.45 Uhr

30.11.: Tarp, Bahnhofplatz
10.30-11.30 Uhr

Augen auf bei der Schadstoffentsorgung!

Farbreste in den Ausguss oder Leuchtstoffröhren in den Müll? Bitte nicht! Denn in vielen alltäglichen Abfällen sind stark umwelt- und gesundheitsschädigende Chemikalien enthalten, die einer besonderen Behandlung zugeführt werden müssen.

Diese schadstoffhaltigen Abfälle fachgerecht zu entsorgen, gehört mit zu den Aufgaben der Abfallwirtschaftsgesellschaft Schleswig-Flensburg (ASF). Die ASF bietet hierfür entweder den Service vor Ort mit dem Schadstoffmobil oder die Abgabemöglichkeit auf den Recyclinghöfen an. Von „A“ wie „Abbeizer“ über „H“ wie „Holzschutzmittel“ bis „V“ wie „Verdüner“ können dort Sonderabfälle in haushaltsüblicher Art und Menge ohne zusätzliche Gebühr abgegeben werden.

Hierzu ein paar Tipps der ASF:

* Deckel und leere Eimer von Wandfarben oder leere Spraydosen gehören wie alle anderen leeren Verpackungen in den Gelben Sack. Leere Glasflaschen gehören in den Glascontainer.

Tipp: Lassen Sie kleine Reste von Binderfarben im offenen Eimer aushärten. Die Reste klopfen Sie dann über der Restmülltonne aus und geben Eimer und Deckel in den gelben Sack.

* Ausgehärtete Altlacke, Wand- und Fassadenfarben, Pinsel, Rollen, Abstreifgitter und sonstige Ma-

terutensilien können – sofern auf den Verpackungen nichts anderes vermerkt ist – problemlos in die Restmülltonne gegeben werden.

Tipp: Entsorgungshinweise auf der Originalverpackung beachten!

* Geben Sie Ihre schadstoffhaltigen Abfälle bitte möglichst original verpackt (auf jeden Fall aber in einem gut verschlossenen, deutlich beschrifteten Behälter) ab, damit zweifelsfrei festgestellt werden kann, um was es sich handelt.

* Verpacken Sie unterschiedliche Stoffe nicht zusammen. Das erschwert das richtige Sortieren bei der Annahme.

* Füllen Sie schadstoffhaltige Reste bitte nicht in Gefäße wie Mineralwasserflaschen oder Marmeladengläser um. Es besteht Vergiftungsgefahr!

* Altöl ist von der Annahme ausgeschlossen. Hier gilt: heben Sie den Kaufbeleg auf, um die gleiche Menge Altöl kostenlos zum Handel zurück bringen zu können.

* Auch für Haushalts- und Autobatterien, Medikamente und Montageschaum Dosen gibt es Rückgabemöglichkeiten beim Handel oder über die jeweiligen Verkaufsstellen.

Das neue ASF-Faltblatt mit dem Titel „IST der Lack ab?“ gibt Auskünfte und Tipps zur Entsorgung von Schadstoffen. Sie bekommen es am Schadstoffmobil, auf den Recyclinghöfen, in den Verwaltungen, in der ASF-Geschäftsstelle, Schleswig, Lollfuß 67 oder als pdf-Datei im Internet unter www.asf-online.de, Rubrik Infomaterial.

Unter Tel. (0 46 21) 85 72 22 beantwortet die ASF-Kundenberatung gern weitere Fragen zum Thema Schadstoffe oder allgemein zum Thema Abfall.

Abfallwirtschaft
Schleswig-Flensburg



Vorsicht giftig!

Schadstoffe fachgerecht entsorgen – mit dem **ASF-SCHADSTOFFMOBIL**.

Standorte und Sammeltermine finden Sie in dieser Zeitung, im Internet oder bei unserer Kundenberatung unter Service-☎ (046 21) 85 72 22.

Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg
Lollfuß 67 · 24837 Schleswig · Service-☎ (046 21) 85 72 22 · www.asf-online.de



... wer sonst!

Treenespiegel für die Jugend



Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



6. Oktober 2013

Schüler-Flohmarkt

Liebe Schülerinnen und Schüler!
in jedem Jahr könnt ihr während des Erntemarktes bei einem Schüler-Flohmarkt mitmachen.
Wann? Sonntag, 06. Oktober 2013 von 11.00 bis 13.00 Uhr
Wo? im Grundschulflur der Alexander-Behm-Schule
Aufbau: Ab 09.30 Uhr. Anmeldung nicht erforderlich - keine Standgebühren
Standgröße: Format einer normalen Wolldecke - bitte keine Tische!
Angebot: Nur Kindersachen
Alle Einnahmen können die Schülerinnen und Schüler selbst behalten! Pastor Bernd Neitzel wird aber um ca. 12.00 Uhr mit einer Spendendose über den Flohmarkt gehen und an allen Ständen um eine Spende zugunsten der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“ bitten.
Der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“ der ev. Kirchengemeinde Tarp
grüßt Euch herzlich und wünscht viel Spaß.
Infos unter: <http://kirchengemeinde.de/freundeskreis/index.htm>

Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!
Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer außer in den Ferien **montags von 14.45 bis 15.45 Uhr**. Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Ich würde mich sehr freuen, wenn viele Kinder dazu kommen und Freude am gemeinsamen Singen entdecken.

Lust auf Musik

mit „Feeling“, die „groovt“ und abgeht?
Pop- und Gospelchor in der Sternregion
Wann? Immer mittwochs 18.00 Uhr
Wo? Ev. Gemeindehaus Tarp, Pastoratsweg 3
Keine Noten- oder andere Vorkenntnisse nötig.
Falls noch Fragen:
Olaf Peters, Tel. 04646/ 9909818
Email: olaf@pop-rock-in-der-kirche.de
Facebook: www.facebook.com/olaf.peters3

Die Kirchenstrolche

Ev. Kinder-GRUPPE - Wir machen viel, macht einfach mit! Infos 04638/2136839
WANN: Immer donnerstags von 15.00–16.30 Uhr
WO: Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg gegenüber der Grundschule
ALTER: alle Kinder im Grundschulalter
Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört: Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und mehr...
Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden... Habt ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei!

Wir freuen uns auf Dich!
Dein Kindergottesdienstteam



Hallo,

ich bin Jens Gehrke und komme aus Munkwolstrup, bin 18 Jahre alt und gehe in den 13. Jahrgang der KTS in Flensburg. Während meiner Freizeit gehe ich gerne angeln oder mache Sport. Seit etwa 6 Jahren bin ich in unserer Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund in der Jugendarbeit tätig und helfe dort in den Jugendgruppen und bei Konfirmandenfreizeiten.
Seit August unterstütze ich nun jeden Donnerstag um 18:00 Uhr die Jugendgruppe im Pastoratsweg 3 in Tarp.
Damit wir das machen können, wozu ihr Lust habt und was euch interessiert, würde ich mich freuen, wenn ihr an den nächsten Donnerstagen einfach einmal vorbeischaud. Euer Jens

Jugendgruppe immer donnerstags

Treffen immer um 18.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp
Na, öfter mal Langeweile? Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!
Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kichern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und, und, und. Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!
Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe

Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

Abenteuer Kinderkirche am 28. September

Wir freuen uns, wenn ihr mit uns auf Abenteuer-suche geht - mit dem Team der Kinderkirche und mit Gott. Wir beginnen wie immer um 10 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee, erleben spannende Geschichten, beten, singen und spielen. Nach einem gemeinsamen Frühstück basteln bzw. spielen wir weiter. Der Vormittag endet um 12 Uhr.

In Oeversee:

MoKis - die Montagskinder - für Kinder von 6-11 Jahren montags 16.30 - 18 Uhr im Jugendtreff
Moteens - die Montagsteener - für Jugendliche ab 12 Jahren montags 18.00 - 19.30 Uhr

In Munkwolstrup:

Projektnachmittage
für Kinder von 5-10 Jahren
dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr.
nächste Termine: 3. und 9. September

Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

PROGRAMM SEPTEMBER

03.09.	16:30 Uhr Stadt-Land-Fluss-usw.
05.09.	16:30 Uhr Darts
10.09.	16:30 Uhr „Wer bin ich“ Quiz
12.09.	16:30 Uhr Buzz-Turnier
17.09.	16:30 Uhr Spiele-Abend
19.09.	16:30 Uhr Klönschnack
24.09.	16:30 Uhr Tischtennis-Turnier
26.09.	16:30 Uhr Spiele-Nachmittag

Ein grüner Briefkasten...

Ich weiß, dass ihr im Zeitalter von Emails, Smartphone und Facebook viel schneller – und manchmal auch effektiver unterwegs seid, aber manchmal ist ein handgeschriebenes Wort auch viel persönlicher. Manchmal ist es auch einfach gut schnell einen Zettel zu hinterlassen.

So ist es jetzt gerade passiert: In meinem grünen Briefkasten fand ich neben meiner Bürotür tatsächlich zwei Briefe. Ich habe mich sehr gefreut, es hat jemand mein Angebot wahrgenommen - vielleicht sich erst einmal nichts anderes getraut.

Und dann kam es doch zu guten Gesprächen.

Vielleicht kann auch nicht jeder meine Sprechstunden annehmen, aber dann gibt es ja meinen grünen Briefkasten.

Die Rechtschreibung ist mir völlig egal und zur Verschwiegenheit bin sowieso verpflichtet.

Wenn DU etwas auf dem Herzen hast und ich DIR tragen helfen soll, dann lass es mich wissen!

Sabine Bölke (Sozialarbeiterin)

Treene Spiegel für die Jugend

Traditionell fand am letzten Freitag der Sommerferien die PoolParty im Freizeitbad statt. Der DJ Michael heizte für das FRITZ mit den neuesten Rhythmen ein. Endlich war zur PoolParty auch das Wetter in Spitzenform, so dass sicher über 2000 Partygäste mitfeierten. Die SchwimmbadmitarbeiterInnen und die DLRGler sorgten für viele Spielstationen im Wasser und auf der Spielwiese, sowie für leckere Waffeln. Das JIMSBAR-Team verkaufte aus dem nagelneuen Verkaufsstand heraus coole, günstige

PoolParty im Tarper Freizeitbad



alkoholfreie Cocktails. Die Treenerwerkstatt von Dierck Petersen hatte den mobilen Supertresen extra für den PoolPartyTermin fertiggestellt. Und das Beste: Ihr als Besucher wart super gut drauf und es gab deshalb keine Zwischenfälle. Fotos gibt es unter fritz-tarp.de!

Ein spannender Tag in der Arche Warder

Erstmalig im Ferienspassprogramm stand dieses Jahr der Besuch in der Arche Warder an.

Die Arche Warder liegt mitten in Holstein zwischen Brahmsee und Wardersee im landschaftlich schönen Naturpark Westensee, ca. 80 km südlich von Flensburg entfernt, wo das Reiseunternehmen Böleck uns (und zu einigen Ferienspaßangeboten mehr) chauffierte. Vielen Dank an dieser Stelle für die geduldigen Fahrer.

Arche Warder ist weder Zoo noch Gnadenhof. Die Arche Warder will seltenen und gefährdeten Rassen eine dauerhafte Zukunft bieten: züchten, bewahren und verbreiten, damit die Tiere von der Roten Liste

verschwinden.

Der Besuch der Arche Warder war ein spannendes Erlebnis für alle kleinen und grossen Tier- und Naturliebhaber. Das Parkgelände ist weitläufig und idyllisch mit großzügigen Tiergehegen, die den alten Haus- und Nutztierassen genügend Bewegungsfreiheit bieten.

Im Streichelhof darf man unmittelbaren Kontakt zu Eseln, Ponys oder Ziegen, die einen neugierig umringen, genießen. Im Tierschauhaus warteten Elterntiere mit ihrem Nachwuchs auf uns und wir durften die kleinen Zicklein mit der Flasche füttern, schmatzend und in Windeseile tranken sie die milchbefüllten Nuckelflaschen leer. Da bekamen die kleinen Tierpfleger große Augen! Dass man mit Frettchen und Schafen „Gassi“ an der Leine gehen kann, war für alle ein ganz besonderes Erlebnis.

Es gab sehr viel zu erkunden und zu sehen, vom Kurzbesuch bis zur ausgedehnten Wanderung ist hier alles möglich. Grillplätze, Abenteuerspielplatz und das parkeigene Restaurant runden den Besuch ab, damit man erholt und gestärkt weiter den naturnahen landwirtschaftlichen Betrieb erkunden konnte.

Auch Bogenschiessen und Tonsachen herstellen war im Park angelegten Steinzeitdorf ein reines Vergnügen. Wem das nicht reichte, der konnte im See keschern oder eine Runde auf den Ponys geführt werden – so kam jeder auf seine Kosten. Es war rundum ein erlebnisreiches Vergnügen an einem (fast) zu warmen Tag.



Hitzeopfer?

Ist diesem Badegast in der Hitze des Sommers das Bewusstsein geschwunden? Es gibt mehrere Theorien:

1. Es rutscht sich rasanter auf dem blanken Hinterteil?
2. Es war bei der PoolParty so heiß, dass die bestmögliche Kühlung her musste?
3. Oder haben seine Kumpel im letzten Moment nachgeholfen?
4. Oder ist das schlichtweg die coolste Rutschenvariante?

Es darf spekuliert werden!

Wir suchen Dich!!!

Hast du Lust, unsere DISCO-AG zu unterstützen und ein neues Mitglied zu werden?

Bist du mind. 14 Jahre alt und hast Lust ehrenamtlich was für jüngere Kids zu tun?.....

Dann bist du bei uns im „Fritz“ genau richtig!

Das Treffen zum ersten Kennenlernen und für Infos findet am 17.09.2013 um 17:00 Uhr im Jugendfreizeitheim statt.

Oder, wenn der Termin nicht passt: 04638-898743!

Wir freuen uns auf Euch. Thea und Yvonne

Rolf Petersen
Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp
Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55
info@rolf-petersen-online.de
www.rolf-petersen-online.de

Meisterhaft
Deutsche Bauwerkschaft

Ihr Leben braucht
individuellen Schutz.

Unfallgefahren
drohen am
häufigsten zu
Hause und in
der Freizeit.
Genau dann,
wenn der gesetzliche
Versicherungsschutz nicht greift.



Ostangler
Versicherungen

Harald Jessen
Angelboweg 8a
24885 Sieverstedt

Telefon 0 46 03-13 99
jessen.sieverstedt@t-online.de

www.ostangler.de

+++Unfallversicherung+++Unfallversicherung+++Unfallver

Wir geben unseren Gastgebern ein Gesicht

Videoclips stellen Vermieter der Region vor

Derzeit besuchen wieder zahlreiche Gäste die Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge. Ein Großteil der Besucher übernachtet in Ferienwohnungen und -häusern von Privatvermietern. Über das Internet und die verschiedenen Gastgeberverzeichnisse können die Touristen sich bequem von zu Hause einen ersten Eindruck ihres potenziellen Urlaubsortes und der Übernachtungsmöglichkeit machen. Fotos von unterschiedlicher Qualität und Anzahl vermitteln dem Interessenten ein Bild der Wohnung und ihrer Ausstattung. Teilweise sind auch schon Filmsequenzen der Wohnungen zu finden. Was jedoch bisher nicht gemacht wird, ist die Gastgeber der Wohnungen und Häuser persönlich vorzustellen. Über das Projekt „Marketingoffensive zur Optimierung und Bündelung der Tourismusstrukturen in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge/Grünes Binnenland“ geht die Region neue Wege in der Darstellung ihrer Feriendomizile. In einer innovativen Kampagne werden 50 Videoclips gedreht, in denen die Ferienwohnungen und -häuser und ihre Umgebung dargestellt, aber auch die Vermieter, vorgestellt werden.

Das Konzept sieht dabei vor, dass die Vermieter ihr Objekt und sich selbst vorstellen. Das Besondere an den Videos ist, dass der Gast seinen Vermieter bei typischen Tätigkeiten erlebt, wie dem Füttern der Hoftiere oder der Gartenarbeit. Auf diese Weise wird eine familiäre, gastfreundliche Atmosphäre geschaffen. Diese Art der Darstellung ist bisher einzigartig in Deutschland.

Aktuell ist „blockhaus-filmproduktion“ in der gesamten Flusslandschaft und dem Grünen Binnenland unterwegs, um die Vermieter und ihre Objekte bei bestem Wetter zu filmen.

Für die Videos steht ein Budget von knapp 21.000 Euro zur Verfügung. In diesen Kosten sind die Dreharbeiten, der Schnitt, die Musik und ein professioneller Sprecher enthalten.

Die Verteilung erfolgt nach einem Schlüssel, der aus der finanziellen Beteiligung der Touristiker und Ämter resultiert.

Mit den ersten Ergebnissen kann bis zum Ende des Jahres gerechnet werden, so dass die Videos auch schon auf den Tourismusmessen gezeigt werden und die Gäste ihre Gastgeber kennenlernen können.

welche Bedeutung die Heide für die Tierwelt hat! Der Förderverein Mittlere Treene e. V. lädt am Freitag, den 6. und 20. September wieder zu einer zweistündigen Führung durch das ehemalige Tanklager-Gelände zwischen Tarp und Eggebek ein. Treffpunkt ist um 15:00 Uhr am Haupteingangstor am Stapelholmer Weg (L247) zwischen Tarp und Eggebek.

Wanderung entlang der Treene – Natur erfahren, entdecken und begreifen!

Am Sonntag, den 29. September geht es auf dem Wanderweg entlang der Treene von Treia bis zur Brücke nach Goosholz und wieder zurück. Im Mittelpunkt dieser dreistündigen Führung steht die Treene. Neben interessanten Erläuterungen zur Tier- und Pflanzenwelt dieses schönen Flusses wird es auch die Möglichkeit geben, selbst in der Treene nach Kleintieren zu keschern! Treffpunkt ist um 10:00 Uhr in Treia am Feuerwehrhaus, Treenestraße (B201).

Alle Führungen werden von Andrea Thomes, der Umweltpädagogin des Fördervereins Mittlere Treene e. V., geleitet. Die Führungen sind kostenfrei (kleine Spenden gerne willkommen) und eine Anmeldung ist nicht notwendig. Darüber hinaus besteht für Gruppen die Möglichkeit, unter Tel. 0461-480 84 29 oder über die E-Mail-Adresse a.thomes@web.de einen Extratermin für die Besichtigung des Archeparks am Treenetal oder der Heide Tüdal zu vereinbaren.

Die Homepage www.mittlere-treene.de informiert unter „Aktuelles“ über das Veranstaltungsprogramm 2013.

Frauentreff Eggebek

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek Tel. 04609 / 765

Veranstaltungen im September

Anmeldungen und Informationen für alle Veranstaltungen bei Ute Ringel, Tel. 04609-765

Alle unsere Aktivitäten finden in der Seniorentagesstätte in Eggebek statt, sofern nichts anderes angegeben ist.

Am 04.09. Beginn der neuen Yogakurse.

Am 09.09. findet wieder unser Reiki Abend statt. Beginn ist um 20:00 Uhr. Bitte meldet Euch bei Ulrike Gorny an. Tel. 04609-952550

Am 12.09. findet um 20:00 Uhr ein allgemeiner Klöönabend statt. Dies ist eine gute Gelegenheit für interessierte Frauen, uns kennenzulernen und Kontakte zu knüpfen.

Alles Gute vom Frauentreff

Plattdütsche Runn Wanderup

„De vermasselte Hochtiet“

In de Westerkroog in Wanderup spelen wi för dat gesamte Amt „De vermasselte Hochtiet“ en Lustspill vun Walter G. Pfafs/Jan Harrjes.

De Speler sind:

Opa – Kalle Hansen

Nina, de Brut – Sarah Marxen

Nils, de Fründin von de Brut – Arne Piper

Anja, de Fründin von de Brut – Bianka Jacobsen

Lothar, de Brüdigam – Mathias Scherbarth

Rosi, de Mudder von de Brut – Michaela Marxen

Kathi, de Tante von de Brut un Hochtietbitter – Britta Clausen

Bodo, de Onkel von de Brut - Sönke Reichenberg-Lehmann

Topuster un Maske – Karin Clausen

Leitung – Erika Petersen

Freitag, 20.09.13 um Klock 19.30 mit 20 Minuten Pause na de 1. Akt

un Sünndag, 22.09.13 um Klock 14.30, wer mag, drinkt Kaffee, dat Theater fangt um Klock 15.30 an.

För 5,- Euro gifft dat Korten in Vörverkoop in Wanderup bi de Banken un bi de Apotheke.

Wi freuen uns op vele Gäste.

Fründliche Gröten Erika Petersen

Redaktionsschluss
für die Oktober-Ausgabe
ist am 14. September 2013

treene-spiege

MARTINA HENNINGSEN
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

Allgemeines Zivil- und Vertragsrecht
Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

WENKE SEWERON
RECHTSANWÄLTIN

Fachanwältin für Miet- u. Wohnungseigentumsrecht
Familienrecht · Forderungseinzug

KLAUS D. HUSMANN
RECHTSANWALT

Strafrecht · Verkehrsrecht
Medizin- und Pfliegerrecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-2 10 83 60 · Telefax 04638-2 10 83 66 · info@kanzlei-im-norden.de

Aus der Region

Veranstaltungen

im Juni im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

Hannes der Musikus 02. Sept. 14.00-15.30 Uhr in Speisesaal Haus II OG

Damenclub 02. Sept. von 15-17 Uhr im Klönstübchen

Gemütliche Runde 66. Sept. 2013 15:00-17 Uhr Speisesaal Haus I Mitte

Auftritt der Angeliter Tanzgruppe 07. Sept. von 15-17 Uhr Speisesaal Haus I Mitte

Kino 13. Sept. 15-17 Uhr Speisesaal Haus I Mitte

Hannes der Musikus 02. Sept. 14.00-15.30 Uhr in Speisesaal Haus I Geronto

Herrenclub 16. Sept 2013 von 15-17 Uhr im Klönstübchen

Tanztee 20. Sept. 15.30-16 Uhr Speisesaal Haus I Mitte

Gottesdienst mit Pastorin Schild fällt wegen Urlaub aus

Lotto 27. Sept. 2013 15:00-17.00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

Gemütliche Runde 30. Aug. 15-17 Uhr Speisesaal Haus I Mitte

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen!

Änderungen vorbehalten.

Kinder- und Babyflohmarkt

Am Samstag, 14. September 2013 von 14:00 bis 17:00 Uhr findet der 11. Kinder- und Babyflohmarkt in der DRK-Kindertagesstätte Wanderup statt.

Wir möchten die Sachen nicht an einzelnen Ständen anbieten, sondern nach Größen und Artikeln sortiert verkaufen.

Für das leibliche Wohl wird mit Kaffee und Kuchen gesorgt. Der Erlös kommt dann der Kindertagesstätte zugute.

Wer Kindersachen (Bekleidung, Spielsachen, Kinderwagen, Kindersitze, ...) verkaufen möchte, kann sich noch gerne bei uns melden.

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung.

Ansprechpartner: Catrin Engel 04606 / 243444

info@flohmarkt-wanderup.de

www.flohmarkt-wanderup.de

Dänischkurse

an der Dänischen Schul

Vanderup Danske Skole,

Bakkesand 1, 24997 Wanderup

Es werden folgende Kurse angeboten:

Dänisch für Anfänger (Sybilla Nitsch)

Kursbeginn: Montag, d. 09.09.2013 um 19:00 Uhr

Ein „gemischter Kurs“ für Teilnehmern mit unterschiedlichen Vorkenntnissen - wenige bis einige Vorkenntnisse (Sybilla Nitsch)

Kursbeginn: Mittwoch, d. 04.09.2013 um 19.00 Uhr

Dänisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen (Peter Sindberg)

Kursbeginn: Montag, d. 16.09.2013 um 19:00 Uhr

Kursgebühr: 50 Euro für 10 Abende á 1 ½ Stunden + Lehrmittel

Die angebotenen Kurse finden bei einer Teilnehmerzahl von mindestens 8 Personen statt.

Bei Fragen und Anmeldung:

Karen_hansen@skoleforeningen.de

Schule: 04606-298



Aus der Geschäftswelt

Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

Schneider's Show and Shine Schmiede

Kim Schneider

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 23 a

Tel.: 0173/1541564, e-Mail: schneidersass@web.de

Tätigkeit: Metallschleiferei, Poliererei, Stiftdalvanik, Fahrzeugveredelung

SuSaa Haarige Sachen Susann Saatze

24988 Oeversee, Treenetal 2

Tätigkeit: Friseursalon

Seiffert, Christian

24885 Sieverstedt, Westerfeld 4

Tel.: 04638/210390

e-Mail: christianseiffert@versanet.de

Tätigkeit: Herstellung und Verkauf von Körpern für elektronische Saiteninstrumente (Unikate)

Hinweis:

Veröffentlichungen von Personen- u. Firmendaten im Treenespiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.

Produzierende Backstube in Tarp

Bald ist es soweit, endlich wird es wieder eine produzierende Backstube in Tarp geben.

Seit nunmehr über 15 Jahren gibt es keine produzierende Backstube mehr in Tarp, dass möchten wir, die Gebrüder Reinhold und Volker Pietrek, beide Bäckermeister, gerne ändern.

Nach über 21 jähriger erfolgreicher Tätigkeit als selbstständige Bäcker in Flensburg, Duburgerstraße 74, in der Nähe der Krankenhäuser haben wir uns von Anfang an entschlossen, nur Produkte herzustellen ausschließlich nach eigenen Rezepten ohne irgendwelche Zugaben von Fertigprodukten und Halbfertigprodukten oder sogar von gefrorenen fertig gekauften Teiglingen, wie es in vielen Backshops heutzutage üblich ist.

Nach Ablauf des Pachtvertrages in Flensburg haben wir uns dazu entschlossen, in Tarp, unserem Heimatort, wieder eine kleine Bäckerei zu betreiben.

Wir legen größten Wert darauf, dass bei der Herstellung der Backwaren weder Zusatz-, noch Konservierungsstoffe verwendet werden, alles in Handarbeit nach alter Tradition noch selbst abgewogen,

gemischt und verarbeitet wird.

Das Konzept „Der kleinen Tarper Backstube“ ist es, uns, den Bäckermeistern, direkt vom Verkaufstresen aus bei der Arbeit zusehen zu können (offene Backstube), bei der Produktion und natürlich auch Fragen zu stellen, alles offen und transparent.

Es ist geplant, Ende September oder Anfang Oktober mit der Produktion zu beginnen. Ganz genau steht es leider noch nicht fest, denn der Öffnungstermin hängt von der Lieferung der Öfen und anderer Maschinen ab. Wir freuen uns, bald in Tarp für Sie backen zu dürfen. Den genauen Eröffnungstermin werden wir im neuen Laden in Tarp, Bahnhofstraße 5 (neben Elektriker Rosacker) rechtzeitig aushängen.

Ihre Tarper Bäckermeister Reinhold & Volker Pietrek

Das Amt im Internet
www.amt-oeversee.de

GORZELNIASKI

Linien-, Schüler- und Gelegenheitsverkehr · Oldtimerfahrten



Für ganz besondere Anlässe:
Mieten Sie einen unserer Oldtimer!



Täglich jede Stunde: Linie 1550

Die sichere Verbindung von
Flensburg-ZOB nach Jarplund,
Oeversee, Tarp, Eggebek und zurück!

24941 Flensburg

Am Friedenshügel 13

Tel. 0461 / 50319-0

Fax 50319-15



info@gorzelniaski.com · www.gorzelniaski.com

Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37
24963 Tarp

Tel. 0 46 38-79 32

Mobil 0171 3837263

Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche

Kostenlose Entsorgung von

Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher

Fahrräder · Ankauf von Metallschrott
aller Art

Bau- und Möbeltischlerei

Volker Jöns

24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4
Tel. 0 46 30 / 52 29 · www.volker-joens.de

Zum Glück
gibt's Tischler

Messarbeiten der Tischlerinnung

„349 Tage“ Gebr. Honnens



Björn Honnens, Jugendfeuerwehrwart Lars Albrecht, 1.stellv. Jugendfeuerwehrwart Günter Lieske und Sonja Honnens

Nach dem Motto „Qualität und Service bei uns erleben“ blickten Björn und Torsten Honnens mit ihrem Team von über 40 Mitarbeitern am 14. und 15. Juni 2013 in Tarp auf ein erfolgreiches erstes Jahr in Tarp zurück. An beiden Tagen kamen über 1.500 Besucher.

Das Honnens-Team und namhafte Partner präsentierten sich auf über 2.500 qm in den Bereichen Profimarkt, Bekleidung, Werkstatt und Landwirtschaft. Viele Besucher beteiligten sich am Gewinnspiel und der großen Würfelrabattaktion. Für Speis und Trank sorgte die Jugendfeuerwehr Tarp/Keelbek. Als Dank für die große Unterstützung erhielten sie am 05.08.2013 einen Scheck über 1.000,- Euro aus dem Erlös des Wurst- und Getränkeverkaufs.

Jugendfeuerwehrwart Lars Albrecht und der 1. stellv. Jugendfeuerwehrwart Günter Lieske nahmen den Scheck dankend entgegen. Glücksfee Jennifer von der Jugendfeuerwehr zog die drei Gewinner vom Suchspiel am 14 & 15. Juni 2013.

1. Preis (ein Strandkorb) Andreas Albertsen aus Löwenstedt,
2. Preis (eine Motorsäge) Gunna Jöns aus Wanderup,
3. Preis (einen Warengutschein) Clarissa Klatt aus Osterby.

Mit Erfolg zur eigenen Firma

Seminar für Existenzgründung im Technologiezentrum Flensburg am 13. und 14. September 2013

Obwohl die konjunkturrelle positive Entwicklung zu einem leichten Rückgang der Gründungszahlen geführt hat, ist in der Region Flensburg/Schleswig dennoch großes Interesse am Thema Selbstständigkeit spürbar. Die WiREG begleitet in Einzelberatungen oder Seminaren nach wie vor viele Jungunternehmer/-innen bei der Umsetzung ihrer Ideen.

Um möglichst vielen potenziellen Existenzgründern und -gründerinnen ein gutes Informationsangebot zu unterbreiten, führen die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Flensburg/Schleswig (WiREG) und die Nord-Ostsee-Sparkasse regelmäßig Existenzgründungsseminare durch, die stets sehr stark nachgefragt sind. Rund 60 Teilnehmer besuchten die Veranstaltung im März in Schleswig, und ein

Wiederholungstermin findet nun am 13. und 14. September im Technologiezentrum Flensburg statt.

Fachreferenten und erfahrene Berater informieren im Rahmen dieses zweitägigen Seminars über zentrale Themen rund um den Start in die Selbstständigkeit. Es werden die Bestandteile eines Gründungskonzeptes ebenso vorgestellt wie Finanzierungs- und Fördermöglichkeiten, Hinweise für Marketingmaßnahmen gegeben sowie Informationen zum Steuerrecht und zur Wahl der Rechtsform. Ein Erfahrungsbericht rundet das Informationsangebot ab, und während der Pausen besteht ausreichend Gelegenheit zum Austausch mit den anderen Seminarteilnehmern und den Referenten. Die Teilnahme ist kostenfrei, jedoch wird um vorherige Anmeldung gebeten. Das Seminarprogramm wird auf Wunsch gerne zugesandt.

Weitere Informationen: Andrea Kislak, WiREG Flensburg/Schleswig, Fon 0461 99 92 208, kislak@wireg.de, www.wireg.de

Stellenangebot

Älteres Ehepaar in Oeversee sucht einen **Gartenhelfer/helferin** für die Pflege des Hausgartens. Erfahrung in der Gartenpflege sollte vorhanden sein. Anruf unter 04630-361

Mobile Fußpflege
Marlies Schäfer

0152 27189103



Seniorenzentrum Jübek

Alten- und Pflegeeinrichtung

**Gut umsorgt
in Gemeinschaft leben**

*Wir schaffen Ihnen ein Zuhause,
in dem sie sich geborgen
und sicher fühlen.*

Selbstbestimmt – so lange es geht
Individuelle Beratung zur Lang- und
Kurzzeitpflege, sowie zum betreuten Wohnen
erhalten Sie bei Frau Sylke Hanisch.
Telefon: 04625-822 103

DIAKO
Soziale Einrichtungen GmbH

Seniorenzentrum Jübek
Jyderupweg 9 - 24855 Jübek
Tel. (04625) 822 100
E-Mail: hanischsy@diako.de

HGS-SERVICE

Ihr Dienstleister in Schleswig-Holstein!

■ UMZÜGE

- Privat und für Unternehmen
- ins Ausland
- mit Eigenleistungen ...

■ TRANSPORTE

- auch Eiltransporte
- Haushaltsauflösung m. Wertausgleich

■ SANIERUNG / OBJEKTSERVICE

- Haus- Wohnung- und Hallensanierung
- Ausbau, Anbau, Montage
- Objektpflege u. -betreuung
- Objektbetreuung, Gebäudeservice
- Winterdienst (nur noch wenige Neuaufnahmen möglich!)
- Renovierung bei Sturm- und Wasserschäden

HGS-SERVICE Deutschmann
Friedrichstr. 48 · 24837 Schleswig
Tel. 04621-9785601
Tel. 04621-9785612
Fax 04621-9788179
Mobil 0152-33961467 (24 h)
www.hgs-schleswig.de



Amtsvolkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp - Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-
Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp
Leitung: Gabriela Heybrock, Tel.: 04638/21 00 38 - Fax: 04638/21 02 57
E-Mail: vhs-tarp@t-online.de · Internet: www.vhs-tarp.de
Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo - Do 18:00-20:00 Uhr.
Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen. Wir rufen auf Wunsch zurück.



Informieren Sie sich auf unserer Homepage www.vhs-tarp.de über unser aktuelles Programm bzw. eventuelle Terminänderungen und melden Sie sich online an.

COMPUTER

Das iPad sicher bedienen, Kurs Q5.01.2

Für alle, die noch unsicher im Umgang sind oder mehr über die Möglichkeiten erfahren wollen, die das iPad bietet. Kursziele: Berührungängste abbauen, mehr Spaß am Umgang mit dem Gerät, Einsatzmöglichkeiten erkennen und ausbauen, Programmoptionen entdecken.

Do, 12.09.2012, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 26 €, Matthias Berndsen

Digitale Bildbearbeitung Photoshop, Kurs Q5.01.1

Termin auf Anfrage, 6 Termine, 36 € Frank Jurczyk

Internet für Einsteiger, Kurs Q5.01.5

Auf Anfrage, 3 Termine, 25 €, Frank Jurczyk

Word Grundkurs, Kurs Q5.01.6

Auf Anfrage, 6 Termine, 36 €, Frank Jurczyk

GESUNDHEIT

Gedächtnistraining, Kurs Q1.6.1

Sie sind unzufrieden mit Ihrem Gedächtnis? Warum bringen Sie es nicht wieder in Schwung? Wir bieten Ihnen Anregungen und zeigen Ihnen, wie Sie sich z.B. Namen besser merken können und wie durch das Training die Lebensfreude gesteigert wird, da wir ohne Stress und mit viel Humor trainieren. Machen Sie diesen Schnupperkurs mit. Do, 05.09.2013, 11:15 – 12:15 Uhr, 4 Termine, 15 €, Bürgerhaus Tarp, Martina Petersen

Yoga für den Rücken, Kurs Q3.01.6

donnerstags, 19:15 – 20:45 Uhr, 10 Termine, 47,50 €, Ilona Sönnichsen

Qigong, Kurs Q3.01.3

donnerstags, 17:30 – 19:00 Uhr, 10 Termine, 47,50 €, Ilona Sönnichsen

Loslassen und Entspannen - Traumreisen in die Ruhe, Kurs Q3.01.1 Di, 27.08.2013, 18.30-20.00 Uhr, 5 Termine, 28 €, Martina Maaß

Klangmeditationsabend, Kurs Q3.01.2

Entspannung mit Klangschalen und Gongs: Durch die Obertöne der Klangschalen und Gongs und die Schwingungen der Schalen ist der Verstand in der Regel schnell in der Lage, loszulassen und zu entspannen. Genießen Sie eine Stunde nur für sich und geben Sie sich ganz den Tönen hin. Di, 22.10.2013, 19:00 – 20:00 Uhr, 4 Termine, 26 €, Bettina Dahlke

ZUMBA®, Kurs Q3.02.1

montags, 18:00 – 19:00 Uhr, 9 Termine, 36 €, Michelle Praedel

ZUMBA®, Kurs Q3.02.4

dienstags, 20:05 – 21:05 Uhr, 9 Termine, 18 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 39 € für Nichtmitglieder, Sporthalle Eggebek, Holly Goe-Eberhardt

ZUMBA®, Kurs Q3.02.6

mittwochs, 19:05 – 20:05 Uhr, 9 Termine, 36 €, Holly Goe-Eberhardt

Fußreflexzonenmassage, Kurs Q3.04.1

Fr, 30.08.2013, 18:30 – 20:30 Uhr, 6 Termine, 60 €, Silke Rothberg

Klassische Homöopathie für Interessierte mit Vorkenntnissen, Q3.04.2

Fr, 06.09.2013, 9:00 bis 11:00 Uhr, 6 Termine, 60 €, Silke Rothberg

Seife selbst gemacht, Q3.00.1

Fr, 01.11.2013, 18:30 – 21:30 Uhr und Sa, 02.11.2013, 14:00 – 17:00 Uhr, 2 Termine, 30 € plus ca. 3 € Materialkosten, Renate Fohry-Langstroff

ERNÄHRUNG

Gesunde Schlemmerrunde -

„Die VHS bringt die Männer zum Kochen“, Kurs Q3.07.1

Mann trau dich! Schürze um und ab an die heißen Geräte. Überrasche den Traum deiner schlaflosen Nächte mit einem Aperitif und anschließendem sexy Vier-Gänge-Menü. Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen. Max. 8 Männer; die Partnerinnen kommen ab 20:15 Uhr zum Essen dazu

Fr, 27.09.2013, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 14 € f. Lebensmittel, A. Bieback

Gesunde Schlemmerrunde - „Weihnachtsmenü“, Kurs Q3.07.3

Ein Weihnachtsmenü von Klasse, aber ohne viel Tüddel. Und wir lassen die Luft aus Omas Keksdose. Do, 28.11.2013, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 7 € f. Lebensmittel, A. Bieback

Tee-Verkostung, Q3.07.4

Gemeinsam mit dem LandFrauenVerein Jerrishoe-Tarp e.V. laden wir zu einer Tee-Verkostung ein mit einem Tee-Experten, der Ihnen unterschiedliche schwarze, grüne, weiße und halbfermentierte Tees vorstellt und sie zur Verkostung aufbrüht. Sie erfahren Wissenswertes über die Besonderheiten der Teeanbaugebiete, die Geschmacksrichtungen und die richtige Zubereitung. Es werden auch gemeinsam unterschiedliche Teesorten gemischt und aromatisiert. Mi, 06.11.2013, 15:00 – 17:30 Uhr, 1 Termin, 12 €, Bürgerhaus Tarp, Rainer Schmidt

NATUR UND UMWELT

Erste Hilfe am Tier, Q 1.00.1

Sa, 02.11.2013, 10:00 bis 13:00 Uhr, 1 Termin, 15 € Renate Fohry-Langstroff

Motorsägenkurs „Brennholzaufbereitung“, Q1.15.1

Mit diesem Grundlehrgang dürfen ausschließlich Motorsägenarbeiten am liegenden Holz vorgenommen werden. Nach erfolgreicher Teilnahme wird ein Zertifikat als Sachkundenachweis ausgehändigt. Auf Anfrage, 2 Termine, 100 €, Siegfried Frohbö

MALEN UND GESTALTEN

Malen nach Herzenslust, Kurs Q2.05.1

mittwochs, 18:45 – 20:45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke Schulz-Obermaier

SPRACHEN

Dänisch für Anfänger mit Vorkenntnissen, Q4.03.1

Fortsetzung des Kurses vom Frühjahr. Machen Sie eine Probestunde mit. Di, 03.09.2013, 18:30 – 20:00 Uhr, 8 Termine, 36 €, Dieter Gösling

Englisch für Senioren (feste Gruppe), Q4.06.1

Mo, 02.09.2013, 09:30 – 11:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Gabriela Heybrock

Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen I, Q4.06.2

Mo, 02.09.2013, 11:10 – 12:10 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen II, Q4.06.3

Di, 03.09.2013, 9:00 – 10:00 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen I, Q4.06.4

Dienstag, 03.09.2013, 10:15 bis 11:15 Uhr, 10 Termine, 30 €, G. Heybrock

Englisch für Anfänger mit Vorkenntnissen II, Q4.06.5

Di, 13.08.2013, 11:15 – 12:15 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

Englisch für Fortgeschrittene (feste Gruppe), Q4.04.6

Mi, 21.08.2013, 18:30 – 19:30 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

Spanisch für Anfänger mit Vorkenntnissen, Q4.22.1

Fortsetzung des Kurses vom Frühjahr. Machen Sie eine Probestunde mit. Mi, 11.09.2013, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 € Alexandra Christensen

Spanisch für Anfänger (neu), Q4.22.2

Mo, 09.09.2013, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Alexandra Christensen

Wi snackt Platt – Plattdütsch lesen un vertelln, Q4.26.1

Di, 22.10.2013, 19:30 – 21:00 Uhr, 5 Termine, 22,50 €, K. Steinweller

Dozentinnen und Dozenten gesucht

Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Amtsvolkshochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

Familienbildungsstätte TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

Kursangebot im September 2013

Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Viele dieser Angebote bieten wir mehrfach zu unterschiedlichen Zeiten und an unterschiedlichen Tagen an. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch un-

Stapelholmer Weg 23
24963 Tarp

Stefan's Fahrschule

Am Marktplatz 1
24983 Handewitt
Tel. 04608-971717
Fax 04608-971718

**Intensivkurs
in den Herbstferien:
Jetzt anmelden!**
(Keine Extrakosten)

www.stefans-fs.de

Ein Missgeschick ist
schnell passiert.

Wer andere
schädigt, muss
zahlen. Manchmal
sogar ein Leben
lang - auch wenn
nur eine kleine
Unachtsamkeit
Ursache war.



Ostangler
Versicherungen

Harald Jessen
Angelboweg 8a
24885 Sieverstedt

Telefon 0 46 03-13 99
jessen.sieverstedt@
t-online.de

www.ostangler.de

+++Haftpflichtversicherung+++Haftpflichtversicherung+++

Erwachsenenbildung

serem Schaukasten am Mühlenhof. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter www.DGFeV.net. Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an.
Gerne informieren wir Sie persönlich unter 04638 7885.

0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung (mit Kind)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)

0106 PEKiP® (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene

0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 18,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 26,-)

Für Kinder ab 10 Jahren und Jugendliche

0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 22,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

0408 Melody Chimes Choir (je 1h)

Für Jugendliche und Erwachsene

0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0806 Yoga (10x 1,5h, 53,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-) Für Erwachsene

1001 Frauentreff am Mittwoch Für Erwachsene

1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Für Erwachsene

Ausstellung Freie Malerei

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

Yoga bei Hannelore Hansen beginnt Montag, den 09.09.13, bzw. Mittwoch, den 11.09.13

Der nächste Kurs 1. Hilfe am Kleinkind findet am 24.10.13 statt.

Zusätzlich im September:

Elternschulen

Die Familienbildungsstätten des Kreises Schleswig-Flensburg bieten Ihnen in den Elternschulen die Möglichkeit, im Austausch mit anderen Eltern und mit Unterstützung zweier kompetenter ReferentInnen mehr Sicherheit für den Erziehungsaltag zu finden und neue Stärken bei sich zu entdecken.

Angebot für Eltern

- von ca. 3 bis zu 10-jährigen Kindern (8x, 2h, Start 03.09.13, Tarp) Wir bieten Informationen und individuelle Beratung zur kindlichen Entwicklung, zum Umgang mit Streit und Aggression, Hilfe durch Rituale und Regeln, sinnvolles Sprechen mit Kindern und vieles mehr für jeden Tag.

- mit Kindern in der Pubertät (5x, 2h, Start 12.09.13, Satrup)

Schluss mit der Vater-Mutter-Kind-Idylle! Eltern sind doof, Schule nervt und das Leben ist fürchterlich anstrengend – gemeint ist die Zeit zwischen dem 11. und dem 18. Lebensjahr Ihres Kindes. Ihr Kind wird erwachsen. Gemeinsam mit anderen Eltern finden Sie Lösungen und Erklärungen für den Umgang mit Ihrem Kind in dieser konfliktreichen Zeit.

2013 finanziert der Kreis Schleswig-Flensburg dieses Angebot. Es ist für Sie kostenfrei.

Ortskulturring Oeversee e. V.

Anmeldungen: Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

Kursangebote August 2013

YOGA für Seele, Geist und Körper

Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und war-

me Socken mit.

Donnerstags 17.00-18.30 Uhr in der Grundschule, Oeversee. Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 04638/2224010 4 Abende 20,- €

WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 19.45 – 20.45 Uhr Schulsporthalle, Oeversee Leitung: Marion Zimmerer 10 Abende 30,- €

MINI - BACK- UND BASTELCLUB für 3 – 6jährige Kinder mit oder ohne Begleitperson

Gruppe 1: Dienstag, 17.09. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 18.09. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638 / 7144

Elisabeth Asmussen, Munkwolstrup, Tel. 04602 / 1310

1 Nachmittag 4,- €

BACKEN für Kinder

Gruppe 1: Dienstag, 24.09. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 25.09. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10

1 Nachmittag 4,- €

Jahreszeitliches Basteln für Kinder

Gruppe 1: Mittwoch, 04.09. von 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 11.09. von 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Tel. 04638/7144

1 Nachmittag 4,- €

Bauchtanz für Frauen mit Vorkenntnissen

ab Mittwoch, 04.09. um 18.00 - 19.00 Uhr in der Grundschule, Oeversee, Leitung: Silke Gross, Kollerup

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel.04630/1475

10 Abende 30,- €

»Mein Sonnentipp: Machen Sie sich unabhängig von steigenden Strompreisen.«

Ihr Fachpartner zeigt Ihnen, wie Sie Ihren eigenen, günstigen Sonnenstrom erzeugen.

IBC SOLAR
Sonnenstrom mit System

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:
Holger Braaf
Melk- & Stalltechnik • Photovoltaik • Solar
Krumackerfeld 10 • 24997 Wanderup
Tel.: 04606 96590-0
Mail: info@holger-braaf.de
www.holger-braaf.de

www.ibt-solar.de

Polstern und Nähen & Wohnen

Mo.-Fr. 9-13, 15-18.30 Uhr
Mi. geschlossen
Sa. 9-13 Uhr
Weitere Termine nach Absprache

**Plissees • Gardinen
ausgesuchte Geschenkartikel
60 Sorten Tee u.v.m.**

Esgebek • Dammblocke 22 • Telefon (0 46 09) 95 39 26

Seit über 30 Jahren in Tarp

DR. JUR. MAX MULERT
Rechtsanwalt*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33
E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de
Sprechzeiten nach Vereinbarung
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

**Holzhandel
Plattenhandel
Baustoffhandel**

R. HEIDEMANN
Baulemente u. Holz -
Handelsgesellschaft mbH

Kork
Paneele
Parkett
Laminat
Leimholz
Sperrholz
Spanplatten
OSB-Platten
Isolierstoffe
Bauholz
Nadelholz
Laubholz
Überseeholz
Zäune
Carports
Türen
Fenster

Süderweg 17
24988 Oeversee/Frörup
Tel. 0 46 38 - 89 600
Fax 0 46 38 - 89 689

HOLZ

e-mail: info@holz-heidemann.de
Internet: www.holz-heidemann.de



Goldene Hochzeit Marianne und Lutz Kolbe

Vorgeschichte: Marianne Musch (geb. 1944 in Stolp/ Pommern) flüchtete 1945 mit Mutter und Schwester in den Westen und kam über das Saterland nach Schwerte/Ruhr.

Lutz Kolbe (geb. 1940 in Pr. Eylau/Ostpreußen) wurde 1947 mit seiner Mutter aus der Heimat vertrieben. Im gleichen Jahr starb seine Schwester an Unterernährung. Über verschiedene Wohnorte siedelte sich die Familie Kolbe 1952 ebenfalls in Schwerte/Ruhr an.

Dort begann am 07. Mai 1959 die noch heute andauernde Romanze: An diesem Tag lernten sich nämlich Marianne Musch und Lutz D. Kolbe anlässlich eines Bundeswehrkonzertes am Himmelfahrtstag kennen. Es war für beide Liebe auf den ersten Blick und schicksalhaft für den weiteren Lebensweg.

Zunächst trennten sich jedoch die Wege. Lutz meldete sich 1961 nach Beendigung des Gymnasiums freiwillig zur Marine. Trotz der Trennung und der damit verbundenen gegenseitigen Prüfungen, verlobte man sich am 16. Juni 1962 in Schweden und heiratete am 16. September 1963 in Schwerte/Ruhr.

Nach einer kurzen Wohnperiode in Flensburg bis Frühjahr 1964 folgte die Versetzung nach Bad Neuenahr-Ahrweiler. Einer der Höhepunkte in dieser Zeit waren die Geburten von Sohn Ralf 1965 und Tochter Natalie 1971.

Marianne musste, bedingt durch ständige dienstliche Abwesenheit des Ehemannes, Kindererziehung, Wohnung und Beruf (Einzelhandelskauffrau) allein koordinieren.

Nach bestandener Offizierprüfung erfolgte 1976 die Versetzung der Familie wieder nach Flensburg. 1979 kaufte man sich in Flensburg-Tarup ein großes 2-Familienhaus, in dem 3 Generationen lebten. Auch hier war Marianne für fast alle Alltagsarbeiten in Haus und Familie zuständig. Nachdem Oma und Kinder nicht mehr dort wohnten, wurde dieses Anwesen für die übrig geblie-



benen „Alten“ zu groß. Somit kaufte man sich 2008 eine Doppelhaushälfte in Tarp.

Die erwachsenen Kinder/Enkel wohnen in der näheren Umgebung, so dass eine „Betüdelung“ der „Alten“ gegeben ist.

Nach Friedrich Nietzsche beruht eine gute Ehe auf dem Talent zur Freundschaft.

Diese Freundschaft und Liebe zueinander hält immer noch mit gleicher Wucht an, und deshalb wird die Goldene Hochzeit am 20. September im Kreise von Familie, Freunden und Bekannten im Landgasthof Tarp gefeiert.

Poolparty im Freizeitbad war der Hammer

„Das war einsame Spitze“, so der einmütige Tenor der Besucher bei der Poolparty im Tarper Freizeitbad. Etwa 2000 Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene hatten bei optimalen Wetterbedingungen Freude im 1000 qm großen Becken, auf der großzügigen Liegewiese, die an diesem Nachmittag und Abend zur Spielwiese umgestaltet worden war. Aber nicht nur der Erfolg bei der Poolparty-Tag erfreut die Badbetreiber. Der überaus sonnige Juli brachte einen Rekord bei dem Besuchern. 26 372 Badegäste durchschritten das Zähltor. Der besucherstärkste Tag war der 23. Juli bei 34 ° Lufttemperatur, als 1559 Badegäste kamen. Da die Saison mit kalten und regnerischen Tagen im Mai und Juni sehr bescheiden mit weniger als 20 000 Besuchern in zwei Monaten begann, scheint diese Saison doch noch gerettet zu werden. An Saisonkarten wurden 1975, davon 1285 für Erwachsene und 690 für Kinder, verkauft.

Die Ferien in Schleswig-Holstein sind nun zu Ende. Damit wird es mit Rekordbesucherzahlen wohl für diese Jahr vorbei sein. Trotzdem hoffen alle auf weiterhin gutes Wetter, damit am Ende der Saison am 8. September eine Besucherzahl von weit über 50 000 vermeldet werden kann, die Schallgrenze der letzten Jahre. Auch die zahlreichen Dauerbadegäste hoffen, dass die Besucher noch kräftig strömen und „ordentlich Eintrittsgelder in die Kasse kommen“, verbinden sie doch damit die Hoffnung, dass das Tarper Freizeitbad noch viele Jahre weiter im Sommer geöffnet bleibt. Die Gemeindevertreter haben sich vor der Wahl klar dafür ausgesprochen, dass das Bad „in jedem Fall weiter betrieben wird“.

Abschied von verdienten Mitgliedern

Dieses Jahr wird die DLRG 100 Jahre alt und die Gliederung Tarp ist seit 46 Jahren dabei. Anlaß der Gründung war ein Seebrückenunfall am 28. Juli 1912 in Binz auf Rügen. Über 1000 Badegäste erwarteten die Ankunft des Bäderdampfers Kronprinz Wilhelm als plötzlich der Brückenkopf der Seebrücke zusammenbrach. Dank dem Eingreifen von Matrosen der Kaiserlichen Marine konnten viele Menschen gerettet werden. Leider ertranken auch 17 Personen, darunter 7 Kinder. Dieses Drama war der Auslöser zur Gründung der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft im Oktober 1913.

Alle Aufgaben, die die DLRG wahrnimmt, wie das Schwimmen

zu lehren, Rettungsschwimmer ausbilden, Sicherheit an Badestränden und Seen zu gewährleisten, usw. werden ehrenamtlich geleistet, so auch von den Mitgliedern der OG-Tarp.

Mit dem Bau des Freibades Tarp gründete sich auch hier 1967 eine DLRG-OG (OG = Ortsgruppe) und begann ihre Arbeit. Dieser Ortsgruppe trat unser langjähriger Vorsitzender Rainer Müller bei, der schon seit 1962 Mitglied der DLRG war. Dieses Jahr hat sich Rainer Müller aus seiner langjährigen, ehrenamtlichen Arbeit zurückgezogen. In seiner

Flensburg



> Mehrfamilienhaus in guter Lage, ca. 344 m² Wfl., 15 Zimmer, 7 Wohneinheiten, Bj. 1880, komplett vermietet, ab 1990 komplett saniert und modernisiert, sehr gepflegt, ca. 434 m² Grdst. € 475.000,-

Sieverstedt



> Modernisierter Resthof ca. 200 m² Wfl., 5 Zimmer, Wintergarten, Wohnküche mit moderner Einbauküche, 2 Bäder, div. massive Nebengebäude, Landzukauf-pacht ist möglich, Baugrundstück abteilbar, ca. 21.000 m² Grdst. € 279.000,-

Havetoft-Hostrup



> Wohnhaus auf großem Grundstück, ca. 140 m² Wfl., 3 Zimmer, Bj. 1880, Wintergarten, Vollbad, Studio im OG, Werkstatt, Garage, Carport, Baugrundstück abteilbar, Grdst. 2.384m² € 98.000,-

WIR SUCHEN



Ob Ein-, Zwei- oder Mehrfamilienhaus, Eigentumswohnung, Grundstück oder Gewerbeimmobilien – unabhängig davon, welche Art von Objekt Sie anbieten möchten, wir übernehmen für Sie gerne die Suche nach einem passenden Käufer oder Mieter.

Fordern Sie uns!

Interesse? Sprechen Sie uns an:
Michael Pleger 0461 144 04 35
www.vrbank-fl-sl.de

Alle Objekte zzgl. Käuferprovision in Höhe von 3,57 Prozent (inkl. gesetzlicher MwSt.) vom Kaufpreis.

Wunschgewicht ...erreichen mit Genuss

- Kein Punkte- oder Kalorienzählen
- Essen im Säure-Basenausgleich
- Keine Mengeneinschränkung

Für Treffen und Termine in Ihrer Nähe fragen Sie
Beate Meyer • Tel. 04602-2070022

www.bemylife.de



MC - BAU



Stapelholmer Weg 33
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90
Fax 0 46 09 / 95 20 42
Mobil 01 72 / 4 55 99 59

Michael Caspersen

Entwurf - Planung - Ausführung

Jetzt starken
Kfz-Schutz sichern /
**AXA bietet Top-Leistung
und Beitragsgarantie.***

+ 15%
bis zu
Frühbucher-Rabatt



* Mehr Infos bei Ihrem persönlichen Betreuer.

Stichtag 30.09.: Jetzt zu AXA wechseln und ab
01.01.2014 starten.

**Sprechen Sie uns an! Wir erstellen Ihnen gerne Ihr
persönliches Angebot!**

Maßstäbe / neu definiert



AXA Regionalvertretung **Thorsten Brockmann**
Stapelholmer Weg 6, 24963 Tarp, Tel.: 04638 7873
Fax: 04638 897144, thorsten.brockmann@axa.de

Zeit bei der OG-Tarp seit 1967 hat er mehrere Ämter geleitet. So war er stellvertretender Techn. Leiter, Geschäftsführer und die letzten 26 Jahre leitete er die Ortsgruppe als 1. Vorsitzender. So wie die OG-Tarp jetzt aufgestellt ist, hat R. Müller sie hingeführt. Sachlich, ausgeglichen, aber hart und fair in Sachfragen, steuerte er unsere Ortsgruppe in die Zukunft. Dabei hat er immer die Ziele der DLRG vertreten, ohne auf seine Person Rücksicht zu nehmen. In dieser Zeit leitet er auch 19 Jahre das Freizeitbad Tarp. Hier stand auch die Sicherheit der Badegäste an erster Stelle. Auf 51 Jahre ehrenamtliche Arbeit, zum Wohle vieler Bürgerinnen und Bürger, besonders aber der Jugend, kann Rainer Müller zurückschauen. Uns wird er stets ein guter Ratgeber sein und wir hoffen auch ein kritischer Beobachter bleiben.

Auch seine Frau trat 1978 in die OG-Tarp ein. Seit dieser Zeit hat sie bis zum Ausscheiden 2013 das Amt der Schriftführerin bekleidet. Das sind 35 Jahre ehrenamtliche Arbeit. Protokolle und Berichte schreiben, fast die ganze Zeit ohne Computer wie das heute so ist, sondern auf der Schreibmaschine.

Auch unser Kassenwartin/Schatzmeisterin Brigitte Fischer verabschiedete sich aus der aktiven Vorstandsarbeit. 1973 trat sie in die OG-Tarp ein, in der schon ihr Mann war und übernahm 1978 das Amt der Kassenwartin. Dieses Jahr ist sie 40 Jahre dabei. 35 Jahre lang hat sie die Kasse der OG-Tarp wie einen Schatz gehütet. So ist die OG-Tarp bis auf den heutigen Tag finanziell gut ausgestattet, auch Dank der Unterstützung der Gemeinde Tarp. So wie alle anderen, hat auch Brigitte Fischer ihre Arbeit ehrenamtlich geleistet und aktiv wie Rainer und Doris Müller im Vorstand mitgearbeitet.

Wir, die DLRG-OG-Tarp e.V. bedanken uns für die geleistete und prägende Arbeit in unserer Ortsgruppe. Wir, die jüngeren Mitglieder des Vorstandes nehmen die geschaffenen Richtwerte in unsere Arbeit auf und hoffen, dass wir unsere Gliederung Tarp auch weiterhin so ruhig durch den Wandel der Zeit führen können. Danke liebe Brigitte Fischer, liebe Doris und Rainer Müller.

Eure DLRG-OG-Tarp e.V.

Eulenwanderpfad

Haben Sie Lust 43 Holzkulpturen – aufgestellt im Treenetal - zu erkunden? Diese wurden durch Auszubildende im Holzbildhauerhandwerk verschiedener Fachschulen innerhalb von 5 Symposien geschaffen. Dem interessierten Besucher bieten wir am Freitag, 06.09. - um 15:00 Uhr eine Führung - auch in Dänisch - an. Treffpunkt: Waldfriedhof. Die Führung ist kostenlos, es wird um eine Spende zur Erhaltung der Eulen gebeten. Anmeldung ist erforderlich: 04638 / 582.

Scottish-Shanty-Jazz-Night

Auch in diesem Jahr lädt der Shantychor der MK Tarp „Die Hornblower“ wieder zu einer musikalischen Nacht in Tarp ein. Leider steht die alte Backstube als Austragungsort nicht mehr zur Verfügung. Mit freundlicher Unterstützung des Busunternehmens „Gorzelniaski“ konnte jedoch auf die Bushalle der Firma im Tarper Industriegebiet gegenüber dem „Fantasy“ zurückgegriffen werden. So werden am Freitag, den 20. September ab 19:00 Uhr die „Stormtown Jazzcompany“, die „North Frisian Pumps and Drums“, beide aus Husum, und als Ausrichter „Die Hornblower“ versuchen, das Publikum mit ihren Beiträgen zu begeistern. In der maritim dekorierten Bushalle werden dann schottischer Jazz, Dudelsackklänge und auch Shanties zu hören sein. Die Organisatoren hoffen auf einen ähnlich guten Zuspruch wie im letzten Jahr, wo weit mehr als 300 Gäste am Ende begeistert die Veranstaltung verließen.

Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Neben einer großen Auswahl an Getränken wird Bratwurst und Leberkäse zu moderaten Preisen angeboten werden.

Beginn: Freitag, 20. September 19:00 Uhr, Ende: 24:00 Uhr

Ort: Bushalle Gorzelniaski, Industriegebiet, Tarp, Gutenbergstraße

Eintritt: 9,99 €

Am Sonnabendmorgen findet dann von 10:00 Uhr bis 14:00 Uhr ein musikalischer Frühschoppen mit einer Musikkapelle aus Schwartau statt. Freier Eintritt! Kartenbestellungen ab sofort bei Peter Nommensen, Fon: 04638-7277, oder aber in der „Fischerhütte“ mittwochs auf dem Wochenmarkt!

Michael Oertel, Pressewart MK

SoVD
Sozialverband Ortsverband
Deutschland Tarp-Jerrishoe

lädt ein zum öffentlichen Verspielen

am Freitag, den 04. Oktober 2013 im Landgasthof Tarp. Beginn : 19.00 Uhr.

Mitglieder, Freunde und Gäste sind herzlich eingeladen, mit uns einen unterhaltsamen Abend zu verbringen und mit Glück einen unserer sehr guten Preise (nur Naturalien) zu gewinnen.

Ferienpaß mit dem Tarper Kulturkreis

Wie sie wohl lebten die Wikinger, was spielten ihre Kinder? Diese und viele andere Fragen beantworteten die Mitglieder des Vereins Valsgaard bei der diesjährigen Ferienpaß-Aktion „Wikingerleben in Valsgaard“.

29 Kindern aus Eggebek, Langstedt, Tarp und Wanderup machten sich an einem leider sehr regnerischen Tag auf dem Weg nach Wallsbüll. Auf dem Gelände der wikingerzeitlichen Hofanlage Valsgaard bekamen sie einen Einblick wie die Wikinger wohnten und lebten. Danach konnten Bälle und Bänder gefilzt werden.

In einer Regenpause ging es auf dem Hofplatz um die Waffen und es gab ein kleines Kampftraining. Trotz des ungünstigen Wetters war die Zeit viel zu schnell vorbei und die Kinder mussten zurück zum Bus, der sie wieder nach Hause brachte.

Bei der zweiten Aktion war das Wetter sowie wir es uns für die erste gewünscht hätten: sonnig und trocken.

Zum Schmuckbasteln trafen sich 10 Mädchen aus Sieverstedt, Tarp und Wanderup in der Familienbildungsstätte. Dank der finanziellen Unterstützung durch Herrn Helmholz von der Uhlen-Apotheke konnten auch in diesem Jahr die Kinder das Glasperlendreihen ausprobieren. Bis zu drei selbstgedrehte Perlen wurden von den Mädchen unter Anleitung einer erfahrenen Glasperlendreherin hergestellt. Diese wurden dann zu individuelle Lederarmbändern und Ketten verarbeitet. Das Material dazu wurde vom Juwelier am Markt in Harrislee gestiftet, deren Chefin Frau Dick den Mädchen mit



Rat und Tat zur Seite stand. Mit viel Eifer, Freude und Kreativität waren sie dabei und konnten zum Schluss stolz ihre neuen Schmuckstücke mit nach Hause nehmen.

Unser Dank gilt allen die dazu beigetragen haben, den Kindern beim Ferienpaß ein paar schöne Stunden zu schenken.

in zwei Gruppen Hintergrundinformationen von der Zooschule zu bekommen. So öffnete sich für uns so manche Tür, die sonst geschlossen geblieben wäre und wir lauschten vielen Geschichten, die wir nicht kannten. Nach einer kleinen Stärkung konnten dann alle noch mal ein wenig schlendern und das neue Polarhaus besichtigen. Erschöpft, aber glücklich kamen dann alle wieder in Tarp an.

Aber auch in Tarp gab es spannende Augenblicke zu erleben. Hans-Uwe Glashoff, seinerseits mehrfacher Gewinner des Marmeladen-Contest in Berlin, besuchte uns in der Tarper Schule. Mit über 20 Kindern wurde überlegt, was denn wohl alles in Marmelade gehört, damit es richtig lecker wird und was man noch dazu geben könnte. Hierzu brachte H.U. Glashoff aus seiner Hexenküche in Stedesande einige außergewöhnliche Zutaten mit. Als die Liste geschrieben war, machte sich die Gruppe auf in Richtung Familia, um dort mit offenen Armen empfangen zu werden und natürlich wurden alle reichlich mit Erdbeeren beschenkt, so dass nun dem Marmeladekochen in der Schulküche nichts mehr im Wege stand. Viele Fragen wurden fachkundig beantwortet, viele Zutaten ausprobiert und so viele Gläser befüllt, das sogar noch etwas Marmelade übrig blieb, um diese sofort auf leckerem Brot zu vernaschen.

Wir möchten uns hier an dieser Stelle herzlich bei Hans-Uwe Glashoff von Marmeladen-Manufaktur Nordfriesland sowie Herrn Krein und Herrn Kretschmer vom Warenhaus Familia in Tarp bedanken, ohne die diese tolle Aktion nicht hätte stattfinden können.

Die IG Tarp freut sich jetzt schon auf das nächste Jahr und auf spannende Ferienpaßaktionen

Bowling, Tierpark und Marmelade

Dreimal Kinderbespaßung mit ca. 100 Kindern wurden von der IG Tarp in diesem Jahr im Rahmen der Tarper Ferienpaßaktion angeboten. Gleich zu Anfang der Ferien starteten wir mit einem Bus voll Kindern früh morgens Richtung Flensburg zum Bowling in der BOA.

Dort angekommen, verteilten sich die Kinder mit ihren Betreuern auf sieben Bahnen. Diese waren gedeckt mit Naschi und Getränken, die nach der Hälfte der Zeit noch mal aufgefüllt wurden. Es wurde wie im letzten Jahr um jeden Kegel gekämpft. Unter großem Hurra wurden alle Strikes gefeiert und nicht ganz so gute Treffer mit Ratschlägen überhäuft, wie man es ein wenig besser machen könnte. Zum Schluss bekam jedes Kind noch Urkunden und jeder Bahnsieger ein Pokal. Der König aller Bahnen war Jonas Liesker, der die meisten Kegel zum Umfallen brachte.

Ein weiterer Bus machte sich ein paar Tage später auf Richtung Hamburg. Dort besuchten wir den Tierpark Hagenbeck. Hier noch mal ein herzliches Dankeschön an alle Eltern, die ihre Kinder nach Tarp brachten und dort auch wieder abholten. So sparten wir uns doch zwei Stunden Fahrzeit beim Abholen/Bringen aller Kinder und kamen so bei wunderbarem Wetter in Hamburg an. Alle Kinder hatten erstmal Zeit, sich den Zoo auf eigene Faust anzuschauen.

Um 11:00 Uhr trafen wir uns dann am berühmten Tierparktor, um von dort aus



Die neue
Herbstmode
ist eingetroffen!

Schuh & Sport
Petersen

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 · TARP · Tel. (0 46 38) 12 03

Schlüsseldienst

Elektrotechnik Lohf

Ihr Spezialist für
**Elektro-, Fernseh- und
Kommunikationstechnik**

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp
Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

Herbst Harmonie Event

Gospel, Evergreens und Shanties - Genießen Sie einen musikalisch abwechslungsreichen Abend am 16. November 2013, veranstaltet von dem Shantychor Tarp „De Treeneschipper“ e.V.

Das Herbst Harmonie Event stellt inzwischen eine feste Institution im Tarper Veranstaltungskalender dar.

In diesem Jahr konnte der Tarper Shantychor den Geltinger Chor „Chorios“ für die Teilnahme gewinnen. Unter Leitung von Joachim „Joe“ Schmidt singen die Frauen und Männer ohne Instrumentalbegleitung Titel aus Rock und Pop. Für die Teilnahme beim Herbst Harmonie Event haben sie sich der Rubrik „Evergreens“ verschrieben. Dazu zählen beispielsweise Songs wie „Yellow Submarine“ von den Beatles, „Hallelujah“ von Leonard Cohen oder „Lollipop“ von den Chordettes. Freuen Sie sich mit uns auf die „Kuriösität“ dieses Chores – eine Anspielung und Anlehnung an den Namen des Chores „Chorios“!

Als zweiten Chor begrüßen wir in diesem Jahr die „Har'lee Gospel Singers“ aus Harrislee. Unter der Leitung des Berufsmusikers Jürgen Wittmaack werden uns die Sängerinnen und Sänger in die Welt der Gospels entführen.

Die Treeneschipper haben in diesem Jahr ihr Repertoire wieder beachtlich erweitert. So wollen sie ihr Publikum mit neuen und alt bekannten Shanties und Seemannsliedern auf eine Seereise entführen und maritime Stimmung in den Saal des Landgasthofes zaubern.

Durch den Abend führt gewohnt charmant und souverän Claas Thieme von „Musik und Mehr“ in Flensburg. Reservieren Sie schon jetzt den 16. November für das Herbst Harmonie Event. Beginn ist um 19.30 Uhr im Landgasthof in Tarp, Einlass ab 18.30 Uhr.

René Hähnlein, Vorsitzender vom Shantychor Tarp, „De Treeneschipper“

LandFrauenverein
Jerrishoe-Tarp e.V.



Liebe Landfrauen,

herzlich einladen möchten wir zu unserem Vortrag: „Kinesiotaping – Schmerzen und Bewegungseinschränkungen erfolgreich behandeln“ im Bürgerhaus Tarp am Mi, 25.09.2013 um 14.30 Uhr. Sybille Seebach-Gutsche, Krankenschwester und Landfrau aus Großsolt wird uns erzählen, wie das Kleben von bunten Tapes unserem Körper bei Schmerzen oder Verspannungen helfen kann. Nähere Informationen und Anmeldungen bitte bei Barbara Illias-Göbel Tel.: 04638-898565

Spendenannahme

Am 28.09.2013 findet von 9.30 – 11.30 Uhr wieder unsere Spendenannahme für die Tombola beim Erntemarkt statt. Wir freuen uns über eure Spenden in Form von Kaffee, Tee, Gebäck, Pralinen, Duschgel, Buntstiften oder anderen Nettigkeiten, die man gerne bei einer Tombola gewinnt. Wer an diesem Tag keine Zeit hat, aber trotzdem spenden möchte, darf sich gerne mit mir in Verbindung setzen, wir finden einen Weg zueinander.

Zum Erntedank-Gottesdienst wollen wir wieder die Tarper Kirche schmücken und freuen uns auch hier, wenn wir hierfür Spenden bekommen können. Vielleicht hat ja die eine oder andere Landfrau einen Kürbis, Äpfel, Zucchini oder ähnliches für uns (auch gerne als Leihgabe).

Fotospaziergang im Treenetal

Im August haben wir bei optimalen Bedingungen

für Fotografen unseren Exkurs mit Reinhard Albers gemacht. Die Sonne lachte, aber es waren auch interessante Wolken am Himmel, die ein Bild erst richtig lebendig wirken lassen. Das war schon die erste Lektion, bevor wir los marschierten. Unterwegs bekamen wir dann einige Tipps und Tricks zur Einstellung unserer Digitalkamera erklärt und immer wieder zeigte Herr Albers uns an mitgebrachten Fotos und an unseren selbst erstellten auf unseren Kameras, wie der Bildaufbau ideal ist, wo ein Motiv zu platzieren ist oder mit welcher Kameraeinstellung das beste Bild zu machen ist. Wir lernten schnell und konnten auf den mitgebrachten Fotos auch die Fehler erkennen. Das erlernte Wissen werden wir jetzt in tolle Bilder umsetzen.

Es begrüßt für den Vorstand
Barbara Illias-Göbel

Toller Abschluss des FerienLeseClubs

Am 3. August 2013, dem letzten Samstag in den Sommerferien, folgten rund 35 Kinder und Jugendliche der Einladung der Bücherei Tarp zur Abschlussparty!

Die Party begann morgens um 11.00 Uhr gleich mit der Hauptattraktion: dem Zauberer Samuel Fleps aus Schleswig. Er ließ Münzen und Bilder verschwinden, zer-

sägte Arme und animierte die Zuschauer zu mehreren Mitmachaktionen – so konnte z.B. spontan Romeo und Julia aufgeführt werden. Damit bewiesen die Teilnehmer und Teilnehmerinnen des FerienLeseClubs, dass Sie nicht nur stark im Lesen sind, sondern auch sonst für jeden Spaß zu haben.

Weiter ging es mit der Verteilung der Lesezertifikate: Immerhin haben 49 Kinder von der 4. bis zur 7. Klasse ein Zertifikat errungen, davon waren 27 sogar Goldzertifikate (ab sieben gelesener Bücher in den Sommerferien).



Herzlichen Glückwunsch noch einmal allen erfolgreichen Teilnehmern! Es hat Spaß gemacht, Euch über die gelesenen Bücher zu befragen!

Dann gab es noch eine kleine Verlosung und zum krönenden Abschluss Grillwurst, Brot, Trinken und Naschen.

Diese Party konnte nur durch die Unterstützung des Fördervereins „Die Buchstützen“ realisiert werden, dessen Mitglieder auch beim Grillen großes Geschick bewiesen. Vielen Dank dafür!

Ihre Bücherei Tarp Frauke Nobereit

Bücherflohmarkt

Am 21. September ist es wieder so weit. Das Lager der Tarper Buchstützen ist wieder gefüllt mit zahlreichen aussortierten oder gespendeten Büchern, Videos und CDs. Darum laden die Buchstützen zum allseits beliebten traditionellen Bücherflohmarkt mit Kaffeestube von 10.00 bis 15.00 Uhr ein.

Schon am Freitagabend beginnen wieder die Vorbereitungen. Mit der Unterstützung der Tarper Jugendfeuerwehr wird aus der Tarper Bücherei ein Verkaufsraum mit einem kleinen Café, in dem dann am Samstag wieder nach Belieben gestöbert,

geschmackt und gekauft werden kann. Und dies zu wirklich günstigen Preisen. Oder Sie nutzen einfach die Gelegenheit, bei einer guten Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen ein wenig zu schmökern. Die Buchstützen freuen sich auf ihren Besuch und sind sicher, dass bei dem umfangreichen Angebot vom Roman übers Sachbuch für jeden ein Schnäppchen dabei ist. Der Erlös durch die gekauften Bücher und Kaffee und Kuchen wird für die Bücherei verwendet und sichert so auch ein Stück deren Erhalt.

Von Landwirten
für Landwirte

Wir kennen uns nicht nur mit Versicherungen, sondern auch in der Landwirtschaft aus. So können Sie sicher sein, dass wir dieselbe Sprache sprechen!



Ostangler
Versicherungen

Harald Jessen
Angelboweg 8a
24885 Sieverstedt

Telefon 0 46 03-13 99
jessen.sieverstedt@t-online.de

www.ostangler.de

+++landwirtschaftliche Spezialversicherungen+++

Fachbetrieb für Einblasdämmung

Frank Feddersen

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung
Thermographie

www.luftschichtdaemmung.de

Bilderbuchkino

Am Donnerstag, den 26. September 2013 ab
15.00 Uhr in der Bücherei Tarp.
Ohne Anmeldung!

Bücherei Tarp



Unsere aktuellen Öffnungszeiten:
Dienstag, Donnerstag, Freitag:
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

Die Bücherei hat neue Medien

Romane:

Vermes, Timur: er ist wieder da. (Satire)
Gier, Kerstin: Silber – das 1. Buch der Träume.
(Fantasy)
Hjorth, Michael: Die Toten, die niemand vermisst.
(Krimi)
Heldt, Dora: Herzlichen Glückwunsch, Sie haben
gewonnen. (Heiteres)
Robotham, Michael: Bis du stirbst. (Psychothriller)

Medien:

Hanabi – Spiel des Jahres 2013.
Ritter Rost – Jäger des verlorenen Geschirrs. (Hör-
buch Kinder)
The Magic of Belle Isle. (DVD)
Ice Age – eine coole Bescherung. (DVD Kinder)

Sachbücher:

Shah, Michael R.: Twitter für Einsteiger.
Die Landküche der Provence.
Böswirth, Daniel: Miniwassergärten.
Das Alleswisser-Buch – Fakten, Rekorde, Top10.
Entdecke, was dir schmeckt – Kinder erobern die
Küche.

Kinder- und Jugendbücher:

Johnson, Pete: Wie man die Welt rettet... obwohl
man Hausarrest hat.
Habersack, Charlotte: Wenn ich aber nicht muss!
(Bilderbuch)
Siegner, Ingo: Schulausflug ins Abenteuer.
Hoßfeld, Dagmar: Das einzig coole Pferd, die Kil-
lerenten und ich.
Und vieles mehr! Schauen Sie in unseren Katalog
unter www.buecherei-tarp.de



Gemeinde Oeversee

Sehr geehrte Bürger- innen und Bürger der Gemeinde Oeversee,

am 12. Juni 2013 hat die von Ihnen neu gewählte
Gemeindevertretung erstmalig getagt. Die Gemein-
devertretung besteht aus insgesamt 17 Gemein-
devertreterinnen und Gemeindevertretern. Dieses sind
(in alphabetischer Reihenfolge):

Ahlbory, Eike, Bölck, Ralf, Brodersen, Adolf, Clau-
sen, Rainer, Hensen, Thomas, Jensen, Thomas, Ke-
telsen, Hans-Jürgen, Klose, Norbert, Lachs, Frauke,
Lohf, Dörte, Löw, Peter, Niklaßon, Reinita Dorle,
Sarnow, Eckhard, Schmidt, Siegfried, Scholtyßek,
Peter, Thomsen, Monika, Weissmann, Bastian.

In dieser konstituierenden Sitzung wurde Ralf
Bölck zum Bürgermeister gewählt. Monika Thom-
sen wurde zur 1. stellvertretenden Bürgermeisterin
und Norbert Klose zum 2. stellvertretenden Bürger-
meister gewählt.

Die Ausschüsse mit ihren Vorsitzenden setzen sich
wie folgt zusammen:

Finanzausschuss: Eckhard Sarnow - Vorsitzender,
Rainer Clausen – stv. Vorsitzender, Eike Ahlbory,
Bianca Huber (bürgerliches Mitglied), Hans-Jürgen
Ketelsen, Oliver Lasch (bgl. Mitglied), Bastian
Weissmann

Bau- und Umweltausschuss: Adolf Brodersen –
Vorsitzender, Bastian Weissmann – stv. Vorsitzen-
der, Thomas Hensen, Jörg Kranz (bgl. Mitglied),
Peter Scholtyßek, Harald Thiele (bgl. Mitglied),
Arne Thomsen (bgl. Mitglied)

Straßen- und Wegeausschuss: Hans-Jürgen Beck –
Vorsitzender (bgl. Mitglied), Rainer Clausen – stv.
Vorsitzender, Adolf Brodersen, Thomas Jensen,
Roland Schade (bgl. Mitglied), Siegfried Schmidt,
Dietmar Semrau (bgl. Mitglied)

Schul- und Kindergartenausschuss: Monika Thom-
sen – Vorsitzende, Frauke Lachs – stv. Vorsitzende,
Heidi Gülich (bgl. Mitglied), Göran Jensen (bgl.
Mitglied), Hans-Jürgen Ketelsen, Peter Löw, Ka-

thrin Nissen-Albert (bgl. Mitglied)

Sozial-, Sport- und Kulturausschuss: Peter Löw –
Vorsitzender, Dörthe Lof – stv. Vorsitzende, Birgit
Hansen (bgl. Mitglied), Hartmut Jessen (bgl. Mit-
glied), Reinita Dorle Niklaßon, Rainer Pingel (bgl.
Mitglied), Siegfried Schmidt

Im Amtsausschuss wird die Gemeinde Oeversee
durch Ralf Bölck, Norbert Klose, Peter Löw und
Eckhard Sarnow vertreten.

Ich bedanke mich an dieser Stelle für das entgegen-
gebrachte Vertrauen sehr herzlich. In meiner doch
sehr kurzen Amtszeit konnte ich bereits sehr viele
interessante Gespräche führen und dabei auch viele
Anregungen und Mitteilungen erhalten.

Über ein Gespräch mit einer Person aus unserer
Gemeinde habe ich mich ganz besonders gefreut,
welches ich Ihnen nicht vorenthalten möchte: Ich
befand mich zuhause an der Straße und die besagte
Person fuhr zunächst mit seinem Auto an mir vor-
bei. Als er mich bemerkte, bremste er, fuhr zurück,
stieg aus und sagte: "Ich möchte dir ganz herzlich
zu deiner Wahl zum Bürgermeister gratulieren.
Wenn ich dich unterstützen kann oder sonst etwas
für die Gemeinde machen kann, lass es mich bitte
wissen, ich möchte gerne helfen. Und übrigens –
auch wenn ich mit deiner Partei nicht viel anfangen
kann, habe ich dich trotzdem gewählt, weil ich die
Person wählen wollte."

Dieses Gespräch war für mich sehr hilfreich, da ich
erkannt habe, dass viele unserer Gemeindemitglie-
der bereit sind, etwas für die Gemeinde zu tun und
nicht ständig danach fragen, was die Gemeinde für
sie tun kann.

Ich habe bereits nach wenigen Wochen festgestellt,
dass mir die neue Tätigkeit als Bürgermeister sehr
viele Freude bereitet. Es ist eine sehr interessante
Aufgabe mit unterschiedlichsten Betätigungsfel-
dern. Dabei habe ich es auch stets mit sehr interes-
santen Menschen zu tun gehabt.

Durch meine berufliche Tätigkeit ist es mir aller-
dings nur möglich, die Aufgaben eines Bürgermei-
sters überwiegend in meiner Freizeit zu erledigen.
Ich arbeite in Vollzeit als Polizeibeamter beim

Gleich zum Experten

Fahrzeug-Reparatur

- Schnelle und sichere Fehlerdiagnose
- Mechanik und Elektronik
- Fachgerechte, günstige Instandsetzung
- Ersatzteile in Erstausstattungsqualität

Bosch Car Service Stöhrer
Industriestraße 5
24963 Tarp
Tel. 0 46 38-85 85



Bosch Car Service
... alles, gut, günstig.



BOSCH Service



JETZT
ALLES IN
TARP!

Ab durch die Hecke!

TIGR Heckenschere, Model „SHT 600“
Länge: 500 mm, Teilung: 20 mm

89,- €
inkl. 19 % MwSt.

Gebr. Honnens GmbH
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16 + 16a
Tel. 04638 - 21355-0 | Fax 21355-68
info@honnens.de | www.honnens.de



Qualität und Service
seit 1974

**GEBR.
HONNENS
GMBH**

Schlüssel aller Art

SCHLÜSSELSERVICE

in Tarp
nur bei



Görrissen

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

2. Polizeirevier in Flensburg und die Tätigkeit des Bürgermeisters ist eine ehrenamtliche Aufgabe. Deshalb ist es mir leider auch nicht möglich, alle Glückwünsche zu Geburtstagen und Jubiläen persönlich zu überbringen. Ich bitte um Verständnis, dass ich nur noch zu den Geburtstagen ab 90 Jahren und zu den Hochzeitstagen ab 60 Jahren kommen kann.

Ich freue mich immer über Anregungen, Hinweisen und Kritik, die es ermöglichen, unsere Gemeinde weiter zu entwickeln und lebenswerter zu machen. Diese können Sie direkt an mich oder auch an das Amt Oeversee (Tel.: 04638 880) senden.

Viele Grüße
Ihr Bürgermeister
Ralf Böck

Dorfstr. Munkwolstrup 39, 24988 Oeversee, Tel.: 04602 830, Mail: ralfboelck@t-online.de

Benefizkonzert

am Sonntag, 08. September 2013,
um 18.00 Uhr in der Dietrich-
Bonhoeffer-Kirche, Jarplund

Mitwirkende:

Gemischter Chor Oeversee e.V.

Flötengruppe der Baptistengemeinde Flensburg

Sanita Igaunis an der Orgel

Eintritt frei, aber um Spenden wird gebeten

für den Förderverein der Kinder- und Jugend-
psychiatrie Villa Paletti e.V.

Herbstmarkt in der Schule Oeversee

Am Sonnabend, 21.09.13 findet wieder der von der Elternschaft organisierte Herbstmarkt der Grundschule in Oeversee statt. Von 10.00 - 12.30 Uhr verkaufen die Klassen zugunsten ihrer Klassenkassen Selbstgemachtes aus Küche, Garten oder Werkstatt in gewohnter Vielfalt. Im Schulcafé gibt es Kaffee, Kuchen und Waffeln sowie Grillwurst. An den Mitmachständen der Klassen werden verschiedene Aktivitäten angeboten. Der Herbstmarkt hat sich im Laufe der Jahre zu einem beliebten Treffpunkt ehemaliger Schüler und Schülerinnen, sowie deren Familien entwickelt. Alle sind herzlich eingeladen.

Redaktionsschluss
für die Oktober-Ausgabe
ist am 14. September 2013

treene-spiegel

Mit Reinhard, dem Wikinger im Arnkiel - Park

Einundzwanzig Kinder hatten im Rahmen der Ferienpassaktion der Gemeinde Oeversee ihre Zelte im Arnkiel-Park aufgeschlagen, um einmal zünftig im Schatten der Steinzeitgräber zu campen und zu übernachten. Unter Anleitung von Reinhard Erichsen von der Wikingerstadt „Haihabu“, der von sich selber sagt: „Ich bin von Beruf Wikinger und mein Hobby ist die Steinzeit“, wurden Wettbewerbe in Bogenschießen, Speerwerfen und Flintsteine bearbeiten durchgeführt.

Natürlich wurde auch eine Feuerstelle eingerichtet und mit Feuerstein und Zunder ein stattliches Lagerfeuer entfach.

Katja und Hans Jürgen Ketelsen vom Förderkreis Arnkiel-Park hatten die Betreuung der Kinder übernommen und zeigten mit Hilfe von Mahlsteinen, wie in der Steinzeit Getreide gemahlen und verar-

beitet wurde. In einem Sandhaufen versuchten sich die Kinder als „Archäologen“ und förderten allerlei Fundstücke zu Tage. Am späten Abend würde am Lagerfeuer gegrillt und Stockbrot gebacken. In der „Zeltstadt“ gingen die Lichter erst sehr spät aus.



Am Lagerfeuer vor historischem Hintergrund die Feriengruppe mit Betreuern

Einmal etwas anderes...

Dieses Jahr war nicht der Sankelmarker See, sondern die Fröruper Berge unser Ziel für die Ferien(s)passaktion. Mit 19 Kindern gingen einige Sängerinnen und Sänger des Gemischten Chores Oeversee in die Berge. Jedes Kind erhielt eine Tüte und einen Zettel. Darauf standen Dinge, die während der Wanderung gefunden werden sollten. Tannen- und Lärchenzapfen, Löwenzahn und auch Moos waren ja ganz einfach zu finden, aber was war denn Schaf-

garbe? Das war nicht ganz einfach. Aber am Ende der Wanderung hatten alle Kinder alles richtig eingesammelt. Und manche hatten sogar noch mehr. Denn am Seerosen-Teich wurde mit dem Catcher einiges Getier geangelt und in Gläsern mitgenommen. Der Proviant und die Getränke waren bei dem schönen und warmen Wetter bald aufgebraucht. Nun warteten natürlich alle schon ganz gespannt auf die – wie auch in den Vorjahren – zu gewinnenden

Preise. Die Punkte dafür mussten jedoch erst beim Ringe-, Dosen- und Pfeilewerfen sowie beim Würfeln erarbeitet werden. Aber am Schluss waren alle zufrieden und stimmten zu, dass es ein erfahrener, interessanter und lustiger Nachmittag war. Die Fröruper Berge sind ein schönes Ziel. Wir kommen bestimmt wieder.



Zuhause ist ein Ort, an dem
Sie sich sicher fühlen sollten.

Auf ein Haus zu sparen, dauert oft viele Jahre. Es wieder zu verlieren, mitunter nur wenige Minuten.



Ostangler
Versicherungen

Harald Jessen
Angelboweg 8a
24885 Sieverstedt

Telefon 0 46 03-13 99
jessen.sieverstedt@
t-online.de

www.ostangler.de

+++Wohngebäudeversicherung+++Wohngebäudeversicher

100 Jahre
BAUUNTERNEHMEN
JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,
auf Wunsch auch schlüsselfertig!
(Auch mit Planung und Bauantrag)
Termingerecht aus einer Hand,
in Verbindung mit
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT

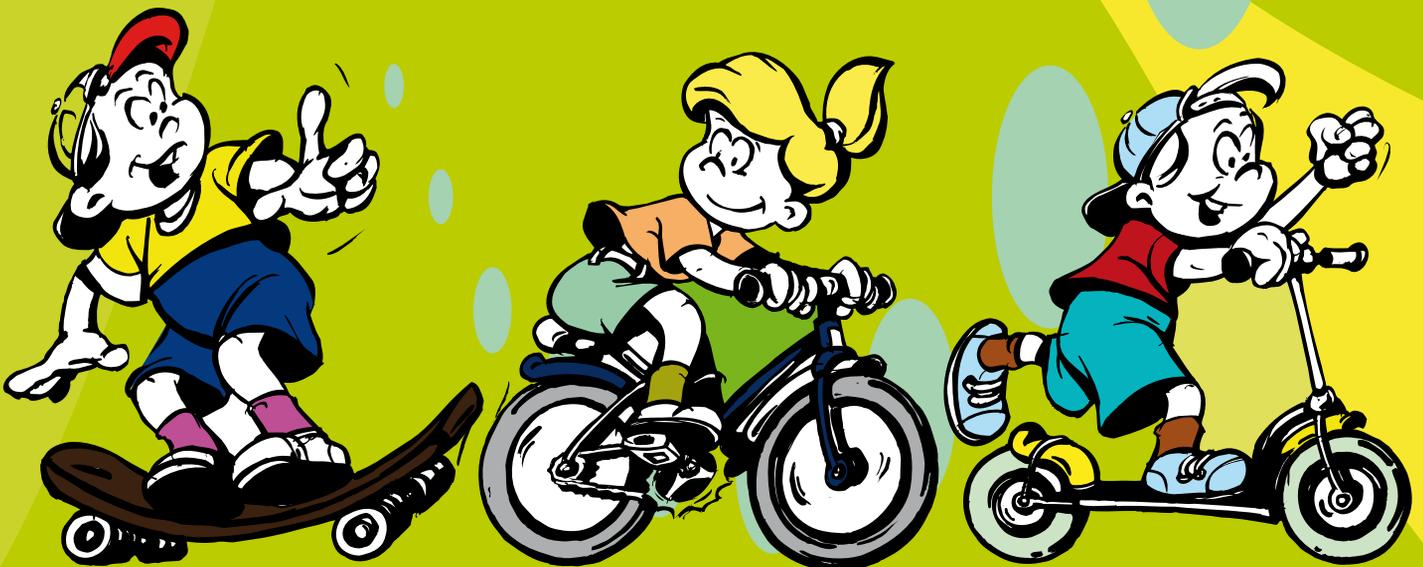
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

MACH MIT!



Tarp
setzt Zeichen für eine
umweltfreundliche
Zukunft und
sammelt Punkte

31. August - 7. September 2013



Tarp bewegt sich!

Grußwort der Gemeinde Tarp

Liebe Tarper Mitbürgerinnen und Mitbürger,

zum 5. Mal veranstaltet das Tarper Bündnis für Groß und Klein in diesem Jahr wieder eine „umweltfreundliche Woche“.

Das Thema Umweltschutz ist schon lange kein Thema mehr von einzelnen Gruppierungen, sondern hat seinen festen Platz in Politik, Wirtschaft und Gesellschaft gefunden. Allerdings sollte auch jeder Einzelne von uns sich immer wieder hinterfragen, wie viel und wie oft denke ich persönlich an den Umweltschutz und was tue ich dafür.

Die Überschrift „Tarp bewegt sich“ will dazu anregen, dass jeder einmal in der Aktionswoche und hoffentlich auch darüber hinaus sein persönliches Umweltbewusstsein prüft und überdenkt. Eine Studie über die „Umweltbelastung durch Einkaufsfahrten“ belegt, dass 83% aller Endverbraucher den privaten PKW für den Einkauf nutzen und im Schnitt 2.600 km im Jahr dafür benötigen. Das Motto in dieser Studie ist: Die Einkaufsstrecke möglichst kurz halten und die Einkaufsmenge möglichst hoch zu gestalten.

Mit der „Umweltfreundlichen Woche“ wollen wir einen Denkanstoß geben über unsere täglichen Fahrgewohnheiten einmal nachzudenken. Kann man vielleicht viele kleine Kurzfahrten zu einer Fahrt zusammenfassen, ist der eine oder andere Weg nicht auch mal mit dem Fahrrad oder zu Fuß zu bewältigen.

Denn auch in unserer Gemeinde gilt, jedes Gramm Kohlendioxid, das weniger ausgestoßen wird, ist ein großer Beitrag für unsere Gesunderhaltung und den Schutz der Umwelt.

Mein besonderer Dank gilt allen beteiligten Firmen und Bündnispartnern, die sich an unserer „Umweltfreundlichen Woche“ beteiligen und den Organisatoren für die ehrenamtliche Arbeit.

Ihr
Peter Hopfstock
Bürgermeister

Warum veranstalten wir diese Aktionswoche?

Auch in diesem Jahr veranstaltet das Tarper Bündnis für Groß und Klein wieder die Aktionswoche: „Mach mit! Tarp setzt Zeichen für eine umweltfreundliche Zukunft“. Wie in dem nebenstehenden Grußwort des Tarper Bürgermeisters schon erwähnt, ist der Klimawandel eine der großen Herausforderungen für die Zukunft. Wir möchten Sie dazu anregen, in dieser Woche möglichst häufig das Auto stehen zu lassen und die Besorgungen stattdessen entweder zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Bus zu erledigen. Viele Tarper Geschäfte, alle Kindergärten und Schulen, sowie die meisten Tarper Vereine, Verbände und öffentliche Einrichtungen geben für jeden umweltfreundlich zurückgelegten Weg einen „Grünen Punkt“ aus, der auf den Teilnahmecoupon auf der Rückseite des Flyers aufgeklebt wird. Es gilt natürlich in dieser Woche möglichst viele Wege ohne Auto zurückzulegen. Dies soll alles nicht mit dem erhobenen Zeigefinger geschehen. Denken Sie einfach vor jeder Autofahrt kurz nach, ob es wirklich nötig ist, das Auto zu nehmen oder ob Sie

nicht mit dem Fahrrad oder zu Fuß oder auf Inlinern oder was auch immer ebenso gut und dazu noch gesünder unterwegs sein können. Sie und unsere Umwelt werden dabei gewinnen. Im Rahmen des Weltkindertags am 14. September werden wieder attraktive Preise für Jung und Alt verlost.

Das Tarper Bündnis für Groß und Klein



Punkte sammeln!

Wo kann ich sammeln?

In allen rechts aufgeführten Geschäften, Vereinen und Institutionen

Wie kann ich sammeln?

Einfach **bei jedem Einkauf** nach „Grünen Punkten“ fragen und auf die letzte Seite dieses Flyers kleben

Wer kann sammeln?

Keine Altersbegrenzung. Jeder kann einmal mit seinem Flyer teilnehmen

Wann kann ich sammeln?

In der Aktionswoche vom 31. August - 7. September 2013

Was mache ich mit meinen gesammelten „grünen Punkten“?

Den adressierten Flyer stecke ich bis zum **13. 09. 2013** in den **Umweltkasten im Amt Oeversee**, Tornschauer Straße 3-5, bei **famila** oder **Edeka**

Kann ich etwas gewinnen?

Die Umwelt gewinnt zuerst und dann werden Überraschungspreise verlost. Jeder hat eine Chance. Es gibt eine Lostrommel für Teilnehmer bis 16 Jahre und eine Lostrommel ab 17 Jahre. **Die öffentliche Ziehung erfolgt am Weltkindertag, Sonnabend, 14. Sept. 2013.**

U.a. sind folgende Preise in der Verlosung: Freikarten für die Tolschau, eine Saisonkarte für Kinder im Freizeitbad Tarp, 10er Kinder Karte für Minigolf in Tarp, Jahresbeitrag Bücherei Tarp für Kinder/Jugendliche

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen

Bei uns gibt's Punkte:

ADS-Kindergarten

Bäckerei Thaysen (Lidl)

Bistro Tarp

Blumenladen (famila)

Bücherei Tarp

Edeka Aktivmarkt

Elektro Lohf

Elektro Rosacker

Ergotherapie Oertel

evgl. Kindergärten

Fahrrad Gafert

Famila

Fotozentrum Tarp

Friseur Müller

Friseursalon Klippin

Gebr. Honnens GmbH

Haus der Blumen

Juwelier Bürkle

Kosmetikstudio Angelique

Malerei Möller

Massagepraxis Schütte

Medelbyer Landbäckerei

Bäckerei Meesenburg (famila)

Mode Max Hansen

Nord Ostsee Sparkasse

Papierlädchen

Physiotherapiepraxis Sommerfeld

Ristorante Italia

Salon Schnittpunkt

Sonnenstudio am Marktplatz

Schlachterei Carstensen

Schuhhaus Petersen

Spieltreff Pinte

Therasport

VR Bank Flensburg-Schleswig

Waldkindergarten

sowie beim Weg ohne Auto

in allen Schulen, Vereine und

öffentliche Einrichtungen in

Tarp!!!!



MEINE PUNKTE:

Sonnabend	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sonnabend
							
							
							
							
							
							
							
							

Bei jedem Einkauf Punkte sammeln, oben einkleben und den Bogen einwerfen bis zum 13. September 2013 in den Umweltkasten im Amtsgebäude Tornschauer Straße 3-5, bei familia oder bei Edeka Boehme. Nicht vergessen: Hier Namen und Anschrift eintragen!

Vorname _____ Nachname _____

Alter _____ Tel.-Nummer _____

Straße _____ Ort _____

Veranstalter: Tarper Bündnis für Groß und Klein

FREIZEITPARK
TOLK-SCHAU
 Spaß ohne Ende für die ganze Familie!



Tolk-Schau 1 · 24894 Tolk bei Schleswig · Info-Tel. 04622-922 · www.tolk-schau.de

VERANSTALTUNGEN

September 2013

So., 01.09. Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V.: Sommerfest im Schafstall, Fröropholz Schafstall, 10:00 – 17:00

Blasorchester Uggelharde: Spielen zum Sommerfest im Schafstall

Mi., 04.09. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

Fr., 06.09. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Stadtrundgang in Flensburg, 19:00

Sa., 07.09. TSV Oeversee: Volleyballturnier, Eekboomhalle, 13:00

So., 08.09. Förderkreis Arnkiel Park: Tag des offenen Denkmals, Arnkiel Park, 10:00 – 17:00

Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Schinkenessen, Gasthaus Frörup, 19:30

Mo., 09.09. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Feuerwehrdienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Feuerwehrdienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

Di., 10.09. Ulla Johannsen/Ulla Thomsen: Kartenspielen am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30

Mi., 11.09. Schützenverein Barderup: Übungsschießen, Barderup Krug, 18:30

Sa. 14.09. Förderkreis Arnkiel Park + Naturschutz-

verein Obere Treenelandschaft e.V.: Exkursion Schlei Region, 09:00 – 18:00

Sozialverband Oeversee: Ganztagsfahrt, Friedrichsgabekoog, 08:30

Di., 17.09. Fahrbücherei:

Bilschau, Opel Lorenzen 09:40-10:00 - Barderup-Ost 10:00-10:15 - Sankelmark, Petersholm, 10:20-10:30 - Barderup, Feuerwehr 10:35-10:55

- Barderup, Westerreihe 13 15:10-15:30 - Munkwolstrup, Am Dorfteich 15:40-16:25 - Juhlschau, Heideweg 4 16:30-16:50

Sa., 21.09. Grundschule Oeversee: Herbstmarkt, 10:00-13:00

Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V.: Form- und Farbenvielfalt von Pilzen in den Fröruper Bergen, Führung, Ursula Niss, Parkplatz Kiesgrube Frörupsand, 14:00 – vsl. 16:30

Mo., 23.09. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Feuerwehrdienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

Do., 26.09. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Funkübung auf Amtsebene, 19:30

Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup und Oeversee-Frörup: Funkübung auf Amtsebene, 19:30

Fr., 27.09. Gemeinde Oeversee: Erntefest mit Programmen, Gasthaus Frörup, 19:00

Sa. 28.09. Förderkreis Arnkiel Park: Staudenmarkt, Arnkiel Park, 14:00 – 17:00

Gemeinde Oeversee: Erntefest mit Tanz, Barderup

Krug, 19:30

Mo., 30.09. Freiwillige Feuerwehr Barderup: Preisskat, Barderup Krug, 19:30



September

Samstag, 21. September

Ganztagesfahrt; Friedrichsgabekoog, Besichtigung Bio-Westhof (Produktion für HIPP), Mittagessen, Flugschau im Falkenhof, Kaffee trinken, Mitglieder: 45 €, Gäste: 51€

Reiseveranstalter: Reisedienst Bölck GmbH, Schuby Abfahrtszeiten: 08.20 Uhr Am Marktplatz, 08.25 Uhr Schule, 08.30 Uhr TopKauf

Anmeldung bis 14. September bei Klaus Brettschneider 04630-1024 od. Bernd Rabe 04638-898888

Vorschau Oktober

Mittwoch, 16. Oktober 18.30 Uhr „Salz & Pfeffer“

Der SoVD Ortsverband lädt zu einem Vortrag ein. Thema: „Vorsorgevollmacht“, „Pflegeversicherung“

Referent: Christian Schultz, SoVD Landesverband

Der Vortrag ist für alle Besucher kostenfrei.



In die Klasse 1a von Frau Pudek wurden eingeschult: Till Albrecht, Julian Engler, Simon Enkelmann, Momme Geldmacher, Justin Glugla, Morten Hahn, Lilly Hösel, Kjell Jacobsen, Felix Jensen-Hansen, Ole Tjorven Jonas, Charlotte Lange, Louise Maaßen, Janne Mühlenbeck, Nicole Nikulka, Malte Schumacher, Malte Siemer

Mit großer Freude konnte die Grundschule Oeversee 31 Erstklässler in der schön geschmückten Turnhalle willkommen heißen. Mit einer stimmungsvollen Feier begrüßte die Schülerschaft ihre neuen Mitschülerinnen und Mitschüler, sowie die zahlreich erschienenen Angehörigen. Die zweiten bis vierten Klassen hatten Lieder und Gedichte eingeübt, die sie

z.T. mit ihren Orff-Instrumenten begleiteten. Besonderen Applaus verdienten sich Ronja, Fabian und Jakob, die ihre langen Texte tüchtig gelernt hatten und ein Stück rund um einen viel zu prall gefüllten Ranzen aufführten. Jakob als glücksbringender Marienkäfer wünschte den Kindern viel Glück und alles Gute für ihre Schulzeit. Die Schulanfänger wurden

31 Schulanfänger in Oeversee



In die Klasse 1b von Frau Weber wurden eingeschult: Shayan Assadi, Pauline Bastian, Kian Jorve Fischer, Anastasia Hamburg, Ella Marie Jürgensen, Marvin Laube, Jan-Luca Liers, Gotje Martensen, Johann Melfsen, Jonas Mielke, Marlon Neuwerk, Malte Oliver Nissen, Thor Broder Petersen, Leni Rauschke, Fiona Schulz, Patrick Wagner

danach von ihren Paten aus der zweiten Klasse in den Klassenraum begleitet. Während die neuen Schulkinder ihre erste Schulstunde erlebten, wurden die wartenden Familien mit Kaffee und Gebäck vom Freundeskreis der Schule begrüßt.

FÖRDE DRUCK

Vogelsang 4
24340 Eckernförde
Tel. 0 43 51 / 47 07 - 0
Fax 0 43 51 / 47 07 - 17
info@foerde-druck.de
www.foerde-druck.de



Alles aus einer Hand
Geschäftsdrucksachen im
Digital- und Offsetdruck

Rufen Sie uns an
oder schicken Sie eine E-Mail -
wir beraten Sie gerne, auch vor Ort.

Ihr Zuhause ist mehr wert.

Laut Statistik dringt in Deutschland alle 5 Minuten ein Einbrecher in eine Wohnung ein. Ein solcher Schaden oder ein durch Brand, Leitungswasser, Sturm oder Hagel verursachter kann teuer werden.



Ostangler Versicherungen

Harald Jessen
Angelboweg 8a
24885 Sieverstedt

Telefon 0 46 03-13 99
jessen.sieverstedt@t-online.de

www.ostangler.de

+++Hausratversicherung+++Hausratversicherung+++Haus



DRK-Ortsverein lud zu einem Tanztreffen ein

150 Jahre DRK und 30 Jahre DRK-Senioren-Gymnastikgruppe Sieverstedt

Der DRK-Ortsverein Sieverstedt hatte, aus Anlass des 150-jährigen Bestehens des Deutschen Roten Kreuzes und des 30-jährigen Bestehens der Senioren-Gymnastikgruppe im DRK-Ortsverein, am 13. Juni 2013 zu einem Treffen benachbarte Tanz- und Gymnastikgruppen in die Sporthalle in Sieverstedt eingeladen.

Es kamen die DRK-Seniorentanzgruppen aus Havetoft, Eggebek, Stolk, Neuberend und die Seniorentanz- und Gymnastikgruppe aus Klappholz. Natürlich war auch die Seniorentanz- und Gymnastikgruppe aus Sieverstedt stark vertreten.

Als Vorsitzende des DRK-Ortsvereins begrüßte Marga Jensen die Gäste und dankte allen Helferinnen und Helfern, die viel zum Gelingen solch eines Festes beitrugen.

Anschließend stellte Antje Reinhold die Gruppen vor und führte durch das Programm. Zu erwähnen wäre noch, dass sie von Anfang an bis heute die DRK-Senioren-Gymnastikgruppe leitet.

Nach einem gemeinsamen Tanz wurde die Kaffeetafel eröffnet. Eine reichhaltige Kuchenauswahl stand bereit. Zur Unterhaltung während der Kaffeetafel spielte Horst Matthiessen alte und neue Weisen auf dem Akkordeon.

Da viele Gymnastikgruppen in den Tanzgruppen mittanzen, wurde an dem Nachmittag fast nur ge-



Alle Gruppen tanzen fröhlich einen Mitmachanz

tanzt. Jede Gruppe trug einen Tanz vor. Zwischendurch wurden dann je zwei Tänze gemeinsam getanzt. Die Senioren-Gymnastikgruppe Sieverstedt zeigte mit Seidentüchern eine Schwing-Gymnastik. Elfriede Nielsen, Lene Huber, Anni Ottzen und Anne Hansen waren von Anfang an in der Gymnastikgruppe dabei. Als Anerkennung für ihre 30-jährige Mitgliedschaft überreichte ihnen die Leiterin Antje Reinhold jeweils eine Rose.

Es hat wohl allen Beteiligten Freude bereitet, aktiv mitzumachen. Es waren auch einige Zuschauer aus der Gemeinde und der weiteren Umgebung dabei, an schön geschmückten Tischen zu sitzen und sich zu unterhalten.

Die Stunden gingen viel zu schnell vorbei. Mit dem gemeinsamen Lied „Kein schöner Land“ ging ein schöner Nachmittag zu Ende.

jeden Tag mit Spaß und Begeisterung anwesend. Zwar kommt die DLRG Sieverstedt an die Erfolgszahlen von Flensburg-Weiche (160) nicht heran, aber im Rahmen unserer Möglichkeiten sind wir wieder gut aufgestellt.

Es hat viel Freude gemacht, alle Kinder mit ihren Eltern/Omas in diesen Vormittagsstunden zu einer großen Schwimgemeinschaft heranwachsen zu sehen. Jeder passte auf jeden auf.

Es soll nicht verkannt werden, dass dies alles nur unter der Mitwirkung des Freundeskreises Freibad Sieverstedt möglich ist und war. Er sorgte für stets wohlthuendes, chlorarmes, sauberes Warmwasser und eine gepflegte Atmosphäre.

Auch der DLRG Tarp und der DLRG Satrup ist die DLRG Sieverstedt zu hohem Dank für die Unterstützung beim Sprung vom Dreimeterbrett verpflichtet (Silber-/Goldabzeichen). Ohne diese Hilfe könnte eine Ausbildung in Sieverstedt nicht sinnvoll gestaltet werden.

Doch das Beste zum Schluss: Es ist uns wieder gelungen, ein unfallfreies Ferienschwimmen veranstaltet zu haben. Petrus hatte ein Einsehen und ließ die Sonne oftmals kräftig blinzeln. Ein weiterer Dank an alle ungenannten Helferinnen/Helfer.

Erstes Leistungspflügen für Pferdegespanne

Der 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt e.V. lädt Sie herzlich ein.

„Tradition ist nicht das Halten der Asche, sondern das Weitergeben der Flamme.“

Zitat von Thomas Morus

Wir halten es wie dieser kluge Mann und möchten die Flamme weitergeben, indem wir bei uns erstmalig ein „Leistungspflügen für Pferdegespanne“ veranstalten:

Am 03.10.2013 ab 10.00 Uhr Festwiese und Acker: Am Schwimmbad 7, 24885 Sieverstedt

Beratend unterstützt werden wir von dem erfolgreichen Pflüger Detlef Marsch aus Treia, der selber schon an einigen Wettbewerben, Landesmeisterschaften (Landesmeister 2011) und der Deutschen Meisterschaft erfolgreich teilgenommen hat.

Der Landwirt Heinrich Jensen stellt uns seine Maiskoppel zur Verfügung und bereitet den „Acker“ vor, der direkt neben der Festwiese am Schwimmbad liegt, die uns von Familie Kroll als Parkfläche und für die Zuschauer zur Verfügung gestellt wird. Natürlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Weiterhin werden wir von der Biogas Sieverstedt GmbH & Co. KG unterstützt, damit der beste Pflüger auch auf einen Wanderpokal hoffen darf, denn wir möchten das Pflügen am 3. Oktober in Sieverstedt

DLRG Sieverstedt

Alle können schwimmen...

Kurzum: Auch dieses Ferienschwimmen war mit 21 Seepferdchen, 32 Bronzeschwimmern, 14 Silberabzeichen und 5 Goldkandidaten eine gelungene, traditionelle Aktion. Unter der federführenden Leitung von Anne Jessen und ihren Assistenten Johanna Jessen, Timon Jessen, Marten Petersen und Peter Sommerfeld konnte diese Leistungssteigerung

gegenüber dem Vorjahr erreicht werden. Weit über 80 Kinder/Jugendliche nahmen im Laufe der vier Wochen am praktischen und auch am theoretischen Unterricht mit Erfolg teil.

Am Anfang der Ferien war der Schwerpunkt, den Nichtschwimmern das Schwimmen beizubringen. Trotz des wechselhaften Wetters waren die Kinder



Ralf Schmidt
Kfz-Meisterbetrieb

Von A bis VW – bei uns ist jedes Auto in guten Händen!

NEU!
Vertragshändler für Keeway- und Luxxon-Roller

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- Autoglasreparatur

KEEWAY LUXXON

Siemensstraße 3 • 24963 Tarp • Tel. 04638 - 898550



staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

Massage • Lymphdrainage • Dorntherapie
APM • Fußreflexzonenmassage

Husumer Str. 22 Telefon: 04606 / 943836
24997 Wanderup mobil: 0160 / 96234501

Massagen auch mobil – im Büro oder Privat

als einen festen Termin, zu einer neuen Tradition werden lassen. Nun hoffen wir auf gutes Wetter und freuen uns darauf, Ihnen diese schöne landwirtschaftliche Arbeit mit verschiedenen Pferderassen präsentieren zu können. Besuchen Sie uns und genießen Sie den Anblick, wie aus Maisstopfeln und Pferdestärken gepflegte Beete werden.
Petra Jahnke



Detlef Marsch aus Treia beim Pflügen in Börm im Frühjahr 2013. Der Landesmeister von 2011 unterstützt uns beratend bei der Organisation.

Jugendfeuerwehr Sieverstedt feiert Jubiläum

Am 1. September 2013 wird die Jugendfeuerwehr Sieverstedt 10 Jahre alt. Das ist eine lange Zeit von der Gründung bis heute. Mit viel Einsatz und Engagement der Jugendlichen und der Betreuer war es über Jahre möglich, den Mitgliedern ein interessantes Angebot an Aktivitäten zu bieten. Im Vordergrund steht natürlich das Wissen rund um die Aufgaben der Feuerwehr. Ein besonderes Augenmerk wird hier auf den Löschangriff gelegt, Fahrzeuge der Wehren werden vorgestellt, die Funktionen der Geräte erklärt. Schnell lernt man: Das Team steht stets im Vordergrund. Im Grunde genommen bekommen die Jugendlichen bereits das wichtigste Wissen erklärt, was sie später als Feuerwehrfrau oder Feuerwehrmann brauchen. Es gibt natürlich auch jedes Jahr Highlights wie den Jugendfeuerwehrtag im Hansapark Sierksdorf, das Osterfeuer, Zeltlager in den Sommerferien, das La-

ternelaufen und und und... In der Jugendfeuerwehr wird es nie langweilig. Alle 14 Tage werden die Übungsabende abwechselnd in den Gerätehäusern von Süderschmedeby und Sieverstedt abgehalten, acht Feuerwehrfrauen/männer kümmern sich als Betreuer um die Ausbildung der Jugendlichen. Zur Feier des Jubiläums wird die Jugendfeuerwehr ein gemeinsames Wochenende mit der Partnerwehr aus Grünefeld/Brandenburg verbringen. Alles, was Spaß macht, wie ein Schwimmbadbesuch, Grillen, gemeinsame Spiele und Lagerfeuer, steht auf dem Programm. Ein Wochenende, das keiner, der daran teilgenommen hat, so schnell vergessen wird. Die Betreuer bieten den Jugendlichen stets ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches Programm. Vielleicht haben wir nun auch das Interesse bei Mädchen oder Jungen im Alter von 10-16 Jahren geweckt. Jeder von euch kann ein Teil unserer Jugendfeuerwehr sein, wenn ihr im o.g. Alter seid.

VERANSTALTUNGEN

Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 6. September 2013 + Freitag, 4. Oktober 2013

September:

01.09. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Feier zum 10-jährigen Bestehen – Sporthalle Sieverstedt – 11.00 Uhr
03.09. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Ein Nachmittag mit Pastor Jan Teichmann – ATS – 14.30 Uhr

04.09. FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr
05.09. und 06.09. DRK Sieverstedt – Erste-Hilfe-Kurs für Kinder – FF-Schulungsraum Sieverstedt – jeweils 15.00-16.30 Uhr
05.09. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Ideen-Workshop – ATS – 19.30 Uhr
06.09. Schule im Aotal – Lauftag – vormittags
07.09. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Ver-

schönerungs- und Arbeitstag – Schwimmbad Sieverstedt – ab 9.00 Uhr
08.09. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Saisonabschluss: Abbaden – Schwimmbad Sieverstedt – ab 14.00 Uhr
09.09. FF Süderschmedeby – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr
11.09. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr
15.09. SoVD Sieverstedt – Familientag im Hansapark – Abfahrtsort: NN – Abfahrtszeit: NN
16.09. bis 20.09. Schule im Aotal – Klassenfahrt des 4. Schuljahres nach Langholz an der Ostsee
17.09. DRK Sieverstedt – Crashkurs: Erste-Hilfe-Kurs für Senioren – ATS – 15.00-18.00 Uhr
23.09. FF Süderschmedeby – Übungsabend mit dem Sicherheitsbeauftragten – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr
25.09. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 18.15 Uhr
25.09. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Ideen-Workshop – ATS – 19.30 Uhr
26.09. FF Sieverstedt-Stenderup und FF Süderschmedeby – Funkübung im Amt Oeversee – Treffpunkt an den jeweiligen FF-Gerätehäusern – 19.30 Uhr
27.09. Landfrauenverein Sieverstedt – Landfrauen bewegen die Schule – Schule im Aotal – 7.40 Uhr
27.09. DLRG Sieverstedt – Wachgängertreffen zum Saisonabschluss – FF-Schulungsraum Süderschmedeby – 18.00 Uhr
28.09. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Fahrt in den Hansapark – Abfahrtsort: NN – Abfahrtszeit: NN
28.09. FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laternelaufen – Aufbau am FF-Gerätehaus Süderschmedeby: 14.00 Uhr, Dienstbeginn: 19.00 Uhr, Start am FF-Gerätehaus Süderschmedeby: 19.30 Uhr
montags alle 14 Tage: DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und
mittwochsalle 14 Tage: DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

montags alle 14 Tage montags in der Woche mit gerader Wochenzahl: FF Sieverstedt-Stenderup – Training „Fit for fire“ für alle Feuerwehrleute und deren Angehörige in der Gemeinde Sieverstedt – Schulsporthalle der Schule im Aotal – 19.30 Uhr
dienstags jeden Dienstag: DRK Sieverstedt – Fahrradtour am Dienstagabend Treffpunkt: ATS – 18.00 Uhr
TSV-Termine: Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: www.tsv-sieverstedt.de

Oktober:

01.10. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Tombola – ATS – 14.30 Uhr
02.10. FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laternelaufen – Treffpunkt: Dweracker Wendehammer – Dienstbeginn: 19.00 Uhr, Startzeit: 19.30 Uhr
03.10. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt – 1. Leistungspflügen in Sieverstedt – Festwiese am Schwimmbad – 10.00 Uhr
03.10. bis 06.10. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Fahrt nach Berlin – Abfahrtsort: NN – Abfahrtszeit: NN
04.10. bis 19.10. Schule im Aotal – Herbstferien

Meisterbetrieb

Feierabend

HEIZUNG • SANITÄR

Tel: 0 46 02 -96 79 86

Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20

PELLETS

SOLAR- UND

WÄRMEPUMPEN

Einschulung in der Schule im Autal

Wie überall im Land wurden auch in der Grundschule in Sieverstedt am 7. August 2013 die neuen Erstklässler eingeschult.

Nach einem Gottesdienst in der Sieverstedter Kirche, gemeinsam gehalten von Pastor Jan Teichmann und seinem Havetofter Kollegen Jörg Arndt, fanden sich die 22 Jungen und Mädchen gemeinsam mit ihren Familien zur Einschulungsfeier in der Sporthalle ein.

Begrüßt wurden sie hier nicht nur von Schulleiterin Karin Krawietz und Schulverbandsvorsteher Peter-Heinrich Petersen, sondern von der gesamten Schüler- und Lehrerschaft der Schule. Die Viertklässler hatten ein kleines musikalisches Programm vorbereitet und hießen besonders die neuen Schülerinnen und Schüler mit peppigen Begrüßungsliedern herzlich willkommen.

Danach betreten die einzelnen Lerngruppen nacheinander die Bühne und riefen die kleinen „Füchse“, „Dachse“, „Biber“ und „Wölfe“ zu sich. Nach einem gemeinsamen Foto gingen die Kinder in ihre Lerngruppenräume zu einer ersten Unterrichtsstunde. Die Aufregung war dabei zum Glück jedoch nicht ganz so groß, hatten doch alle Kinder die Schule schon vor den Ferien einige Male besucht.



In die Lerngruppe der Dachse wurden eingeschult: Luca Celine, Mareike, Nils, Isabell, Jaron und Keanu. Lerngruppenleiterinnen: Svenja Brester, Petra Pontolück



In die Lerngruppe der Füchse wurden eingeschult: Luca Jannick, Livia, Anik, Kara, Merlin und Jonas. Lerngruppenleiterinnen: Güde Richelsen, Svenja Stöcken (fehlt)



In die Lerngruppe der Biber wurden eingeschult: Mika, Julian, Sophia, Noah und Thomas. Lerngruppenleiterinnen: Kristina Zarp, Karin Krawietz



In die Lerngruppe der Wölfe wurden eingeschult: Nike, Emma, Maja, Pepe und Frank. Lerngruppenleiterinnen: Meike Ohlsen, Christine Detlefsen



Service maßgeschneidert!

Der professionelle Rundum-Sorglos-Service für alle Marken.

Wir bieten:

- Ersatzwagen zu günstigen Konditionen
 - Glasreparatur vom Fachmann
 - Höchste Qualität bei Reparaturen, Inspektionen und Karosseriearbeiten
 - Reifenhofel
 - Service-Aktionen und -Checks passend für jede Saison wie Lichttestwochen, Reifenprüfung, Sommercheck u.v.m.
 - Suzuki Neuwagen-Anschluss- und Gebrauchtwagengarantien
 - Suzuki Treuebonus – unser kostenloser Mobilitätsservice bis zum 10. Jahr, bei Panne und Unfall
- Unsere Kompetenz ist Ihre Sicherheit! Profitieren Sie als Suzuki Fahrer von unserem umfassenden Service-Spektrum zu fairen Preisen und bleiben Sie so länger mobil.

Autohaus Rohde

Schleswiger Straße 9 | 24885 Sieverstedt | T. 04603/9444-0
 Am Friedenhügel 17 | 24941 Flensburg | T. 0461/505284-0
www.auto-rohde.de



Die Wölfe nehmen die Zuschauer mit nach Afrika, wo auf einem Dorffest getanzt und getrommelt wird



Die Rhythmik- und Trommel-Gruppe der OGS singt und trommelt am Fudschijama



Im Wilden Westen: Die Fuchsgruppe pokert und zeigt „Linedance“

Bildimpressionen von der Reise um die Welt

In der Sieverstedter Festwoche fand wieder eine große Aufführung der Schule im Aulal statt, an der alle Schülerinnen und Schüler beteiligt waren. Ergänzend zum Bericht in der August-Ausgabe hier noch weitere Bilder von der „Reise um die Welt“.



Die Kunst des Einrad- und Waveboardfahrens erlernen die Kinder ebenfalls am Nachmittag in der OGS. Hier zeigen sie einen „Battle“ in New York



Die Tanzgruppe der OGS reiste nach Spanien und zeigte den landestypischen Flamenco

Starke Versicherungen

Feuer-, Hausrat-, Glas und
Fahrraddiebstahlversicherungen

STRUXDORFER Mobiliens-Brandgilde
von 1833

Vorsitzender:

Otto Klawuhn
Eckernf. Landstr. 22
24873 Havetoft
Tel.: 04603/487
Fax: 04603/9516



www.struxdorfer.de

Geschäftsführerin:

Inken Frank
Munkwolstruper Weg 2
24991 Freienwill
Tel.: 04602/1391
Fax: 04602/957864

In starker Gemeinschaft




Richtig sanieren – richtig Geld sparen!

BlowerDoor-Messung
ab € 249,90 inkl. MwSt.

C und K Energiemanagement · Jan Krebs – staatl. gepr. Gebäudesystemtechniker
An der Beek 38 · 24988 Oeversee · Telefon 04630/9389955
krebs@ck-energiemanagement.de · www.ck-energiemanagement.de

Redaktionsschluss für die Juni-Ausgabe ist am 14. Mai 2012

Super-Eulencup 2013 dank vieler helfenden Hände

Vom 09. bis 11.08.2013 wurde zum 22. Mal das Eulencup Turnier vom Jugendförderverein der HSG Tarp-Wanderup e.V. in Tarp ausgetragen. Insgesamt nahmen 76 Mannschaften mit rd. 1.200 Sportlerinnen und Sportlern aus dem ganzen Bundesgebiet von Flensburg bis Konstanz am Bodensee, vom Niederrhein bis Brandenburg sowie aus Dänemark und Israel an dem Turnier teil. Von den teilnehmenden Mannschaften wurden 56 mit rd. 1.000 Personen auch hier untergebracht und gepflegt. Weitere 100



Birte Schreiber-Przykopanski und ihr Team waren für die Beköstigung von über 1.000 Sportlerinnen und Sportler verantwortlich

Schiedsrichter mussten ebenfalls beherbergt und versorgt werden.

Allein bei diesen Zahlen kann man ersehen, welche ehrenamtliche Arbeit erforderlich ist, dieses Turnier zu organisieren und abzuwickeln.

Wir freuen uns jetzt sehr, dass alles reibungslos abgelaufen ist, wir hier hochklassigen Jugendhandball erleben durften und zum Schluss überall nur zufriedene Gesichter gesehen haben.

Gerne nimmt jeder dieses große Engagement aller Helfer mal kurz zur Kenntnis und geht dann schnell zur weiteren Tagesordnung über. Ich möchte deshalb hier an dieser Stelle mal eine Lanze für unsere „Ehrenamtler“ brechen. Ohne sie könnten wir solche herausragenden Handball Events wie den Eulencup niemals so ausrichten.

Ich bin stolz darauf, dass die HSG so ein Team hat, dass sich uneigennützig für diesen Cup einsetzt.

Stellvertretend für alle Helferinnen und Helfer möchte ich mich hier bei den „Leadern“ des Teams Claus-Hermann Hansen, Heiko Scholz, Familie Luth, Ralf Heckel, Olaf Worm, Mario Kretschmer, Manfred Gordon, Anette Hesse und Birte Schreiber-Przykopanski besonders bedanken. Der nächste Eulencup kommt bestimmt, und der wird dann mit genau so viel Engagement und Leidenschaft geplant und durchgeführt, wie in diesem Jahr.

Erwähnen möchte ich aber auch, dass aller Einsatz

von unserer Seite nichts nützen würde, wenn wir nicht auch von außerhalb so viel Unterstützung erfahren hätten.

Ein großes Dankeschön geht deshalb auch an:

- * unseren Co Veranstalter HSG Handewitt-Nord Harrislee

- * die benachbarten Vereine und Hallenträger für die Überlassung weiterer Hallen

- * die benachbarten Schulen für die Überlassung der Unterkünfte

- * den Schulverband Tarp-Jerrishoe und die ABS Schule für die Überlassung der Hallen und Unterkünfte

- * das Deutsche Rote Kreuz für die warmen Mahlzeiten und

- * alle Schiedsrichter, die hier wieder aus ganz Schleswig-Holstein angereist waren

In die Siegerlisten 2013 konnten sich die Vereine THW Kiel (mJA), SG Flensburg-Handewitt (mJB), Jugendakademie Großwallstadt (mJC), VfL Bad Schwartau (wJA + wJB) und HSG Henstedt-Ulzburg (wJC) eintragen.

Peter Matzen, 1. Vorsitzender Jugendförderverein der HSG Tarp-Wanderup e.V.

Weitere Infos und auch Aufnahmeanträge für unseren Jugendförderverein finden Sie unter:

www.hsg-tarp-wanderup.de/Jugendförderverein

Doppelter Ferienspaß des TSV Sieverstedt

Der TSV Sieverstedt beteiligte sich mit zwei Aktionen an der diesjährigen Ferienspaßaktion der Ämter Eggebek und Oeversee. Entgegen der alten Tradition fand die Fahrt diesmal jedoch nicht ins Sommerland Syd statt, sondern wir gingen auf Tuchfühlung mit Winnetou am Kalkberg in Bad Segeberg. Diese Änderung wurde notwendig, da der Freizeitpark Sommerland Syd leider in die Insolvenz gegangen ist.

Glücklicherweise sind die Karl-May-Festspiele ein nicht minder attraktives Ziel, so dass wir uns mit einem mit über 40 Personen gut gefüllten Bus am 27. Juli bei bestem Wildwest-Wetter auf die Reise machten. Die Spannung stieg dabei bereits beim Losfahren an, da die just beschlossene halbseitige Sperrung der Rader Hochbrücke uns und das Busunternehmen mächtig überraschte.

Der Busfahrer und damit auch die Gruppe schaffte es aber rechtzeitig, so dass alle Beteiligten gut gelaunt Blutsbrüderschaft mit Winnetou und Old Shatterhand schließen konnten. Nach kurzweiligen und spannenden 2 ½ Stunden mit viel Pulverdampf und Explosionen ging es dann auf die Rückreise ins beschauliche Nord-Schleswig-Holstein. Erfreulicherweise erwies sich die Rückfahrt über das Nadelöhr als nicht so zeitraubend wie befürchtet, so dass mit „nur“ halbstündiger Verspätung die müden, aber zufriedenen Cowboys und Indianer zu Hause in ihre Tipis einkehren konnten.

Die moderne Technik macht's möglich: Auf der Homepage des TSV konnten sich die Eltern über die voraussichtliche Rückkehr ihrer Kinder informieren, so dass zeitraubendes Warten auf die Jüngsten entfallen konnte.

Neben diesem „großen“ Highlight bot der TSV Sieverstedt in diesen Sommerferien erstmals eine weitere „kleinere“ Aktivität an. Am 04. Juli öffneten sich die Türen der Sieverstedter Sporthalle für alle interessierten Kinder und Jugendlichen für zwei Stunden zum gemeinsamen Ballspielen, Turnen und Toben. Anfänglich sieben Unentwegte fanden den Weg zu früherer Ferienstunde um 10 Uhr in die Sporthalle.

Nach einigen gemeinsamen Ballspielen wurde dann auf der einen Hälfte Fußball gespielt und auf der



Bau Service Pasing GmbH
Bauunternehmen
Süderfeld 25 · 24988 Oeversee

Tel: 04602 - 967054 Fax: 04602 - 967056

Altbausanierung · Reparaturarbeiten · Maurerarbeiten
Fliesenarbeiten · An- und Umbauten
Schlüsselfertiges Bauen · Kellersanierung · Putzarbeiten

„Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen“

Feuchte Keller? Feuchte Wände? www.pasingbau.de



Bernd Carstensen
Fleischerfachgeschäft
Tarp, Dorfstraße
Tel. 04638-4 51

50 Jahre

Schlemmerplatte „EXCLUSIV“
auf gebuttertem Brot liebevoll belegt + dekoriert
10 Schnitten pro Person

Roastbeef * Kasseler * Kochschinken * Schweinebraten * Mett * Schinkenmettwurst * Holst. Landrauchschinken * Schwarzgeräuchertes * Käse * Salat nach Wahl

ab 6 Personen pro Person € 9,50
mit Lachs auf Rührei pro Person € 10,50
mit Räucheraal + Krabben auf Anfrage

Wir schlachten selbst! vom Fachmann

anderen Hälfte der Mut der Kinder auf die Probe gestellt. Vom großen Kasten galt es an das schwingende Trapez zu springen. Am Ende schafften es aber alle – die mutigsten ließen das Trapez dabei immer höher ziehen, so dass die untergelegten dicken Matten auch ihren Zweck erfüllen konnten. Gegen Ende der Veranstaltung hatte sich die Gruppe auf 14 Kinder glatt verdoppelt. Die Kombination der Ferienaktivitäten aus einer Fahrt zu Karl-May und einer einfach durchzuführenden und für die Eltern kostenfreien Hallenöffnung hat sich in diesem Jahr bewährt und findet sicherlich bei der nächsten Ferienspaßaktion ihre Wiederholung.



Verschwitz, aber glücklich – Jannis, Thore und Jorin bei Winnetou I

einer Verschnaufpause mal in die Runde guckte, da musste ich feststellen, dass viele so wie ich, mit Eulencup T-Shirt ausgestattete Helfer/-innen über die Sportanlagen wuselten. Unermüdlich. Immer freundlich und hilfsbereit. Keiner schob was auf den anderen, keiner war sich zu schade, Müllkörbe zu leeren, sogar mir im Stress ein Pflaster zu bringen. Respekt! Über die kompletten Tage des Eulencups war eine tolle harmonische Stimmung zu spüren. Das Arbeiten macht hier riesig Spaß – ich kann nur auffordern, sich ebenfalls mal zu engagieren. Helfende Hände werden immer benötigt. Auf dem Bild mein Sohn Jonas und ich, Ralf Windzio, als Mega-Pommesmeister.

...vom Turnen: Beliebtheit bei Bauch-Beine-Po nimmt zu

Die Beliebtheit beim Bauch-Beine-Po Kurs am Donnerstag in der Gymnastikhalle nimmt zu. Ein ideales Gemisch aus Jung und Alt bewegt sich nach Vorgaben der Trainerin. „Mir hat das riesig Spaß gemacht“, so Alicia Windzio, „ich freue mich auch, dass viele Freundinnen von mir hier mit teilnehmen“. Jule Goos merkt an, das Sie wohl am nächsten Tag Muskelkater haben wird – was nun aber nicht schlimm sei. Konzentriert schieben die Teilnehmer die Füße, auf Stoff stehend, über den Hallenboden. Es sieht anstrengend aus, aber alle meistern das mit einem Lächeln und sind zum Schluss der Sporteinheit froh, wieder was für sich getan zu haben.

Foto: Turnen.jpg

...vom Schwimmen: Abkühlung im herrlichen Naß

Für die Sommermonate und mehr bietet es sich sicherlich an, dem Kinde das Schwimmen beizubringen. Vom Anfänger zum Seepferdchen- und Bronzeschwimmer. Los geht's.

Mit Freude sind die Schwimmkinder dabei, für ihr Seepferdchenabzeichen zu üben. Wer lang und intensiv genug übt, wird auch das Bronzeabzeichen erhalten.

Kinder ab 5 Jahre können an diesem Anfängerschwimmen in Eggebek, welches ganzjährig (außer in den Ferien) mit der Schwimmtrainerin Anne und Timon Jessen stattfindet, teilnehmen.

Eine vorherige, rechtzeitige Anmeldung ist nötig! Nötig bei Anmeldungen zum Anfängerschwimmen sind folgende Angaben: Name des Kindes, Geburtsdatum und Telefonnummer.

Der TSV Tarp informiert



...Allgemein

Hallo liebe Treeneleser/-innen! Wir hoffen Sie haben die doch tollen Sommerphasen genossen, gegrillt, gelebt. In einigen Sparten stehen nach einer nur kurzen Pause schon längst die Vorbereitungen auf die neue Saison an. Alle sind mit voller Freude beim Training. Wie siehts bei Ihnen aus? Vieles mehr in den nachfolgenden Berichten oder auf den Internetseiten unter www.tsvtarp.de. Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – 3. Vorsitzender im TSV Tarp (3vorsitzende@tsvtarp.de, Telefon 04638/1426).

...vom Judo: neue Judokurse

Nach den Sommerferien bietet die Judoabteilung des TSV Tarp wieder neue Judokurse an.

Montags von 16:00 bis 17:00 Eltern- und Kind-Judo.

In dieser Gruppe können die Väter und Mütter mitmachen, müssen aber nicht. Spiel und Spaß stehen in dieser Gruppe im Vordergrund, und das Erarbeiten von motorischen und koordinativer Fertigkeiten. Das Kind wird langsam an das Judo herangeführt,

noch nicht mit konkreten Techniken.

Montags von 17:00 bis 18:15

beginnt wieder ein neuer Judo-Anfänger-Kurs für Jugendliche ab 6 Jahren. Neben Aufwärmspielen, Fallschule, Bewegen mit Partner, Kämpfen zu Zweit und in der Gruppe, werden die Kids auf ihre erste Gürtelprüfung und zum Besuch von kleineren Turnieren vorbereitet. Trainer sind Katharina Okurzink und Bengt-Oliver Kunert.

Donnerstags von 14:30 bis 16:00 Uhr

Judo-Anfänger-Kurs wie vor, jedoch für Jugendliche ab 10 Jahren. Trainer sind Gerd Zboralski, Bengt-Oliver Kunert und Rene Carstensen, Die Judokurse finden statt in der kleinen Sporthalle (Treenehalle III) in der Schulstraße hinter der Familienbildungsstätte. Weitere Auskunft unter 04638/7389 Gerd und Sabine Zboralski

...vom Handball: ehrenamtliches Helfen beim Eulencup 2013

Hallo liebe Leserinnen. Mal kurz was in eigener Sache. Als ich so beim Eulencup eine Schicht im Grill- und Imbißwagen übernahm, und während



CLAUSEN
Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk
Kläranlagen

24988 Oeversee
Stapelholmer Weg 2
Tel. 0 46 30 / 9 09 10



Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

Montag	8:30 bis 12:00	
Dienstag	8:30 bis 18:00	
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	8:30 bis 12:00	
Freitag	8:30 bis 18:00	
Samstag	geschlossen	

Doris Grube
Oberdorf 1
24885 Sieverstedt
Tel. 04603-964205

Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:

treene~spiegel

Guerilla-Photovoltaik – die Revolution auf dem Energiemarkt

Sie sind in aller Munde und jeder, der davon gehört hat, will sie haben: kleine stromerzeugende Photovoltaikmodule mit integrierten Wechselrichter. Sie werden z. B. an einem Balkongeländer – möglichst mit Südausrichtung - montiert und an eine normale Haushaltssteckdose angeschlossen, um dann fleißig Strom zu produzieren. Den meisten Interessenten schwant schon, dass das wohl irgendwie nicht ganz ok sein kann. Aber welche Revolution ist das schon? Problematisch wird es in jedem Fall, wenn der Energieversorger feststellt, dass der Zähler rückwärts läuft.

Doch schon vorher - bei der Installation einer solchen Photovoltaikanlage - lauern diverse Fallstricke. Die Befestigungen sind sehr einfach ausgeführt und halten unter Umständen der vorherrschenden Wind- oder der Schneelast nicht Stand. Am Stecker liegt bei manchen Modellen die Netzspannung ungeschützt an und nach dem Einstecken wird die Funktion des Fehlstromschalters beeinträchtigt. In einigen europäischen Ländern außerhalb Deutschlands scheint dies kein Problem zu sein. In Dänemark zum Beispiel waren Photovoltaikanlagen bis Dezember 2012 komplett genehmigungsfrei; sogar der rückwärts laufende Zähler („Net-Metering“ genannt) war ausdrücklich erwünscht! In Deutschland hat dies mindesten eine Stromsperre, wenn nicht eine strafrechtliche Verfolgung zur Konsequenz.

Während einige Anbieter teure Zusatzgeräte anbieten, um die Anlagen sicherer zu machen, bieten andere keine Hardware zur Verbesserung der Sicherheit an. Elektriker, die den Anschluss und die Anmeldung beim Netzbetreiber machen müssten,

lehnen die Installation meist ab. Ich habe selbst großes Interesse an dem Produkt, da es den Verbrauch von Solarenergie denjenigen ermöglicht, die bisher davon ausgeschlossen waren. Aber so lange die rechtliche und technische Situation ungelöst ist, werde ich besser darauf verzichten. Mein Haus, mein Auto, mein Boot. Das gilt schon lange nicht mehr. Mein Smartphone, mein Retro-Rennrad und schon bald meine Photovoltaikanlage auf dem Balkon? Das möchte uns die Werbung für Balkon-PV-Anlagen gerne weiß machen. Dass vieles ungeklärt ist, erfährt der Kunde wenn überhaupt nur im Kleingedruckten. Oder er geht in eine Energieberatung der Verbraucherzentrale. Der unabhängige Blick eines Energieberaters auf das Angebot des neu zu erwerbenden Geräts kann vor unerwarteten und teuren Überraschungen schützen.

Christine Hannemann

Leiterin der Verbraucherzentrale Flensburg

Verbrauchsdatum auf loser Geflügelware:

Neuregelung im Handel nicht umgesetzt

Seit 22. März 2013 gilt die neue deutsche Verordnung über Vermarktungsnormen für Geflügelfleisch. Sie schreibt vor, auch frisches, lose angebotenes Geflügelfleisch mit einem Verbrauchsdatum zu versehen. Diese Vorschrift galt bislang nur für abgepackte Ware. Auf Wochenmärkten in Kiel, Heide, Norderstedt sowie in Supermärkten mit Frischethe-

ke in Schleswig-Holstein hielt die Verbraucherzentrale Ausschau nach Einhaltung dieser Vorschrift. Mit vernichtendem Ergebnis: Beim Verkauf von lose abgegebenem frischem Geflügel gab es an 23 von 25 besuchten Verkaufsstellen kein Verbrauchsdatum. Lediglich eine Handelskette weist durch ein Schild auf ein Verbrauchsdatum hin. Auf entsprechende Nachfragen erlebten die Verbraucherschützer ungläubiges Staunen.

„Im Handel ist diese Neuregelung offenbar nicht bekannt und auch die amtliche Überwachung scheint dieses Thema nicht entdeckt zu haben“, so Gudrun Köster, Lebensmittelexpertin bei der Verbraucherzentrale Schleswig-Holstein. Gerade bei frischem Geflügel ist eine derartige Kennzeichnung sinnvoll, da es besonders schnell verderbt. Allerdings ist die Lösung mit dem Verbrauchsdatum auf einem Schild an oder neben der Ware nicht die optimale Lösung, denn die Käufer müssen sich dieses merken oder notieren. Sinnvoller wäre eine technische Lösung, so dass Verbraucher das Datum auch zu Hause auf einem Etikett wiederfinden. Nur so erfüllt das Datum eine echte Schutzfunktion.

Das Verbrauchsdatum gibt bei leicht verderblichen Lebensmitteln durch „zu verbrauchen bis...“ an, bis wann ein Lebensmittel zu verzehren ist, ohne eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darzustellen. Es ist deutlich abzugrenzen vom Mindesthaltbarkeitsdatum, welches lediglich eine empfohlene Ablauffrist ist.

Handel und Überwachung müssen die offenen Fragen schnellstmöglich klären und die Umsetzung der Neuregelung veranlassen. Wir bleiben dran.

Christine Hannemann

Verbraucherzentrale Flensburg

Land zum Leben – Grund zur Hoffnung

Schon der Zugang zu einer kleinen Fläche Land kann die Ernährung einer kleinbäuerlichen Familie sichern.
Helfen Sie mit!



Fikitt-Design/Foto: Friedrich Don

Im Verbund der
Diakonie

Mitglied der
actalliance

**Brot
für die Welt**

Konto 500 500 500 Postbank Köln BLZ 370 100 50 www.brot-fuer-die-welt.de



*Kinder brauchen Familie, damit
sie neugierig bleiben.*



**SOS
Kinderdorf e.V.**
www.sos-kinderdorf.de

Lebensmittelzusatzstoffe Gesundheitsgefahren durch Lebensmittelzusatzstoffe?

In Deutschland sind nur die in der Positivliste aufgeführten Zusatzstoffe erlaubt, alle anderen sind verboten. Da jedoch nur wenig über das Zusammenwirken der zahlreichen Schadstoffe in Nahrung und Umwelt mit Zusatzstoffen bekannt ist, bietet der Verzicht auf zusatzstoffreiche Lebensmittel vermutlich gesundheitliche Vorteile. Verfechter einer Vollwerternährung gehen davon aus, dass mit der Nahrung möglichst wenig Zusatzstoffe aufgenommen werden sollen.

Die in die öffentliche Kritik geratenen Lebensmittelfarbstoffe gelten in der zugelassenen Art, Beschaffenheit, Menge und Verwendung als tolerierbar, einwandfrei und unschädlich. In reiner Form können sie durchaus eine toxikologische Bedeutung haben. Grundnahrungsmittel wie Brot, Milch, Fleisch, Butter usw. dürfen überhaupt nicht gefärbt werden. Heutzutage braucht man bei uns nicht zu befürchten, dass Lebensmittelfarbstoffe von nachgewiesener Schädlichkeit langfristig zur Anwendung gelangen. Auch wenn die Feststellung der Krebs erregenden Potenz des Farbstoffes „Buttergelb“ bereits um Jahrzehnte zurückliegt und heute nur untoxische Farbstoffe in gesetzlich zulässiger Weise eingesetzt werden, so ist das jedoch kein Grund für eine verminderte Aufmerksamkeit: Ein Restrisiko in Form von Unverträglichkeitserscheinungen (Allergien) bleibt für etwa 0,03 bis 0,15 % der Bevölkerung durch synthetische Farbstoffe wie Tartrazin (E 102), Gelborange S (E 110), Azorubin

(E 122), Amaranth (E 123) und Brillantschwarz (E 151) bestehen.

Klassifizierung der Zusatzstoffe

Durch die vermehrte Industrialisierung der Nahrungsmittelproduktion ist die Zahl der erlaubten und verwendeten Zusatzstoffe auf mehrere Hundert angewachsen. Die Lebensmittelzusatzstoffe müssen bei Fertigprodukten gut sichtbar auf der (äußeren) Verpackung deklariert werden. Dabei wird dem Konsumenten häufig nicht die genaue chemische Zusammensetzung bzw. Bezeichnung mitgeteilt, sondern vielmehr nur die Klasse, zu der der Stoff zählt. Des Weiteren muss die in der gesamten Europäischen Gemeinschaft einheitliche E-Nummer, die aus einem großen E und einer dreistelligen Zahl besteht, vermerkt sein. Es lassen sich folgende wichtige Gruppen von Zusatzstoffen unterscheiden:

Farbstoffe (E 100-180), die optischen (kosmetischen) Zwecken dienen

Konservierungsmittel (E 200-290), die die Vermehrung von Keimen verzögern oder hemmen sollen

Antioxidantien (E 300-321), die den Lebensmittelverderb bedingt durch Luftsauerstoff, z. B. bei Fetten und Ölen, verhindern sollen sowie Emulgatoren und Stabilisatoren

Daneben gibt es zahlreiche weitere Zusatzstoffe, die u.a. zur Geschmacksbeeinflussung zugesetzt werden wie Geschmacksverstärker, Säureregulationen, Säuerungsmittel und künstliche Süßstoffe. Im technischen Herstellungsprozess erweisen sich z. B. Schaumverhüter, Trennmittel, Überzugmittel, Schmelzsalze oder modifizierte Stärken als hilfreich. Verdickungs- und Geliermittel verleihen den Produkten die gewünschte Konsistenz.

Die E- bzw. EWG-Nummer ist in der Verordnung über das Inverkehrbringen von Zusatzstoffen und einzelnen wie Zusatzstoffe verwendeten Lebensmitteln (kurz: Zusatzstoffverkehrsverordnung, Abkürzung ZVerV) vom 20.2.1977 (BGBl. I S. 2653) mit späteren Änderungen festgeschrieben.

Was sind Süßstoffe und was Zuckeraustauschstoffe?

Colourbox Xylit ist als Zuckererstattstoff häufig in Kaugummis enthalten. Süßstoffe oder Zuckeraustauschstoffe können Zucker ersetzen. Solche Lebensmittelzusatzstoffe müssen vor ihrer Verwendung genehmigt werden. Ein Beispiel ist das Ende 2011 neu auf den europäischen Markt gekommene Stevia. Künstliche Süßstoffe sind beispielsweise Thaumatin, Cyclamat, Aspartam, Acesulfam oder Saccharin. Sie lassen Nahrungsmittel süß schmecken, sind oft sogar viel süßer als Zucker selber, und enthalten keine Kalorien, dafür aber auch weniger Masse. Daher könnten etwa Bonbons mit diesem Zuckererstattstoff nicht hergestellt werden, ihnen würde das Volumen fehlen. Zuckeraustauschstoffe haben weniger Kalorien als Zucker selbst, besitzen aber trotzdem viel Masse. Sie sind besser für die Zähne geeignet, weil sie keine Karies begünstigen, wirken aber in großen Mengen abführend. Früher wurden die Zuckeraustauschstoffe – meist Zuckerralkohole – häufig Diabetikern empfohlen. Beispiele sind Fruchtzucker, Xylit – oft in Kaugummis enthalten – Mannit, Erythrit oder Sorbit. „Zuckererstattstoffe würde ich nur empfehlen, wenn man Probleme mit reinem Zucker oder dem Gewicht hat“, sagt Stoffwechselexpertin Klaus.



Ausschneiden für die Pinnwand!

Wer - wo - was im Amt Oeversee

info@amt-oeversee.de	Vorwahl: 04638	Fax	88 - 11
Amtsvorsteher	Ralf Bölck		88 - 0
Leitender Verwaltungsbeamter	Stefan Ploog		88 - 0

Ämter	Mitarbeiter	Zimmer	Telefon
	E-Mail		

Erdgeschoss:

Ordnungsamt/Standesamt	Clarissa Henningsen	1	88 - 33
	ordnungsamt@amt-oeversee.de		
Standesamt	Kirsten Christiansen	6	88 - 35
	standesamt@amt-oeversee.de		
Gewerbeamt/Bürgerbüro	Laura Dillmann	5	88 - 62
Einwohnermeldeamt	ordnungsamt@amt-oeversee.de		
Einwohnermeldeamt	Elisabeth Finkenber	2	88 - 42
	einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de		
	Anette Jessen	3	88 - 24
	einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de		
Gleichstellungsbeauftragte	Susanne Blank	7	88 - 34
Do. 15.00-17.00 Uhr	gleichstellungsbeauftragte@amt-oeversee.de		

1. Obergeschoss

Schulangelegenheiten	Marion Kubut	11	88 - 32
	hauptamt@amt-oeversee.de		
Hauptamt/Feuerwehrwesen	Dörte Diercks	11	88 - 25
	hauptamt@amt-oeversee.de		
Personalverwaltung	Doris Kleeberg	18	88 - 13
	hauptamt@amt-oeversee.de		

Ämter	Mitarbeiter	Zimmer	Telefon
	E-Mail		
Vorzimmer Leitender	Verwaltungsbeamter und Amtsvorsteher		
	Martina Klos	16	88 - 0
	info@amt-oeversee.de		
Vorzimmer Bürgermeister	Tarp		
	Doris Benzmann	15	88 - 26
	gemeinde.tarp@amt-oeversee.de		
Steueramt	Beate Harksen	13	88 - 45
	steueramt@amt-oeversee.de		
	Carolin Leese	13	88 - 45
	steueramt@amt-oeversee.de		
Finanzen	Sonja Carstensen	19	88 - 44
	kaemmereri@amt-oeversee.de		
Finanzbuchhaltung	Katja Gall	20	88 - 46
	kasse@amt-oeversee.de		
	Leonien Lieske	20	88 - 46
	kasse@amt-oeversee.de		
Anlagenbuchhaltung	Britt Kaufmann	12	88 - 23
2. Obergeschoss			
Bauamt/Liegenschaften	Marion Schulz	23	88 - 41
Liegenschaften	Doris Petersen	24	88 - 50
Bauamt	Horst Rudolph	25	88 - 22
Technisches Bauamt	Lars Richter	26	88 - 47
	alle: bauamt@amt-oeversee.de		
Archiv	Harald Bahrs	27	88 - 55
	info@amt-oeversee.de		

Bei Fragen rund um das Arbeitslosengeld II wenden Sie sich bitte an das Sozialzentrum Eggebek, Tel. 0 46 09-900 350

Aus den Kindergärten

Evgl. Kindergärten Oeversee

Flohmarkt

„Rund um`s Kind“

Am Samstag, dem 14. September 2013 in der Zeit von 14:00 - 17:00 Uhr veranstaltet der Freundeskreis des ev. Kindergartens Oeversee erneut seinen großen Flohmarkt „Rund um`s Kind“.

In den Kindergartenräumen im Stapelholmer Weg 35 und im Gemeindehaus werden wieder an vielen Ständen gut erhaltene Baby- und Kinderbekleidung, Babyausstattung, Spielzeug, Bücher und vieles mehr angeboten. Für das leibliche Wohl gibt es ein leckeres Kaffee- und Kuchenbuffet sowie frisch gebackene Waffeln. Das kleine Café lädt zum gemütlichen Verweilen ein.

Standreservierungen sind ab Freitag, dem 30. August 2013 ab 9:00 Uhr unter 04602/ 2989999 möglich. Die Standgebühr beträgt 5,00 Euro und eine

Kuchenspende. Die Tische werden gestellt.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Der Freundeskreis - ev. Kindergarten Oeversee

Ev. Kindergarten Tarp Pastoratsweg

Kleider- und Spielzeug- markt

für Babys und Kinder am 28.09.2013
im ev. Kindergarten Tarp, Pastoratsweg

(direkt an der Alexander-Behm-Schule)
in der Zeit von 14:00 Uhr bis 16:30 Uhr.
Euch erwartet ein nach Größen sortiertes Angebot gebrauchter Baby- und Kinderkleidung, Spielzeug, sowie Kaffee und Kuchen (auch zum Mitnehmen). Der Erlös aus unserem Café geht wieder zu 100% direkt an den Kindergarten.
Wir freuen uns auf viele, viele Besucher!



Kirchliche Nachrichten

STERNREGION Eggebek-Jörl · Oeversee-Jarplund · Sieverstedt · Tarp · Wanderup

Geistliches Wort

Liebe Leserinnen und Leser,

wie schön, dass der Sommer - jedenfalls zum Zeitpunkt meines Schreibens - noch da ist. Möge er sich Zeit lassen zu gehen!! Mein Urlaub allerdings ist dahin... und ich schaue dankbar zurück: Eine Zeit in den Bergen, eine Zeit auf der Insel. Beides wunderbar, Gottes Schöpfungs Ideen überall, wie aufgereiht auf einer Schnur. Eine kleine Episode aus dem Urlaub möchte ich berichten. Jahr für Jahr kehren solche Eindrücke wieder, man meint zwar, dergleichen schon so oft gesehen zu haben, doch eigentlich ist es immer auch anders.

Der letzte Abschnitt ist sehr anstrengend, dann ist das kleine Bergdorf erreicht.

In dem Kirchlein ist es angenehm kühl. Schnell finden meine Augen die Wandgemälde - eine ganze Wand ist von oben bis unten bemalt mit den übli-

chen Szenen aus dem Leben Jesu. Einige Farben sind schon abgeblättert, das übrige verblichen... Gut zu erkennen ist noch die Taufe Jesu. Jesus steht unbedeckt im Jordan, die Rechte zum Segen erhoben. Daneben Johannes der Täufer. Er salbt die Stirn des Herrn. Ich muss schmunzeln, dass Johannes mit einem wirklich zottigen Fell bekleidet ist, der wie ein Flickenteppich aussieht. Von seinem wilden Antlitz, fast hinter Bart und Haarmähne verborgen, ganz zu schweigen. Insgesamt einer, der keinen Vertrauen erweckenden Eindruck macht. Von seiner Gestalt haben sich die Künstler oft zu phantasievollen Darstellungen hinreißen lassen. Ein Mann, der mit einigen Anhängern durch die Wüste zieht, sich von Heuschrecken und wildem Honig ernährt, Menschen tauft und sie zu neuem Glauben ruft. Ja, wie soll der wohl ausgesehen haben?

Auf der anderen Seite neben Jesus entdecke ich zwei Engel. Sie verstecken sich hinter einem gro-

ßen karierten „Badelaken“, nur ihre Köpfe schauen hervor. Gemeint ist wohl: Die Engel halten das Gewand Jesu. Ach, und unten ist noch etwas. Im Wasser ertrinkt ein kleiner Dämon. Recht so, das Böse hat hier nichts zu suchen!

Während ich die Kühle des Raums genieße, kommen mir so die Gedanken... Die Kirche ist fast 1200 Jahre alt. Wer ist der Maler oder wer sind die Maler wohl gewesen? Wie viele Kinder und Erwachsene sind hier bei dem alten Taufstein getauft worden? Was dieser Stein alles erzählen könnte!

Als die Tür in den Angeln quietscht, schrecke ich hoch. Herein kommt ein alter Mann mit einem Wanderstock und nimmt seinen Filzhut ab. Stumm nickt er mir einen Gruß zu. Komisch, dass er Johannes dem Täufer ähnlich sieht... Ich reiße mich und meine Gedanken zusammen und trete wieder hinaus in die Sonne. Pastorin Reinhild Koring

D.Bonhoeffer-Kirche Jarplund



SENIORENWOHNPAK

„Villa Carolath“ GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de

Kettensägen für den professionellen Einsatz!
Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.
N. THOMSEN G.M.B.H. TARP
24963 Tarp Tel. 04638-8944 0
www.thomsen-tarp.de

Gottesdienste an Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
So. 1. Sept.	11.00 Eichenbachschule Pn. Schildt + Posaunenchor	———	———	———	10.00 P. Teichmann 11.00 Kindergottesd.	10.00 P. Neitzel Taufgottesdienst	10.00 v. Fleischbein Y
So. 08. Sept.	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche Y	10.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	10.00 P. Teichmann	18.00 P. v. Fleischbein	10.00 P. v. Fleischbein
So. 15. Sept.	10.00 P. Fritsche 11.00 Taufgottesd.	siehe Eggebek	10.00 Pn. Joos Begrüß. neue Konfirmanden	siehe Oeversee	10.00 P. Teichmann	10.00 P. Neitzel Gemeindeversamml.	10.00 P. Nedergaard dän. Gottesdienst
So. 22. Sept.	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos Goldene Konfirm.	10.00 Pn. Koring Literatur im Gottesd.	———	10.00 P. Neitzel Taufgottesdienst	10.00 P. v. Fleischbein
Sa. 29. Sept.	Esperstoff 10.00 Pn. Schildt	———	19.00 Musikal. Andacht mit TurboWabohu	———	siehe Oeversee	10.00 Ökumenischer Gottesdienst Dänische Kirche Tarp	———
So. 06. Okt.	10.00 Pn. Schildt	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	10.00 P. Teichmann Familiengottesdienst	10.00 P. Neitzel anschl. Erntemarkt	10.00 v. Fleischbein Y

Y = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort



Konfirmandinnen und Konfirmanden aus Jörl und Tarp mit Pastoren und Helferteam

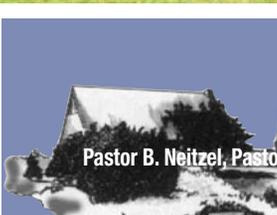
Der regionale „Konfer-Tag“ in Tarp

Ein Kennenlernetag mit unseren neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden

Am 16. August wurden die neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden aus Jörl und Tarp zu einem Kennenlernnachmittag nach Tarp eingeladen. Es sind über 70 Mädchen und Jungen gekommen und haben einen bunten und interessanten Nachmittag erlebt. Vorbereitet wurde der regionale „Konfer-Tag“ von den Pastoren Carsten Fritsche (Jörl), Bernd Neitzel (Tarp) und Theo v. Fleischbein (Wanderup) sowie unserem regionalen Jugendwart Olaf Peters.

Herzlichen Dank an das Jugendfreizeitheim „FRITZ“ und die Unterstützung von Yvonne, dass wir die Räumlichkeiten am Schulzentrum nutzen konnten. Danke auch an alle Teamer, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben. Die Konfirmandinnen und Konfirmanden hatten eine lebendige Gemeinschaft erlebt und werden diesen Tag sicher in guter Erinnerung behalten. Mit einem Jugendgottesdienst in der Versöhnungskirche Tarp wurde der regionale Kennenlernetag beendet.

Bernd Neitzel



Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 · Tel. 04638-441, Fax 04638-80067
e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de
www.kirchengemeinde-tarp.de · www.kirchenmusik-tarp.de

Pastor B. Neitzel, Pastoratsweg 3, Tarp · Tel. 04638-2136839 · b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de

Öffnungszeiten Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr
und Do. 16.00 - 18.00 Uhr

Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG BLZ 21661719 Kto. 101915



Gottesdienste

Liebe Gottesdienstbesucher! Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

Sonntag	01. Sept.	10.00 Uhr	Taufgottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel
Sonntag	08. Sept.	18.00 Uhr	Abendgottesdienst mit Pastor Theo v. Fleischbein
Sonntag	15. Sept.	10.00 Uhr	Gemeindeversammlung in Tarp mit Kirchen- u. Posaunenchor mit „Kirchenkaffee“
Sonntag	22. Sept.	10.00 Uhr	Taufgottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel
Donnerstag	26. Sept.	15.00 Uhr	Kinderkirche in der Versöhnungskirche mit Kindergottesdienstteam
Sonntag	29. Sept.	10.00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst in der ev. dänischen Kirche Tarp
Montag	30. Sept.	11.30 Uhr	Kindergottesdienst zum Erntedank mit ev. Kindergarten Clausenplatz und Pastor Bernd Neitzel in der Versöhnungskirche
Dienstag	01. Okt.	08:30 Uhr	Schulgottesdienst zum Erntedank in der ev. Versöhnungskirche, Pastor Bernd Neitzel
Dienstag	01. Okt.	10:00 Uhr	Kindergottesdienst zum Erntedank mit ev. Kindergarten Pastoratsweg und Pastor Bernd Neitzel in der Versöhnungskirche
Mittwoch	02. Okt.	08:30 Uhr	Schulgottesdienst zum Erntedank in der ev. Versöhnungskirche mit Pastor Bernd Neitzel
Sonntag	06. Okt.	10:00 Uhr	Gottesdienst und Tauffeier zum Erntedankfest mit Pastor Bernd Neitzel; anschl. 42. Erntemarkt zugunsten Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“

Durchführung würdiger Bestattungen
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter
Tag & Nacht erreichbar



Bestattungen
Timm

046 09-3 63

24852 Eggebek
Hauptstraße 26 b

046 38-213 53 63

24963 Tarp
Stapelholmer Weg 17

www.bestattungen-timm.de
info@bestattungen-timm.de

Mitteilungen aus dem allgemeinen Gemeindeleben

Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten
Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

Am Sonntag, d. 15. September wieder mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, d. 15. September laden wir im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche wieder zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.

Sonntag, 15. September: Herzliche Einladung zur diesjährigen Gemeindeversammlung

in der Versöhnungskirche Tarp
Zu unserer diesjährigen Andacht mit Gemeindeversammlung laden wir am Sonntag, dem 15. September, um 10.00 Uhr alle Gemeindeglieder herzlich ein.

Es wird aus der Arbeit des Kirchenvorstandes und den vielfältigen Arbeitsfeldern unseres Gemeindelebens berichtet.

Der Kirchen- und der Posaunenchor werden die Veranstaltung musikalisch umrahmen.

Im Anschluss bleibt noch Zeit, um in gemütlicher Runde bei „Kirchenkaffee“ und einer kräftigenden Mittagssuppe ins Gespräch zu kommen.

Gespräch über „Gott und die Welt“

Montag, 23. September
findet der nächste biblisch-theologische Gesprächskreis statt. Alle sind herzlich willkommen!

Wir beginnen um 19.00 Uhr und treffen uns im „Haus der Diakonie, Holm

Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit der ev. Kirchengemeinde Tarp

Unsere neuen Vorkonfirmandinnen und Vorkonfirmanden

Für drei Konfirmandengruppen, die 2015 das Konfirmationsfest feiern werden, hat die Vorkonfirmandenzeit begonnen. Der Unterricht findet am Dienstag, Mittwoch bzw. am Donnerstag jeweils ab 16:30 Uhr im ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg statt.

Alle 52 Mädchen und Jungen sind bereits in einem Gottesdienst im Beisein ihrer Eltern und Angehörigen in unserer Gemeinde mit einer „Willkommensblume“ vorgestellt und herzlich begrüßt worden. Wir freuen uns, dass sich so viele junge Leute in der Kirchengemeinde Tarp konfirmieren lassen wollen und wünschen, dass die Konfirmandenzeit stets in guter Erinnerung bleiben wird.



Foto rechts: Vorkonfirmandengruppe am Donnerstag
Foto unten links: Vorkonfirmandengruppe am Dienstag - Foto unten rechts: Vorkonfirmandengruppe am Mittwoch



Liebe Freunde der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“,

auch in diesem Jahr haben sich wieder Gruppen aller Generationen, verschiedene Vereine sowie viele Einzelpersonen an der Ausrichtung unseres Erntemarktes zugunsten der Patenschaftsarbeit des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ beteiligt. Wir möchten hierfür danken und Sie ermuntern, auch unseren diesjährigen Erntemarkt zu besuchen und von dem vielfältigen Angebot Gebrauch zu machen.

Damit wir auch bei unserem 42. Erntemarkt einen guten Erlös für unsere Patenschaften in den SOS-Kinderdörfern sowie zur Unterstützung von hilfsbedürftigen Kindern in der ganzen Welt und auch hier vor Ort erzielen, bitten wir um Spenden von Salat, Kuchen, Brot, Brötchen, Obst, Gemüse, Blumen, Saft, Handarbeiten u.ä.

Ihre Spenden holen wir gerne bei Ihnen ab oder nehmen sie am Sonntag ab 9.00 Uhr in Empfang.

Zur Information: Wir benutzen ausschließlich Mehrweggeschirr. Wenn Sie Erbsensuppe o.ä. in größeren Mengen wünschen, bitten wir eigene Gefäße mitzunehmen.

Herzlichen Dank allen, die sich an der Vorbereitung und Durchführung des diesjährigen Erntemarktes beteiligen und auch denen, die durch ihre Teilnahme am Verkauf zur Unterstützung der Aktion beitragen.

Im Namen des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“

Herzliche Grüße, Pastor Bernd Neitzel

Sonntag, 29. September
Ökumenischer
Gottesdienst
in der Erntedankzeit um 10:00 Uhr
Dänische Kirche Tarp

Liebe Gemeinde!

Am Sonntag, den 29. September feiern wir gemeinsam mit der ev. dänischen Kirchengemeinde und der ev. Kirchengemeinde Wanderup einen ökumenischen Gottesdienst in der dänischen Kirche in Tarp, wozu alle herzlich eingeladen sind.

Der Gottesdienst beginnt um 10:00 Uhr.

Wer möchte, kann im Anschluss noch bleiben. Es wird eine Mahlzeit zum Mittag angeboten (Kosten 7,- Euro).

Herzliche Grüße Pastor Bernd Neitzel

500 € gespendet

Im September 2013 gastiert nach vier Jahren Pause wieder der Zirkus ABSoluti auf dem Gelände der Alexander-Behm-Schule in Tarp. Der Zirkus wird auch in diesem Jahr die Schulkinder der Alexander Behm Schule, sowie der dänischen Schule in ihren Bann ziehen, sie stärken, fordern und fördern. Wir alle freuen uns auf dieses einmalige Erlebnis. Vielen Dank an die ev. Kirchengemeinde Tarp für die Geldspende in Höhe von 500,- Euro. Machen auch Sie über 600 Schüler zu Stars in unserer Manege.



Pastor Bernd Neitzel überreicht eine Geld-Spende in Höhe von 500,-Euro von der ev. Kirchengemeinde zugunsten „Zirkusprojekt 2013“ am Schulzentrum Tarp



Freitag, den 27. September 2013, 19.30 Uhr Ev. Versöhnungskirche Tarp in concert

„Sound of Gospel“

Der Gospelchor „Sound of Gospel“ mit seinen rund 30 Mitgliedern unter der Leitung von Stephan Krüger verkörpert Gemeinschaft, Leidenschaft, Rhythmus und Glauben. Durch Konzerte in Flensburg und Umgebung, aber auch vielen anderen deutschen Städten sowie Amsterdam, Luxemburg, Prag und Malmö haben sich die Sängerinnen und Sänger über Schleswig-Holstein hinaus einen Namen gemacht. Zusätzlich steigerten sie ihren Bekanntheitsgrad im Rahmen ev. Kirchen- und Gospelkirchentage, eines Rundfunkgottesdienstes in Hameln und eines Hörfunkberichts des NDR. Ein besonderer Höhepunkt für die Gospelsänger waren Auftritte mit der Rocksängerin Inga Rumpf in den Jahren 1995 und 1998.

Unsere Musik: Wir singen und interpretieren Gospels und Spirituals in der englisch-amerikanischen Originalsprache. Unser Ziel ist es, der Musikalität und dem Ausdruck der Originale dieser afro-amerikanisch geprägten Stücke so nahe wie möglich zu kommen.

Wir möchten unsere Zuhörer bewegen, berühren, anstecken lassen von Spirit, Soul und Groove der Musik. Alle sind eingeladen mit zu klatschen und zu schnipsen, zu tanzen und mit zu singen! Stephan Krüger

Der Schulförderverein der Alexander-Behm-Schule, freut sich auch über Ihre Unterstützung. Bitte spenden Sie an den Schulförderverein der ABS e.V.; Nord-Ostsee Sparkasse, BLZ 21750000 Konto 18047101. Mit freundlichen Grüßen, Judith Detlefsen

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup
 Mi. 02.10.2013 19:30 Uhr
 Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!
 Zur Kinderchorprobe sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen.
 Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer montags von 14.45 bis 15.45 Uhr.

Posaunenchor

Wir haben in unserer ev. Kirchengemeinde einen Posaunenchor und wünschen uns Verstärkung. Interessiert – aber kein Instrument? Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischaun. Wir treffen uns immer freitags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp. (<http://kirchenmusik-tarp.de/pc>). Das ist die Gelegenheit... ein Instrument zu erlernen und mit viel Freude und ohne den schulischen oder beruflichen Leistungsdruck durch gemeinschaftliche Erfolgserlebnisse sein Leben zu bereichern. Egal in welchem Alter fördert das Musizieren die Lernfähigkeit und Intelligenz und insbesondere in Posaunenchoren auch die emotionale und soziale Kompetenz. Kommt bitte einfach mal vorbei!

Liebe Grüße, Euer Posaunenchor

Kirchenmusikalische Angebote

für Jung und Alt
Kirchenchor Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>
 Bevor wir uns in den Herbstferien eine kleine Auszeit gönnen, geht es an die Probenarbeit, denn die Adventszeit mit ihren Auftritten ist nicht mehr weit. Hierfür würde sich unser musikalisches Team über eine Verstärkung durch Ihre Stimme freuen.

Unsere Termine für September 2013

- So. 01.09.2013 11:00 Uhr
Singen zum Musikalischen Gottesdienst in St. Vincentius Husby
- Mi. 04.09.2013 19:30 Uhr
Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp
- Mi. 11.09.2013 19:30 Uhr
Chorprobe im Gemeindehaus Sörup
- So. 15.09.2013 10:00 Uhr
Singen zur Gemeindeversammlung in der Versöhnungskirche in Tarp
- Mi. 18.09.2013 19:30 Uhr
Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp
- Mi. 25.09.2013 19:30 Uhr



Rathjen
Bestattungsinstitut

Klaus-Groth-Str. 5, 24963 Tarp Tel.: 04638 - 89 85 00



www.bestattungsinstitut-rathjen.de



Mitglied der
Bestatterinnung
Schleswig-Holstein e.V.

Aktuelles aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

„Essen in Gemeinschaft in Tarp“

Immer mittwochs ab 12.00 Uhr und freitags ab 11.30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftsküche zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen!

Sitzgymnastik

mit Brigitte Kraußhaar - immer dienstags 09.30-10.30 Uhr. Nächstes Treffen am Dienstag, d. 6. August zur gewohnten Zeit

Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen immer dienstags von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung. Es sind alle Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde herzlich

eingeladen!

„Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde“

mit Klaus Günther

Nächste Treffen nach den Ferien: Mittwoch, d. 04. und 18. September ab 13:15 Uhr

Regelmäßige Angebote in der ev. Seniorentagesstätte

Di. 09.30 -10.30 Uhr „Bewegung tut gut“ - Schauen Sie doch vorbei! Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar!

Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp zu einem Kaffeepausenachmittag ein)

Mi. 12.00 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

Mi. 13.15 Uhr Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde mit Klaus Günther

Do. 09.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

Fr. 11.30 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

in der ev. Seniorentagesstätte Tarp

Die Kontaktgruppe der MS-Gesellschaft und deren Angehörige treffen sich jeden 2. Montag im Monat in der ev. Seniorenanlage, Im Wiesengrund, in Tarp.

Das nächste Treffen ist am Montag, 9. September, um 13:00 Uhr.

Bei fröhlicher Kaffee- und Plauderrunde kann der beschwerliche Alltag mal vergessen werden.

Auch Gesellschaftsspiele wie Rummikub, Skat oder „Mensch Ärgere Dich Nicht“ lassen den Nachmittag schnell vergehen.

Wer zu unserer Gruppe dazu stoßen möchte, ist herzlich willkommen.

Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal (Tel. 04638/7655)

Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind willkommen.

Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)

Am 2., 9., 23. und 30. September um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

Der Mittagstisch

Am 4. und 25. September um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

Spieleabend

Am Donnerstag, d. 19. September um 19 Uhr im Gemeindehaus.

Nähtreff Nadelöhr

Am Donnerstag, d. 26. September um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

Wir laden herzlich ein zu den Gemeindepausen

um 15 Uhr im Gemeindehaus Oeversee



24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29 · Tel. 04630-93237, Fax

04630-93236

kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von 9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

Gottesdienste in Oeversee

08. September	10 Uhr	Gottesdienst mit Taufen	Pastorin Joos
15. September	10 Uhr	Begrüßungsgottesdienst der neuen Konfirmanden mit Taufen	Pastorin Joos
			Pastorin Joos
22. September	10 Uhr	Goldene Konfirmation	Pastorin Joos
29. September	19 Uhr	Musikalische Abendandacht mit Turbo-Wabohu	Pastorin Joos

Gottesdienste in Jarplund

22. September	10 Uhr	Literatur im Gottesdienst	Pastorin Koring
---------------	--------	---------------------------	-----------------

Denk mal...

...dem geliebten Leben ein Zeichen setzen

seit 1889

ODEFEY & SOHN

Natursteinarbeiten · Grabmale

Sterup 0 46 37- 18 06
Süderbrarup 0 46 41- 98 71 70

Treenetaler

Wir liefern Ihnen unsere frischen Getränke ins Haus.

www.treenetaler.de

☎ 0 46 38-332

www.sparsprit.info

Autofahren beschleunigt Klimawandel. Gegenlenken und bis zu 25% Sprit sparen.

Einfach Broschüre „Umschalten“ anfordern, Geld sparen und Klima schützen. Senden Sie 1,44 Euro in Briefmarken an den NABU, Infoservice, 53223 Bonn.

NABU

FLIESEN- PLATTEN- u. MOSAIKVERLEGUNG

WALTER SIMONSEN

Oberdorf 7
24885 Sieverstedt
Tel. 04603 - 964780
Fax 04603 - 964781
Mobil 01717472676

E-Mail: simonsensilicon@aol.com
www.altbau-badsanierung.de
facebook: Fliesenleger ei Sieverstedt

Hausmeisterservice

Haus- und Gartenpflege

Wir schaffen Ordnung: Im Haus & rund um's Haus

Mobil 0171-3278802
E-Mail: ifjklein@web.de

... Reinigungs-Service
Entrümpelungen ... u.v.m.

- Terrassen- und Glasreinigung
- Heckschnitt

Winterdienst!

I. Klein & P. Büttner · Westerallee 1 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 300370

4. September Plattdeutscher Nachmittag
Silke Kersten liest Geschichten zum Schmunzeln und Nachdenken.

18. September Kurt Tucholsky - ein großer Dichter und Satiriker in der Weimarer Republik
Friedhelm Kühlen erinnert an diesem Nachmittag an Kurt Tucholsky in Kurzgeschichten und lyrischen Gedichten. Dieser außergewöhnliche Deutsche schrieb scharfsinnige und kritische Liedtexte. Er war Romanautor und politischer Aktivist. Aber wie kein anderer ist er Menschen und Schicksalen humorvoll, und auch fern der Politik, ihren großen und kleinen Problemen, ihrer Not und Sorge, nachgegangen. Wir werden überrascht, wie zeitnah sein Denken für uns ist. Anke Henn begleitet die Lesung mit musikalischen Beiträgen jener Zeit.



Tag des Offenen Denkmals in der St. Georg-Kirche am 8. September

„Jenseits des Guten und Schönen: Unbequeme Denkmale?“

Unbequeme Denkmale? So lautet das Thema, das im Mittelpunkt des diesjährigen Tages des offenen Denkmals steht. Inwiefern und ob dies überhaupt auf unsere wunderschöne St. Georg Kirche aus dem 12. Jahrhundert zutrifft, wird Annelie Köppen im Rahmen einer öffentlichen Kirchenführung ausführen. Die Kirchenführung findet nach dem Gottesdienst am Sonntag, den 8. September um 11.15 Uhr statt. Dazu kann auch der Wehrturm bestiegen und die Glocke angeschlagen werden.

Der Tag des offenen Denkmals ist eine in Deutschland jährlich im Herbst wiederkehrende Tagesveranstaltung. Ziel ist es, die Öffentlichkeit für die Bedeutung des kulturellen Erbes zu sensibilisieren.

Benefiz-Konzert für die Villa Paletti in der D. Bonhoeffer Kirche am 8. September um 18 Uhr

Es musizieren der Gemischte Chor Oeversee unter der Leitung von Sanita Igaunis und die Flötengruppe der Baptistengemeinde aus Flensburg für den Förderverein der Villa Paletti.

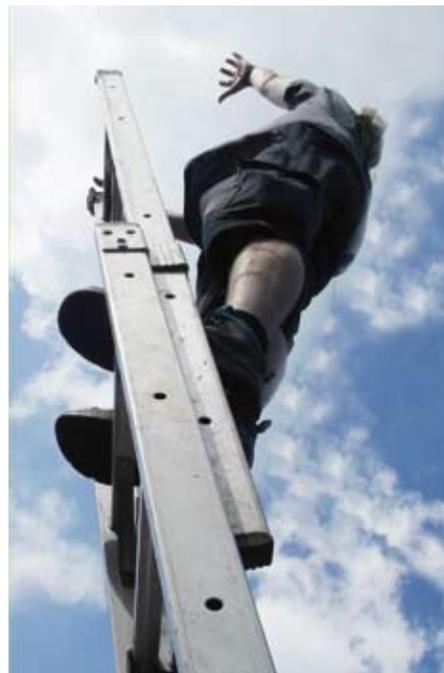
Die Villa Paletti ist die Tagesklinik und Ambulanz für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie an der DIAKO. Ein Förderverein bemüht sich um wichtige zusätzliche Angebote für Kinder und Eltern mit psychischen Belastungen, die sonst nicht finanziert werden könnten. In diesem Jahr begeht die Villa Paletti ihr 10-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass wollen wir auf diese Arbeit aufmerksam machen und sie durch unsere Spenden weiter begleiten. Im Anschluss gibt es Brezel und Getränke

Mehr Himmel auf Erden:

Glaubenskurs für Erwachsene ab 9. September

Sich über Gott und die Welt unterhalten, in biblische Texte und Vorstellungen tiefer eintauchen, sich mit anderen Menschen über eigene Gottesbilder unterhalten – und das alles in einer offenen Atmosphäre, in der Fragen, Überzeugungen aber auch Zweifel Platz haben können: Wäre das nicht schon mehr Himmel auf Erden?

Wer daran Interesse hat, sich gemeinsam auf Gottsuche zu begeben, ist bei diesem Kurs genau richtig. Angeboten wird er von Pastor Jan Teichmann aus Sieverstedt und Pastorin Ulrike Joos aus Oeversee. Als thematischer Aufhänger für die gemeinsame Gottsuche soll uns an den Abenden, die Frage nach „Gott, dem Vater“, nach „Gott dem Sohn“ und nach „Gott dem Heiligen Geist“ dienen. Der letzte gemeinsame Abend soll auch etwas für den Gaumen



zu bieten haben.

Wer an diesem Kurs teilnehmen möchte, möge sich bitte telefonisch bei Pastorin Joos (04630-93237) oder Pastor Teichmann (04603-962949) bis zum 7. September melden. Wir freuen uns auf Sie und euch!

Termine:

Freitag, den 9.9. Sieverstedt, Altentagesstätte/Gemeindehaus, Kirchenweg 2

Freitag, den 13.9. Sieverstedt, Altentagesstätte/Gemeindehaus, Kirchenweg 2

Freitag, den 20.9. Gemeindehaus Oeversee, Treeneblick

Freitag, den 27.9. Gemeindehaus Oeversee, Treeneblick

jeweils von 19 – 21 Uhr

Gemeindefrühstück

in der D. Bonhoeffer Kirche am 9. September um 9.30 Uhr

Jüdische Traditionen heute, mitten unter uns!

Vertreterinnen der Jüdischen Gemeinde Flensburg sind bei uns zu Gast in der Bonhoeffer Kirche. Wie immer beginnen wir mit einer Andacht, laden alle zu einem ausgiebigen Frühstück ein und hören dann unseren Gästen zu. Wie sieht jüdisches Leben im Alltag aus, wie werden Gottesdienste gefeiert? Welche Rituale und Feste gibt es? Wir sind gespannt, was unsere Gäste uns mitbringen...

Ein neuer ProChor

ab 18. September

Nur der Spaß am Singen ist Voraussetzung, um am Chor teilzunehmen. Nicht die Frage, ob man schon Chorerfahrung hat oder nicht, Noten lesen kann oder nicht.

Das neue Chorprojekt beginnt am 18. September um 20 Uhr in der Dietrich Bonhoeffer Kirche in Jarplund.

Weitere Proben: 2.10., 9.10., 30.10., 13.11. u. 27.11. Als Abschluss wird es zwei Auftritte geben am Sa. 30. 11. um 18 Uhr in der Dietrich Bonhoeffer Kirche in Jarplund und am So. 1. 12. um 19 Uhr in der St. Georg Kirche in Oeversee.

Die Teilnahme am Projektchor kostet einmalig 20 Euro.

Wir bitten unbedingt um vorherige Anmeldung im Kirchenbüro per Telefon oder E-Mail.

Kleidersammlung für Bethel

16.-20. September

Auch in diesem Jahr beteiligen wir uns an der Kleidersammlung für Bethel.

Das kann in die Kleidersammlung:

Gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe (bitte paarweise bündeln), Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten – jeweils gut verpackt.

Nicht in die Kleidersammlung gehören:

Lumpen, nasse, stark verschmutzte oder stark beschädigte Kleidung und Wäsche, Textilreste abgetragene oder einzelne Schuhe, Gummistiefel, Ski-



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

Inh. Brigitte Petersen

24988 Oeversee-Frörup · Treeneblick 2b

Tel. 0 46 30-9 38 99 36 · Fax 9 38 99 53 · Mobil 0173 2406000

schuhe, Spielzeug, Klein- und Elektrogeräte. Ihre Kleiderspenden können Sie ausschließlich vom 16. bis 20. September zu den Öffnungszeiten im Kirchenbüro in Oeversee abgeben. Wir möchten darum bitten, die Säcke (keine Kartons!) nicht zu anderen Zeiten einfach vor dem Kirchenbüro abzustellen!

Im Kirchenbüro erhalten Sie ab Anfang September kostenlos die entsprechenden Säcke.

Goldene Konfirmation

am 22. September

Die Konfirmationsjahrgänge 1962 und 1963 feiern am 22. September um 10 Uhr in der St. Georg Kirche ihre Goldene Konfirmation.

Konfirmanden dieser Jahrgänge werden gebeten, sich bis zum 6. September im Kirchenbüro anzumelden.

Turbo-Wabohu

am 29. September um 19 Uhr

Turbowabohu – so lautet der Name der Band, die bunt gemischt ist aus Pastoren, Kirchenmusikern und Populärmusikern unserer Region. Und genauso bunt gemischt sind die Musikstile, die sie spielen - von Reggae bis Gospel ist alles dabei. Alles, was ihnen selbst gefällt – und das in einer ganz besonderen Mischung. Wir freuen uns auf eine mitreißende musikalische Abendandacht der St. Georg Kirche.




Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt
 24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Gemeindebüro Tel. 04603-347,
 Fax 854 · e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de
 Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags 10.00-
 12.00 Uhr (Beate Jessen) · Sprechzeit Pastor Teichmann:
 Mo. 17.30-18.00 Uhr oder nach Vereinbarung und Tel. 04603-962949
 Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

Gottesdienste

Sonntag, 1. September

10.00 Uhr - Gottesdienst mit Pastor Teichmann (Taufsonntag)

11.00 Uhr - Kindergottesdienst mit dem KiGo Team

Sonntag, 8. September

10.00 Uhr – Gottesdienst mit Pastor Teichmann

Sonntag, 15. September

10.00 Uhr – Gottesdienst mit Pastor Teichmann

Sonntag, 29. September

19.00 Uhr - Konzert von „Turbo Wabohu“ in der Kirche in Oeversee

Sonntag, 6. Oktober

10.00 Uhr - Erntedankgottesdienst mit Pastor Teichmann für ganze Familie

Sonntag, 20. Oktober

11.00 Uhr - Kindergottesdienst mit dem KiGo-Team

Sonntag, 27. Oktober

10.00 Uhr - „Goldene Konfirmation“: Gottesdienstfeier mit Pastor Teichmann und Team
 Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion!

Der nächste Taufsonntag ist am:

1. Dezember 2013 (Bitte Taufanmeldung mindestens 4 Wochen vorher im Kirchenbüro)

Termine und Konzerte

Mittwoch, 18. September 2013

19.00 Uhr – Öffentliche Sitzung des Kircheneinanderates in der ATS

Donnerstag, 12. September 2013

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einem Kaffeetrinken um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt.

Wöchentliche Termine in der ATS

Montags 16.15 Uhr bis 17.00 Uhr

Der Kinderchor von Frau Sanita Igaunis probt immer montags in der ATS.

Mittwochs 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Konfirmandenunterricht mit Pastor Teichmann

Freitags

Popchor mit Olaf Peters. Der Jugendchor trifft sich zum Musik machen nach Absprache wöchentlich mit Olaf Peters. Als Jugendliche ab 14 Jahren könnt ihr gerne mitmachen. Die Termine einfach kurz bei Olaf Peters erfragen unter: 04646-9909818 // olaf@pop-rock-in-der-kirche.de // <http://www.facebook.com/olaf.peters3>

Berichte und Mitteilungen

„Gemeinsam schmeckt's besser“

Ab Herbst 2013 wollen wir in der Altentagesstätte an einigen Sonntagen im Jahr ein gemeinsames Mittagessen anbieten. Willkommen sind alle, die lieber in Gesellschaft essen mögen oder die sich einfach mal an den gedeckten Tisch setzen möchten. Wir wollen dieses Essen möglichst regelmäßig anbieten und suchen daher noch Mitsstreiter/innen, die Spaß am Kochen haben und entweder allein oder mit anderen „Köchinnen“ und Köchen“ jeweils an einem Sonntag eine Mahlzeit zubereiten. Bei Interesse

melden Sie sich bitte im Kirchenbüro (04603-347)

Fürs Koch-Team, Maren Jensen

KiGo am 1.9. und 20.10.

Unsere nächsten Kindergottesdienste finden am 1. September und am 20. Oktober statt, immer um 11 Uhr. Das ganze KiGo-Team freut sich auf Euch!

„Mehr Himmel auf Erden“

Melden Sie sich jetzt an für vier Gesprächsabende mit kulinarischem Abschlussabend für Erwachsene im September (Freitag 9./13./20./27.9.). Pastorin Joos und Pastor Teichmann bieten einen bunten Glaubenskurs für die Sternregion an. Wen die Frage nach Gott und das abwechslungsreiche Programm interessieren, möge sich bei mir gerne über die Teilnahme an dieser Abendreihe informieren und anmelden. Pastor Jan Teichmann (04603) 96 29 49

Kleidersammlung für Bethel

In der Zeit vom 16. bis 21. September 2013 beteiligt sich die Ev. Kirchengemeinde Sieverstedt an der Kleidersammlung für Bethel. In diesem Zeitraum können Sie in der Zeit von jeweils 9.00 bis 12.00 Uhr Ihre Kleidersäcke in der Altentagesstätte, Kirchenweg 2, Sieverstedt, abgeben. Hierfür können Sie vorher leere Kunststoffsäcke während der Öffnungszeiten im Kirchenbüro abholen, aber auch andere Verpackungen hierfür verwenden. In die Kleidersammlung können Sie gut erhaltenen Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten – jeweils gut verpackt (Schuhe bitte paarweise bündeln) - geben. Nicht in die Kleidersammlung gehören: Lumpen, nasse, stark verschmutzte oder stark beschädigte Kleidung und Wäsche, Textilreste, abgetragene Schuhe, Einzelschuhe, Gummistiefel, Skischuhe, Klein- und Elektrogeräte.

Helfen auch Sie, indem Sie Ihre gute gebrauchte Kleidung und tragfähige Schuhe der Sammlung für Bethel spenden. Für Ihre Unterstützung danken wir Ihnen im Namen der v. Bodelschwingsche Anstalten Bethel.

**Grabmal + Naturstein
Zweitschriften + Einfassungen**

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



svenhöch
GRABMAL ADELBY
 Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg
 Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19



Lackiererei
M. Weissmann & A.H. Jensen GbR
 Ostertoft 5 · 24988 Oeversee
 Tel. 0 46 30/93 75 70 · Fax 0 46 30/93 75 80
 Mobil 0170 - 2 02 07 56

Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545
Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0176-397-33-580

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek, sowie alle Interessierte! Wir laden recht herzlich ein in unsere

GOTTESDIENSTE

- 01.09. Eggebek 11.00 Uhr Gottesdienst zu den Tagen der Begegnung mit Pastorin Susanne Schildt und dem Posaunenchor Adelby-Jörl (Hauptstraße, Eichenbachschule)
08.09. Kleinjörl 10.00 Uhr Gottesdienst und Abendmahl mit P. Fritsche
15.09. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst mit P. Fritsche
15.09. Eggebek 11.00 Uhr Taufgottesdienst mit P. Fritsche
22.09. Kleinjörl 10.00 Uhr Gottesdienst mit P. Fritsche
29.09. Esperstoft 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pn. Schildt
06.10. Kleinjörl 10.00 Uhr Erntedankgottesdienst mit P. Fritsche
06.10. Eggebek 10.00 Uhr Erntedankgottesdienst mit Pn. Schildt

AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörl.

TAUFEN

Emelie; Eltern: Siegfried Rösler und Kerstin, geb. Möller aus Eggebek
Klara; Eltern: Morten Evers und Anna Lena, geb. Daus aus Langstedt

Die nächsten Tauftermine:

20. Oktober in Kleinjörl
10. November in Eggebek

TRAUUNGEN

- 13.07. Hauke Petersen u. Katrin Butt aus Jerrishoe
27.07. Christoph Peters und Carolin Wittenberg aus Langstedt
10.08. Andreas Ketelsen und Janine Schlegel aus Bollingstedt/Kiel
10.08. Thomas Gebhardt u. Bianca Gamst aus Tarp

Gottesdienst zur Goldenen Hochzeit

- 02.08. Hans-Hinrich u. Christa Thordsen, Janneby

BESTATTUNGEN

- Friedrich Fleth aus Langstedt, 90 J.
Heinzwald Schulz-Ritter aus Eggebek, 83 J.

KINDER- UND JUGEND

Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Treenepfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in Eggebek jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 – 18.00 Uhr.

Krabbelgruppe in Eggebek:

Jeden Dienstag und Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr treffen sich Mütter mit ihren Kindern im Spielzimmer, im Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstraße 52. Wer dazukommen möchte, melde sich bitte bei Raffaella Conradi, Tel. 0152-3713-0992

Kindergruppen in Kleinjörl:

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Montag, dem 16. September, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

MITTEILUNGEN

KLEIDERSAMMLUNG für

Bethel ☩

Dienstag, 17.09. von 08.00 – 14.00 Uhr

Donnerstag, 19.09. von 08.00 – 14.00 Uhr

Freitag, 20.09. von 14.00 – 17.00 Uhr

In diesem Jahr möchten wir wieder eine Kleider-

sammlung für Bethel durchführen. Sie können Ihre gut erhaltene, tragbare und saubere Kleidung im Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstr. 52 abgeben. Doch bitte unterziehen Sie ihre Kleidung einer ernsthaften Qualitätsprüfung. Fragen Sie sich, ob Sie selber sich über dieses Geschenk freuen und es anziehen würden? Helfen Sie mit! Trennen Sie sich von Ihren „Schrankschützern“ und geben Sie „diesen“ damit Gelegenheit, Einnahmen für einen guten Zweck zu erzielen.

SENIOREN

CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Unser Busausflug am 11. September 2013 führt uns auf eine Rundfahrt durch die schöne Kulturlandschaft Angeln.

13.45 Uhr Abfahrt letzte Haltestelle

15.00 Uhr Kaffeetrinken auf Lindauhof

16.30 Uhr Besichtigung der St. Nikolai-Kirche in Kappeln, und anschließend Heimfahrt. Der Preis für Mitglieder beträgt 21,00 Euro/Person.

Wir hoffen auf Ihr Interesse und rege Beteiligung. Ihre Anmeldung nimmt entgegen: Herr Bern, Tel. 04609/717 oder Frau Fries 04609/312.

Bis dahin viele Grüße und alles Gute wünschen Ihnen der Vorstand und Rita Fries.

Hinweis zum Datenschutz: In den kirchlichen Nachrichten unserer Kirchengemeinde werden regelmäßig Taufen, kirchliche Trauungen, Festgottesdienste, und kirchliche Bestattungen von Gemeindegliedern veröffentlicht. Gemeindeglieder, die mit der Veröffentlichung ihrer Daten nicht einverstanden sind, können dem Kirchenbüro ihren Widerspruch schriftlich mitteilen. Die Mitteilung muss rechtzeitig vor dem Redaktionsschluss (Datum ist dem aktuellen Mitteilungsblatt zu entnehmen) vorliegen, da ansonsten die Berücksichtigung des Widerspruchs nicht garantiert werden kann.

KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP



Wiekieracker

Messzeit: Samstags 16.30 Uhr

Treffen in der Martinsklausur zum Dämmerstopp und gemütlich. Beisammensein. Es sind alle willkommen.

Praxis für Gestaltungstherapie
Paar- und Familientherapie

**Unterstützung ·
Beratung · Therapie**

Irmgard Bonstedt-Wilke
Schleidörferstraße 22, 24882 Füsing bei Schleswig
Kunst- und Gestaltungstherapeutin, grad.,
Paar- und Familientherapeutin
Heilpraktikerin für Psychotherapie

Nähere Informationen:

Tel. 0 46 22-18 96 60 oder

www.kunsttherapie-schleswig.de



Görrissen

Ihr Partner für Autos in Tarp
Reparaturen aller Marken

24963 Tarp · Industriestraße 1

Tel. 0 46 38-89 520



WOCHENENDDIENST DER GEMEINESCHWESTERN SEPTEMBER

- 1.9. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Annelie Behrens
- 7./8.9. Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
- 14./15.9. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Silvia Nickels-Sievers
- 21./22.9. Sr. Anke Gall und Sr. Annelie Behrens
- 28./29.9. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Silvia Nickels-Sievers

Die Schwestern sind zu erreichen über die **DIAKONIESTATION** im Amt Oeversee
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285
 Übrigens: Sie finden uns auch im Internet unter der Adresse www.diako-tarp.de
Übrigens: Wir haben erneut die MDK-Prüfnote „sehr gut (1 !)” erhalten.

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 17. September statt.

Zentrale zahnärztliche Notrufnummer

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdienstansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07
 Info auch im Internet unter www.zahnaerzverein-SL-FL.de

Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit
 Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich
Ansprechpartnerinnen: Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie + Dr. Kathrin Planke, Ärztin für Menschen mit Behinderungen
 Frau Käufer 04621/810- 36
für Menschen m. psychischen Erkrankungen
 Frau Hansen 04621/810 - 62
 Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Mo. im Monat 10:00-11:00 Uhr
für Menschen mit Suchterkrankungen
 Frau Bachert 04621/810 - 35
 Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c
 Mo. 14:00-16:00 + Di. 8:30-16:00 Uhr Frau Bachert 0461/43010912
Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

Suchtberatung

Das Suchthilfezentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssuchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

Kontakt und Info: Suchthilfezentrum Schleswig, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 – 48 61 0, www.suchthilfezentrum-sl.de

Offene Sprechstunden in Schleswig: Montag 17.30 – 18.30 Uhr und Freitag 9.00 – 10.00 Uhr
Offene Sprechstunde in Satrup: Mittwoch 16.00 -17.00 Uhr

HEBAMMEN

- Nicole Matthiesen, Havetoft 04603/16 67
- Cathrin Klerck, Oeversee 04630/969 385
- Katja Petersen, Sieverstedt 04603/1632
- Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe 04604/2855
- Ira Hansen-Krischenowski, Jübek 04625/650
- Julia Artz, Oeversee-Barderup 0175 3648787

Apothekendienst SEPTEMBER 2013

- W** **Apotheke Wanderup**
Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup
Telefon 0 46 06 / 5 55
- L** **Land Apotheke**
Wanderuper Straße 13 · 24963 Tarp
Telefon 0 46 38 / 84 77
- J** **Apotheke in Jübek**
Große Straße 34 · 24855 Jübek
Telefon 0 46 25 / 18 580
- U** **Uhlen-Apotheke**
Dorfstraße 12 · 24963 Tarp
Telefon 0 46 38 / 9 20
- G** **Bären-Apotheke**
Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe
Telefon 0 46 04 / 424

1	L	16	J
2	U	17	J
3	G	18	J
4	L	19	J
5	G	20	J
6	U	21	J
7	U	22	J
8	U	23	W
9	G	24	L
10	G	25	U
11	L	26	G
12	U	27	W
13	G	28	W
14	G	29	W
15	G	30	L

Notdienst Montag bis Freitag bis 21.00 Uhr.
 Sa. nur von 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.
 Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.
 Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken

Ärztlicher Notdienst

Liebe Patienten, außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1

- Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr
- Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr
- Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr
- 17.00-20.00 Uhr

zusätzlich kinderärztlicher Notdienst

- Kinderklinik DIAKO Marienhölungsweg 4**
- Fr. 17.00-19.00 Uhr
 - Sa., So., Feiertag 10.00-13.00 Uhr
 - 17.00-19.00 Uhr

**Schleswig, Helios-Klinikum
Lutherstraße 22**

- Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr
- Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr
- Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr
- 17.00-20.00 Uhr

zusätzlich kinderärztlicher Notdienst

14.00-17.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 116 117

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.

Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestätte in Eggebek, Hauptstr. 60

Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen · Montag bis Freitag 19.00-7.00 Uhr · Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauser Straße 3-5, © 0 46 38- 8 80 - E-mail: info@amt-oeversee.de
 Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - amt@treenespiegel.de
 Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, © 04630-1024 - oeversee@treenespiegel.de
 Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, © 04638-658 - sieverstedt@treenespiegel.de
 Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, © 0 4638-7483 - tarp@treenespiegel.de
 Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauser Str. 3-5, © 0 4638-898743
 Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rottornweg 11, 24963 Tarp, © 04638-70 12 - kirche@treenespiegel.de
 Für den VH: NN
Anzeigen-Beratung: Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: info@pthmediengestaltung.de
 Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, © 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 · E-mail: info@lange-grafikdesign.de
 Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde © 0 43 51- 47 07-0, Fax 07 47-47
 Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.